

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG05547
Version: 11/2023

IAN 434250_2304



SCHALLPEGEL-MESSGERÄT / SOUND LEVEL METER / SONOMÈTRE / PDEME 130 A1

DE AT CH

SCHALLPEGEL-MESSGERÄT

Bedienungsanleitung

GB IE

SOUND LEVEL METER

User manual

FR BE

SONOMÈTRE

Manuel d'utilisation

NL BE

GELUIDSNIVEAUMETER

Gebruikershandleiding

PL

MIERNIK POZIOMU GŁOŚNOŚCI

Instrukcja obsługi

CZ

HLUKOMĚR

Návod k použití

SK

HLUKOMER

Používateľská príručka

ES

DECIBELÍMETRO

Manual del usuario

DK

STØJNIVEAUMÅLER

Brugsvejledning

IT

FONOMETRO

Manuale di istruzioni

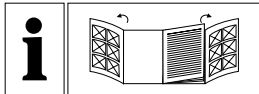
HU

HANGSZINTMÉRŐ

Használati útmutató

IAN 434250_2304

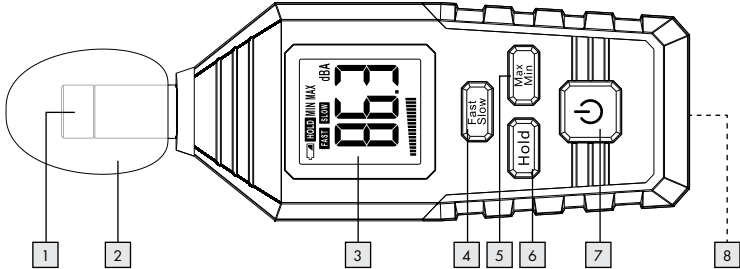




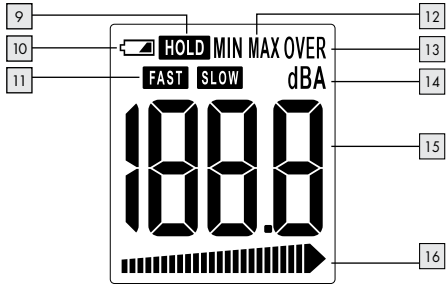
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	5
GB/IE	User manual	Page	38
FR/BE	Manuel d'utilisation	Page	67
NL/BE	Gebruikershandleiding	Pagina	101
PL	Instrukcja obsługi	Strona	133
CZ	Návod k použití	Strana	165

SK	Používateľská príručka	Strana	194
ES	Manual del usuario	Página	223
DK	Brugsvejledning	Side	253
IT	Manuale di istruzioni	Pagina	282
HU	Használati útmutató	Oldal	312

A



B



C**FAST** dBA

79.0

**D**MAX
FAST dBA

00.0

**E**MIN
FAST dBA

32.0



Liste der verwendeten Piktogramme	Seite	6	Vor einer Messung	Seite	22
Einleitung	Seite	11	Messungen vornehmen	Seite	23
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	Seite	11	Fehlerbehebung	Seite	28
Lieferumfang	Seite	12	Reinigung	Seite	29
Liste der Teile	Seite	12	Lagerung	Seite	30
Technische Daten	Seite	13	Entsorgung	Seite	30
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite	15	Garantie	Seite	34
Sicherheitshinweise für Batterien / Akkus	Seite	18	Abwicklung im Garantiefall	Seite	35
Inbetriebnahme	Seite	21	Service	Seite	37
Bedienung	Seite	22			

Liste der verwendeten Piktogramme

In dieser Bedienungsanleitung und auf der Verpackung werden die folgenden Warnhinweise verwendet:



GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.



ACHTUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Achtung“ zeigt die Gefahr einer möglichen Sachbeschädigung an.



WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.



HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.



VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.



Gleichstrom (DC)



Batterien mitgeliefert



Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.



Sicherheitshinweise
Gebrauchsanweisungen



Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren



Mischen Sie nicht neu und gebraucht



Nicht ins Feuer werfen



Nicht aufladen



Nicht falsch einsetzen



Von Wasser und übermäßiger Feuchtigkeit fernhalten



Nicht verformen/beschädigen



Nicht kurzschließen



Nicht öffnen/zerlegen



Richtig einsetzen



Mischen Sie nicht verschiedene Typen oder Marken

SCHALLPEGEL-MESSGERÄT

● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts, im Folgenden nur „Produkt“ genannt.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist fester Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise zu Bedienung, Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Verwendung des Produkts mit dem Produkt und allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Lesen Sie dazu aufmerksam die folgenden Bedien- und Sicherheitshinweise.

Verwenden Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Heben Sie diese Anleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte unbedingt mit aus.

● **Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

Dieses Produkt ist für Schallpegelmessungen im Intensitätsbereich von 30 bis 130 dB geeignet.

Das Produkt kann nur in einer trockenen und staubfreien Umgebung verwendet werden. Das Produkt ist nur zur Verwendung in privaten Haushalten geeignet und nicht für die gewerbliche Nutzung vorgesehen.


● Lieferumfang

- 1x Schallpegel-Messgerät
- 3x Batterien (LR03/AAA)
- 1x Bedienungsanleitung


● Liste der Teile

- 1 Mikrophon
- 2 Mikrophon-Windschutz
- 3 Display

- 4 Taste: **Fast/Slow** (Reaktionszeit)
- 5 Taste: **Max/Min** (Höchster/niedrigster Messwert)
- 6 Taste: **Hold** (Wert einfrieren/
Beleuchtung)
- 7 Taste:  (ein/aus)
- 8 Batteriefach (Rückseite)
- 9 Anzeige: **HOLD** (Wert einfrieren aktiv)
- 10 Anzeige:  (niedriger Batteriestand)

- 11 Anzeigen: **FAST** (schnelle Reaktionszeit)
SLOW (langsame Reaktionszeit)
- 12 Anzeige: **MAX/MIN** (min./max. Werte)
- 13 Anzeige: **OVER** (über dem messbaren Bereich)
- 14 Anzeige: **dB(A)** Dezibel (A-Bewertung)
- 15 Gemessener Wert
- 16 Anzeige:  (Balkendiagramm)

● Technische Daten

Betriebsspannung:	4,5 V 
Batterietyp:	3 x 1,5 V (LR03/AAA)
Automatische Abschaltfunktion:	ca. 5 Minuten
Messbereich:	30 bis 130 dB(A)
Frequenzbewertung:	A-Bewertung (menschliche Hörfrequenzen)

Messbarer	
Frequenzbereich:	31,5 bis 8000 Hz
Messgenauigkeit:	$\pm 1,5$ dB (bei 1 kHz, Standard-Schallquelle)
Messrate:	125 ms (Schnell) 1000 ms (Langsam)
Displayauflösung:	0,1 dB
Anzeige außerhalb des zulässigen Bereichs:	> 130 dB

Mikrofon:	Elektret-Kondensatormikrofon
Abmessungen:	168 x 55 x 28 mm
Gewicht:	98,8 g

Umgebungsbedingungen

Betriebstemperatur:	0 bis +40 °C
Betriebsfeuchtigkeit:	10 bis 90 % rF
Schutzart:	IP20
Höhe:	0 bis 2000 m (über Meeresspiegel)
Norm:	IEC 61672-1 Klasse II

Geräuschpegeltoleranz Klasse 2 (gemäß EN 61672-1:2003)

Frequenz	A-Bewertung	Toleranz	
31,5 Hz	-39,4 dB	+/-	3 dB(A)
63 Hz	-26,2 dB	+/-	2 dB(A)
125 Hz	-16,1 dB	+/-	1,5 dB(A)
250 Hz	-8,6 dB	+/-	1,5 dB(A)
500 Hz	-3,2 dB	+/-	1,5 dB(A)
1000 Hz	0 dB	+/-	1,5 dB(A)

Frequenz	A-Bewertung	Toleranz	
2000 Hz	+1,2 dB	+/-	2 dB(A)
4000 Hz	+1,0 dB	+/-	3 dB(A)
8000 Hz	-1,1 dB	+/-	5 dB(A)



Allgemeine Sicherheitshinweise

Machen Sie sich vor der Verwendung des Produktes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut.

Wenn Sie dieses Produkt an andere weitergeben, geben Sie auch alle Dokumente weiter.

- Prüfen Sie das Produkt vor der Verwendung auf Schäden. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es beschädigt ist.
- Schützen Sie das Produkt vor hoher Feuchtigkeit, Nässe, extremen Temperaturen, direkter Sonneneinstrahlung über einen längeren Zeitraum, starken Vibrationen und brennbaren Gasen, Dämpfen und Lösungsmitteln. Anderenfalls könnte das Produkt beschädigt werden.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.

Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.

Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

- Werfen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos beiseite. Es könnte für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.
- Gehen Sie vorsichtig mit dem Produkt um. Es kann durch Stöße, Schläge oder Herunterfallen aus geringer Höhe beschädigt werden.
- Vermeiden Sie den Kontakt des Produkts mit Feuchtigkeit (Beispiel: Verwendung in Badezimmern).
- Wenn eine sichere Bedienung nicht mehr möglich ist, nehmen Sie das Produkt außer Betrieb und schützen Sie es vor unbeabsichtigter Verwendung.
- Eine sichere Bedienung ist nicht mehr möglich, wenn das Produkt
 - nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert,
 - über einen längeren Zeitraum bei ungünstigen Umgebungsbedingungen gelagert wurde,
 - beim Transport schweren Belastungen ausgesetzt war.
- Wenn Sie Zweifel hinsichtlich der Verwendung oder Sicherheit des Produkts haben, wenden Sie sich an einen Spezialisten.

Vorsichtsmaßnahmen

- **Risiko von Gehörschäden!** Tragen Sie beim Messen von lauten Schallquellen einen Gehörschutz.
- Beachten Sie die zulässigen Umgebungstemperaturen (siehe „Technische Daten“), um Fehlmessungen zu vermeiden.
- Schalten Sie das Produkt nicht ein, nachdem es von einer kalten in eine warme Umgebung gebracht wurde. Das entstehende Kondenswasser kann Ihr Produkt beschädigen. Lassen Sie das Produkt Raumtemperatur erreichen, bevor Sie es einschalten.



Sicherheitshinweise für Batterien / Akkus



LEBENSGEFAHR! Halten Sie Batterien / Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!



EXPLOSIONSGEFAHR! Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien / Akkus nicht kurz und / oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.

- Werfen Sie Batterien / Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien / Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

Risiko des Auslaufens von Batterien / Akkus

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien / Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern / direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn Batterien / Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie, dass Haut, Augen und Schleimhäute in Kontakt mit den Chemikalien kommen! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!



SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN! Ausgelaufene oder beschädigte Batterien / Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.

- Entfernen Sie Batterien / Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.


Risiko der Beschädigung des Produkts

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp / Akkutyp!

- Setzen Sie Batterien / Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie / Akku und des Produkts ein.
- Reinigen Sie Kontakte an Batterie / Akku und im Batteriefach vor dem Einlegen!
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien / Akkus umgehend aus dem Produkt.




● Inbetriebnahme

1. Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien und Schutzfolien.
2. Prüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind und der beschriebene Lieferumfang vollständig ist (siehe „Lieferumfang“).
3. Überprüfen Sie, ob sich das Produkt und sämtliche Teile in gutem Zustand befinden. Sollten Sie eine Beschädigung oder einen Defekt feststellen, verwenden Sie das Produkt nicht, sondern verfahren Sie wie im Kapitel „Garantie“ beschrieben.

4. Reinigen Sie vor der ersten Verwendung alle Teile des Produkts wie im Kapitel „Reinigung“ beschrieben.
5. Entfernen Sie die Schutzfolie vom Display . Legen Sie die mitgelieferten Batterien ein.

Batterien einlegen/wechseln

Leere Batterien können das Messergebnis verfälschen.

Wenn   im Display  erscheint, sind die eingelegten Batterien fast leer und müssen ersetzt werden:

- Öffnen Sie das Batteriefach **8**.
 - Entfernen Sie die verbrauchten Batterien.
 - Legen Sie 3 Batterien (LR03/AAA) in das Batteriefach **8** ein.
Beachten Sie die korrekte Polarität.
 - Schließen Sie das Batteriefach **8**.
- i HINWEIS:** Drücken Sie während des Batteriewechsels keine Tasten.

● Bedienung

● Vor einer Messung



- Wind, der über das Mikrofon **1** bläst, erhöht die Geräuschemessung.
Decken Sie das Mikrofon bei solchen Bedingungen mit dem Mikrofon-Windschutz **2** ab.

- i HINWEIS:** Personen und Gegenstände, die sich zwischen dem Mikrofon **1** und der Schallquelle befinden, können das Messergebnis beeinflussen.

- Um eine Beeinflussung der Schallwellen zu vermeiden, halten Sie das Produkt so weit wie möglich von Ihrem Körper entfernt oder stellen Sie es auf einen Tisch oder einen geeigneten Ständer.
- Vermeiden Sie starke Vibrationen oder Bewegungen.
- Lagern oder bedienen Sie das Produkt nicht in Umgebungen mit hohen Temperaturen oder hoher Luftfeuchtigkeit.
- Halten Sie das Produkt (einschließlich Mikrofon **1**) stets trocken.
- Entfernen Sie die Batterien, wenn das Produkt längere Zeit gelagert werden soll.

● Messungen vornehmen

Ein-/Ausschalten

- Einschalten: Drücken Sie  **7**.
- Ausschalten: Halten Sie  **7** 2 Sekunden lang gedrückt.
- Das Produkt schaltet sich nach ca. 5 Minuten automatisch aus, wenn während dieser Zeit keine Taste gedrückt wird.

Dezibel (Schallpegel)-Messung

- Schalten Sie das Produkt ein (siehe „Ein-/Ausschalten“).
- Richten Sie das Mikrofon **1** auf die zu messende Schallquelle.
- Das Produkt wechselt in den Dezibelpegel-Messmodus: Das Produkt misst den Schallpegel. Der gemessene Dezibelwert wird im Display **3** angezeigt.

- Der gemessene Wert wird in dB (A-Bewertung) angezeigt. Anzeige im Display **3** (Abb. C):
 - **dB**A **14** und
 - ein Balkendiagramm **16**Wenn sich der Wert im Display ändert, ändert sich das Balkendiagramm proportional.

Anzeige außerhalb des Messbereichs

- Der Dezibel-Messbereich dieses Produkts reicht von 30 bis 130 dB(A).

Gemessener Wert	Display	3
> 130 dB(A)	<ul style="list-style-type: none"> ■ OVER 13 ■ Ungefährer gemessener Wert 	
< 30 dB(A)	<ul style="list-style-type: none"> ■ Lo 	

i HINWEIS: Die Genauigkeit kann nicht garantiert werden, wenn der gemessene Dezibelwert außerhalb des Messbereichs liegt.

Schnelle und langsame Reaktionszeit

- Drücken Sie **FAST/SLOW** 4, um zwischen den Reaktionszeiten zu wechseln:

Reaktionszeit

FAST (125 Millisekunden = Standard-einstellung)/Display
3: (**FAST** 11)

Eignung

- Erfassung von Rauschspitzen und Geräuschen, die schnell auftreten.

Reaktionszeit

SLOW (1 Sekunde)/Display **3**:
(**SLOW** **11**)

Eignung

- Überwachung einer Schallquelle mit gleichbleibendem Geräuschpegel oder Ermittlung eines Durchschnittswerts für schnell wechselnde Pegel.

Maximaler/minimaler Wert

- Drücken Sie **Max/Min** **5**.
Anzeige im Display **3** (Abb. D):
 - **MAX** **12** und
 - der höchste erfasste Dezibelwert


Der erfasste Dezibelwert wird im Display aktualisiert, wenn ein noch höherer Dezibelwert erfasst wird.

- Drücken Sie erneut **Max/Min** [5].
Anzeige im Display [3] (Abb. E):
 - **MIN** [12] und
 - der niedrigste erfasste DezibelwertDer erfasste Dezibelwert wird im Display aktualisiert, wenn ein noch niedrigerer Dezibelwert erfasst wird.
- Drücken Sie erneut **Max/Min** [5], um in den Dezibelpegel-Messmodus zu wechseln. **MAX/MIN** [12] erlischt im Display [3].

Einen Messwert halten (einfrieren)

- Wenn Sie eine Messung in einem Bereich durchführen, in dem Sie das Display [3] nicht lesen können, drücken Sie **Hold** [6], um den gemessenen Wert im Display zu halten. **HOLD** [9] wird im Display angezeigt.
- Drücken Sie erneut **Hold** [6], um eine weitere Messung durchzuführen.

Display-Hintergrundbeleuchtung




- Beleuchtung ein-/ausschalten: Halten Sie **Hold**  ca. 2 Sekunden lang gedrückt.
- Um die Batterielebensdauer zu verlängern, erlischt die Beleuchtung automatisch, wenn ca. 60 Sekunden lang keine Taste gedrückt wird.

● Fehlerbehebung

Fehler

Mögliche Ursachen/Lösungen

Die Messung ist offensichtlich zu hoch oder zu niedrig.

Wird   im Display  angezeigt?
Falls ja: Ersetzen Sie die Batterien.

Im Display  wird **OVER** oder **Lo** angezeigt.

Der gemessene Dezibelpegel hat den Messbereich überschritten. Diese Schallquelle kann nicht gemessen werden. Messen Sie eine andere Schallquelle.

Fehler

Mögliche Ursachen/Lösungen

Der Wert im Display **3** reagiert nicht.

Wird **HOLD** **9** im Display **3** angezeigt? Falls ja: Drücken Sie kurz **Hold** **6**.

Sie können die Werte im Display **3** kaum sehen.

Die Batterien sind schwach (siehe „Batterien einlegen/wechseln“).

Elektrostatische Entladungen können zu Fehlfunktionen führen. Entfernen Sie im Falle von Fehlfunktionen die Batterien kurz und legen Sie diese erneut ein.

● Reinigung

- Lassen Sie keine Flüssigkeiten in das Produkt gelangen. Anderenfalls kann das Produkt beschädigt werden.
- Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel, Reinigungsalkohol oder andere chemische Lösungen, da diese das Gehäuse beschädigen oder sogar den Betrieb beeinträchtigen können.
- Verwenden Sie zur Reinigung ein trockenes, fusselfreies Tuch.
- Das Produkt ist wartungsfrei. Im Inneren des Produktes müssen keine Komponenten gewartet werden.

- Vor jeder Verwendung:
 - Prüfen Sie das Produkt auf sichtbare äußere Schäden.
 - Überprüfen Sie das Mikrofon 1 auf Beschädigungen.

● Lagerung

- Bewahren Sie das Produkt immer in einer staubfreien Umgebung auf.
- Entfernen Sie immer die Batterien, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.
- Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen Ort auf.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe / 20-22: Papier und Pappe / 80-98: Verbundstoffe.

Produkt:



Points de collecte sur www.quefairede mesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Das Produkt inkl. Zubehör und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung.

Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes,

unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Defekte oder verbrauchte Batterien / Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien / Akkus und / oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien / Akkus!

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen. Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.

Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden.

Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden.

Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern.

Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 434250_2304) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbon) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

● **Service**



- DE Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: owim@lidl.de
- AT Service Österreich**
Tel.: 0800 292726
E-Mail: owim@lidl.at
- CH Service Schweiz**
Tel.: 0800562153
E-Mail: owim@lidl.ch

List of pictograms used	Page 39	Before taking a measurement.	Page 55
Introduction	Page 44	Taking a measurement	Page 56
Intended use.	Page 44	Troubleshooting	Page 60
Scope of delivery	Page 45	Cleaning	Page 61
Parts list	Page 45	Storage	Page 61
Technical data	Page 46	Disposal	Page 62
General safety instructions	Page 49	Warranty	Page 64
Safety instructions for batteries / rechargeable batteries ...	Page 51	Warranty claim procedure	Page 65
First set-up of the product	Page 53	Service	Page 66
Operation	Page 55		

List of pictograms used

The following warnings are used in this user manual and on the packaging:



DANGER! This symbol in combination with the signal word "Danger" marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.



ATTENTION! This symbol with the signal word "Attention" indicates a possible property damage.



WARNING! This symbol in combination with the signal word "Warning" marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.



NOTE: This symbol in combination with "Note" provides additional useful information.



CAUTION! This symbol in combination with the signal word "Caution" marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.



Direct current (DC)



Batteries included



CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.



Safety information
Instructions for use



Keep out of reach of children



Do not mix new and used



Do not dispose of in fire



Do not charge



Do not insert incorrectly



Keep away from water and excessive moisture



Do not deform/damage



Do not short circuit



Do not open/dismantle



Insert correctly



Do not mix different types or brands

SOUND LEVEL METER

● **Introduction**

Congratulations on the purchase of your new product hereafter referred to only as "the product".

You have chosen a high-quality product. The user manual forms an integral part of this product. It contains important information on operation, safety, use and disposal. Prior to use of the product, familiarise yourself with the product and all operation and safety notes. For this purpose, carefully read the following operating instructions and safety notes.

Only use the product as described and for the applications stated. Keep this manual in a safe place. If you hand the product on to third parties, all documentation must be passed on as well.

● **Intended use**


This product is suitable for measuring sound level in the intensity range of 30 to 130 dB.


The product can only be used in a dry and dust-free environment. The product is only intended for use in private households, and not intended for commercial use.

● Scope of delivery

- 1x Sound level meter
- 3x Batteries (LR03/AAA)
- 1x User manual

● Parts list

- 1 Microphone
- 2 Microphone wind protection
- 3 Display
- 4 Button: **Fast/Slow** (Response time)
- 5 Button: **Max/Min** (Highest/lowest reading)
- 6 Button: **Hold** (Freeze value/Light)
- 7 Button:  (on/off)

- 8 Battery compartment (back)
- 9 Indicator: **HOLD** (Freeze value active)
- 10 Indicator:  (low battery level)
- 11 Indicators: **FAST** (fast response time)
SLOW (slow response time)
- 12 Indicator: **MAX/MIN** (min./max. values)
- 13 Indicator: **OVER** (over measurable range)
- 14 Indicator: **dB**A Decibels (A-weighting)

- 15 Measured value
- 16 Indicator:  (bar graph)

● Technical data

Operating voltage: 4.5 V 

Battery type: 3 x 1.5 V (LR03/AAA)

Automatic switch-off: approx. 5 minutes

Measuring range: 30 to 130 dB(A)
Frequency weighting: A-weighting
(human hearing frequencies)
Frequency range: 31.5 to 8000 Hz
Accuracy: ± 1.5 dB
(at 1 kHz, standard sound source)

Measuring rate: 125 ms (Fast)
1000 ms (Slow)
Display resolution: 0.1 dB
Out of range indication: > 130 dB
Microphone: Electret condenser microphone
Dimensions: 168 x 55 x 28 mm
Weight: 98.8 g

Environmental conditions

Operating temperature:	0 to +40 °C
Operating humidity:	10 to 90 % RH
Ingress protection:	IP20
Altitude:	0 to 2000 m (above sea level)
Norm:	IEC 61672-1 Class II

Class 2 sound level tolerance (according to EN 61672-1:2003)

Frequency	A-weighting		Tolerance
31.5 Hz	-39.4 dB	+/-	3 dB(A)
63 Hz	-26.2 dB	+/-	2 dB(A)
125 Hz	-16.1 dB	+/-	1.5 dB(A)
250 Hz	-8.6 dB	+/-	1.5 dB(A)
500 Hz	-3.2 dB	+/-	1.5 dB(A)
1000 Hz	0 dB	+/-	1.5 dB(A)
2000 Hz	+1.2 dB	+/-	2 dB(A)

Frequency	A-weighting	Tolerance
4000 Hz	+1.0 dB	+/- 3 dB(A)
8000 Hz	-1.1 dB	+/- 5 dB(A)



General safety instructions

Before using the product, please familiarise yourself with all the operating and safety instructions.

Please include all documentation when passing this product on to others.

- Check the product for damage before use. If the product is damaged do not use it.
- Protect the product from exposure to high humidity, moisture, extreme temperatures, prolonged direct sunlight, strong vibrations and combustible gases, vapour and solvents. Otherwise the product could be damaged.

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

Children should not be allowed to play with the product.

Cleaning and user maintenance should not be performed by children without supervision.

- Do not carelessly cast aside the packaging material. It may become a dangerous plaything for children.

- Handle the product carefully. It can be damaged by impact, blows, or by being dropped, even from a low height.
- Avoid contact with moisture (example: Use in bathrooms).
- If safe operation is no longer possible, take the product out of service and secure it against unintended use.
- Safe operation is no longer possible, if the product
 - no longer functions properly,
 - has been stored under adverse ambient conditions for an extended period of time,
 - has been exposed to considerable strain during transport.

- Consult a specialist if you have any doubts regarding the use or safety of the product.

Safety precautions

- **Risk of hearing damage!** Wear a hearing protection when measuring loud sound sources.
- Observe the permissible ambient temperatures (see “Technical data”) in order to avoid incorrect measurements.
- Do not power the product on after it has been taken from a cold into a warm environment. The condensation that forms might destroy your product. Allow the product to reach room temperature before powering it on.



Safety instructions for batteries / rechargeable batteries

- ⚠ **DANGER TO LIFE!** Keep batteries / rechargeable batteries out of reach of children. If accidentally swallowed seek immediate medical attention.



DANGER OF EXPLOSION! Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries / rechargeable batteries and / or open them. Overheating, fire or bursting can be the result.

- Never throw batteries / rechargeable batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads to batteries / rechargeable batteries.

Risk of leakage of batteries / rechargeable batteries

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries / rechargeable batteries, e.g. radiators / direct sunlight.

- If batteries / rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!



WEAR PROTECTIVE GLOVES! Leaked or damaged batteries / rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.


- Remove batteries / rechargeable batteries if the product will not be used for a longer period.

Risk of damage of the product

- Only use the specified type of battery / rechargeable battery!
- Insert batteries / rechargeable batteries according to polarity marks (+) and (-) on the battery / rechargeable battery and the product.
- Clean the contacts on the battery/rechargeable battery and in the battery compartment before inserting!
- Remove exhausted batteries / rechargeable batteries from the product immediately.

● **First set-up of the product**


1. Take the product out of the packaging and remove all packaging materials and plastic wrappings.
2. Check to make sure that all listed parts are included (see "Scope of delivery").
3. Check whether the product and all parts are in good condition, if any damage or defect is detected, do not use the product, but follow the procedure described in chapter "Warranty".
4. Before first use, clean all parts of the product as described in the chapter "Cleaning".




5. Remove the protective film from the display . Insert the enclosed batteries.

Inserting/changing the batteries

Empty batteries can falsify the measured result.

When   appears in the display , the inserted batteries are almost drained and must be replaced:

- Open the battery compartment .

- Remove the used batteries.
 - Insert 3 batteries (LR03/AAA) into the battery compartment . Observe the correct polarity.
 - Close the battery compartment .
-  **NOTE:** Do not press any button while changing the batteries.

● Operation





● Before taking a measurement

- Wind blowing across the microphone [1] increases the noise measurement. Cover the microphone with the microphone wind protection [2] under such conditions.
- ① **NOTE:** Persons and objects that are located between the microphone [1] and the sound source may influence the measurement result.



- To avoid affecting the sound waves, hold the product as far away from your body as possible or place it on a table or a proper stand.
- Avoid severe vibration or movements.
- Do not store or operate the product in areas of high temperature or humidity.
- Keep the product (including the microphone [1]) always dry.
- Remove the batteries when the product is to be stored for long periods of time.

● Taking a measurement

Power on/off

- Switching on: Press  .
- Switching off: Press and hold   for 2 seconds.
- The product switches off automatically after approx. 5 minutes if no button is pressed during this time.

Decibel (sound level) measurement

- Switch on the product (see "Power on/off").
- Point the microphone  towards the sound source to be measured.
- The product enters into the decibel level measurement mode: The product measures the sound level. The measured decibel value is shown in the display .
- The measured value is shown in dB (A-weighting).

Shown in the display **3** (fig. C):

- **dB(A)** **14** and
- a bar graph **16**

When the display value changes, the bar graph changes proportionally.

Out-of-measuring-range indication

- The measuring decibel range of this product is from 30 to 130 dB(A).

Measured value	Display	3
> 130 dB(A)	■ OVER 13 ■ Approximate measured value	
< 30 dB(A)	■ Lo	

i **NOTE:** Accuracy is not guaranteed if the measured decibel value is out of measuring range.

Fast and slow response time

- Press **FAST/SLOW** [4] to toggle between the response times:

Response time

FAST (125 milliseconds = default value) / Display [3]: (**FAST** [11])

SLOW (1 second) / Display [3]: (**SLOW** [11])

Suitability

- Capture noise peaks and noises that occur quickly.
- Monitor a sound source that has a consistent noise level or to average quickly changing levels.

Maximum/minimum value

- Press **Max/Min** [5].

Shown in the display [3] (fig. D):

- **MAX** [12] and
- the highest detected decibel reading

The decibel reading is updated in the display when an even higher decibel reading is detected.

- Press **Max/Min** 5 again.
Shown in the display 3 (fig. E):
 - **MIN** 12 and
 - the lowest detected decibel readingThe decibel reading is updated in the display when an even lower decibel reading is detected.
- Press **Max/Min** 5 again to toggle to the decibel level measurement mode. **MAX/MIN** 12 disappears from the display 3.

Holding (freezing) a measured value

- While taking a measurement in an area in which you cannot read the display 3, press **Hold** 6 to hold the measured value in the display. **HOLD** 9 is shown in the display.
- Press **Hold** 6 again to take another measurement.

Display backlight

- Turning the light on/off: Press and hold **Hold** 6 for about 2 seconds.
- To save battery life, the light turns off automatically if no button is pressed for about 60 seconds.


● Troubleshooting

Error

The measurement is obviously too high or low.

The display **3** is showing **OVER** or **Lo**.

Possible causes/solutions

Check if  **10** is shown in the display **3**. If yes: Replace with new batteries.

The measured decibel level has exceeded the measuring range. These sound sources cannot be measured. Measure another sound source.

Error

The value in the display **3** is not reacting.

You can barely see the values in the display **3**.

Possible causes/solutions

Is **HOLD** **9** shown in the display **3**? If yes: Briefly press **Hold** **6**.

The batteries are low (see "Inserting/changing the batteries").

Electrostatic discharges can lead to malfunctions. In the event of such malfunctions, remove the batteries briefly and reinsert them.

● **Cleaning**

- Do not allow liquids to enter the product. Otherwise the product may be damaged.
- Do not use abrasive cleaning agents, cleaning alcohol or other chemical solutions since these could damage the housing or even impair operation.
- Use a dry, lint-free cloth for cleaning.
- The product is maintenance-free. No components need to be maintained inside the product.

- Before every use:
 - Check the product for visible external damage.
 - Check the microphone **1** for damage.

● **Storage**

- Always store the product in a dust free environment.
- Always remove the batteries if the product will not be used for extended periods.
- Store the product in a dry location.

● Disposal

The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed of through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics/20-22: paper and fibreboard/80-98: composite materials.

Product:



Points de collecte sur www.quefairede mesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

The product incl. accessories and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility.

Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your wornout product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries / rechargeable batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC and its amendments. Please return the batteries / rechargeable batteries and / or the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries / rechargeable batteries!

Batteries / rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries / rechargeable batteries at a local collection point.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your claim, observe the following instructions:

Make sure to have the original sales receipt and the item number (IAN 434250_2304) available as proof of purchase.

You can find the item number on the rating plate, an engraving on the product, on the front page of the instruction manual (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, contact the service department listed below either by telephone or by e-mail.

Once the product has been recorded as defective you can return it free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure to enclose the proof of purchase (sales receipt) and a short, written description outlining the details of the defect and when it occurred.

● Service

GB

Service Great Britain

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

IE

Service Ireland

Tel.: 1800 200736

E-Mail: owim@lidl.ie



Liste des pictogrammes utilisés	Page 68	Avant un relevé de mesure	Page 84
Introduction	Page 73	Effectuer des relevés de mesure	Page 85
Utilisation conforme aux prescriptions	Page 73	Dépannage	Page 89
Contenu de l'emballage	Page 74	Nettoyage	Page 90
Liste des éléments	Page 74	Rangement	Page 91
Données techniques	Page 75	Mise au rebut	Page 92
Instructions de sécurité générales	Page 78	Garantie	Page 94
Consignes de sécurité pour piles/piles rechargeables (accus)	Page 81	Procédure de réclamation au titre de la garantie	Page 98
Première installation du produit	Page 83	Service après-vente	Page 100
Fonctionnement	Page 84		

Liste des pictogrammes utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans ce manuel d'utilisation et sur l'emballage :



DANGER ! Ce symbole avec ce signal important de « Danger » indique un danger avec un risque élevé de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.



ATTENTION ! Ce symbole avec la mention « Attention » indique un possible risque de dégâts matériels.



AVERTISSEMENT ! Ce symbole avec ce signal important d'« Avertissement » indique un danger avec un risque moyen de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.



REMARQUE : Ce symbole avec ce signal important de « Remarque » propose plus d'informations utiles.



PRUDENCE ! Ce symbole avec ce signal important de « Prudence » indique un danger avec un risque faible de blessures légères à importantes si la situation dangereuse n'est pas évitée.



Courant continu (DC)



Piles fournies



Le marquage CE confirme la conformité aux directives de l'UE applicables au produit.



Consignes de sécurité
Mode d'emploi



Tenir hors de portée des enfants



Ne pas mélanger neuf et usagé



Ne pas jeter au feu



Ne charge pas



Ne pas insérer de manière incorrecte



Tenir à l'écart de l'eau et d'humidité excessive



Ne pas déformer/endommager



Ne pas court-circuiter



Ne pas ouvrir/démonter



Insérez correctement



Ne mélangez pas différents types ou marques

SONOMÈTRE

● **Introduction**

Félicitations pour l'achat de votre nouveau produit, ci-après dénommé uniquement « le produit ».

Vous avez choisi un produit de haute qualité. Le manuel d'utilisation fait partie intégrante de ce produit. Il contient des informations importantes sur le fonctionnement, la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Avant d'utiliser le produit, familiarisez-vous avec le produit et toutes les notes de fonctionnement et de sécurité. À cet effet, lisez attentivement les instructions d'utilisation et les notes de sécurité suivantes.

Utilisez uniquement le produit comme décrit et pour les applications indiquées. Conservez ce manuel en lieu sûr. Si vous remettez le produit à des tiers, tous les documents doivent également être remis.


● **Utilisation conforme aux prescriptions**



Ce produit convient aux relevés sonométriques dans la plage d'intensité de 30 à 130 dB. Le produit ne peut être utilisé que dans un environnement sec et sans poussière. Le produit est uniquement prévu pour être utilisé dans le domaine domestique et n'est pas approprié pour une utilisation à des fins commerciales.

● Contenu de l'emballage


- 1x Décibelmètre
- 3x Piles (LR03/AAA)
- 1x Manuel d'utilisation

● Liste des éléments

- 1 Microphone
- 2 Bonnette pour microphone
- 3 Afficheur
- 4 Touche : **Fast/Slow** (temps de réaction)
- 5 Touche : **Max/Min** (mesure la plus haute/plus basse)
- 6 Touche : **Hold** (figer la valeur/éclairage)
- 7 Touche :  (marche/arrêt)
- 8 Compartiment des piles (au dos)

- 9 Affichage : **HOLD** (valeur figée active)
- 10 Affichage :  (faible niveau de charge)
- 11 Affichages : **FAST** (temps de réaction rapide)
- SLOW** (temps de réaction lent)
- 12 Affichage : **MAX/MIN** (valeurs mini/maxi)
- 13 Affichage : **OVER** (au-dessus de la plage mesurable)
- 14 Affichage : **dB(A)** Décibel (valeur pondérée A)
- 15 Valeur mesurée
- 16 Affichage :  (graphique à barres)

● Données techniques

Tension de fonctionnement :	4,5 V 
Type de pile :	3 de 1,5 V (LR03/AAA)
Fonction de coupure automatique :	env. 5 minutes
Plage de mesure :	de 30 à 130 dB(A)
Évaluation de fréquence :	Valeur pondérée A (fréquences de l'audition humaine)

Plage de fréquence mesurable : de 31,5 à 8000 Hz
 $\pm 1,5$ dB
Précision de la mesure : (à 1 kHz, source sonore standard)
Fréquence de mesure : 125 ms (rapide)
1000 ms (lente)
Résolution de l'affichage : 0,1 dB

Affichage hors limites de la plage admise : > 130 dB
Microphone : Microphone à condensateur électret
Dimensions : 168 x 55 x 28 mm
Poids : 98,8 g

Conditions environnementales

Température de fonctionnement :	de 0 à +40 °C
Humidité de fonctionnement :	de 10 à 90 % HR
Indice de protection :	IP20
Altitude :	de 0 à 2000 m (au-dessus du niveau de la mer)
Norme :	IEC 61672-1 classe II

Tolérance du niveau acoustique classe 2 (selon EN 61672-1:2003)

Fréquence	Valeur pondérée A		Tolérance
31,5 Hz	-39,4 dB	+/-	3 dB(A)
63 Hz	-26,2 dB	+/-	2 dB(A)
125 Hz	-16,1 dB	+/-	1,5 dB(A)
250 Hz	-8,6 dB	+/-	1,5 dB(A)
500 Hz	-3,2 dB	+/-	1,5 dB(A)
1000 Hz	0 dB	+/-	1,5 dB(A)

Fréquence	Valeur pondérée A	Tolérance
2000 Hz	+1,2 dB	+/- 2 dB(A)
4000 Hz	+1,0 dB	+/- 3 dB(A)
8000 Hz	-1,1 dB	+/- 5 dB(A)



Instructions de sécurité générales

Avant d'utiliser le produit, familiarisez-vous avec toutes les instructions d'utilisation et consignes de sécurité.

Transmettez tous les documents concernant le produit lorsque vous le donnez à un tiers.

- Vérifiez le produit avant l'utilisation afin de détecter des dommages. N'utilisez pas le produit s'il est endommagé.
- Protégez le produit contre la forte humidité, la pluie, les températures extrêmes, le rayonnement solaire direct sur une longue période, les fortes vibrations, les gaz, les vapeurs et les solvants inflammables. Veuillez noter que le produit peut être endommagé par cette action.

- Ce produit peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ayant une expérience et des connaissances réduites, seulement s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité du produit et ont compris les risques encourus.
Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit.
Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Ne laissez pas traîner les matériaux d'emballage dans votre environnement. Il pourrait devenir un jouet dangereux pour des enfants.
- Manipulez le produit avec précaution. Il peut être endommagé par un choc, un coup ou une chute même à une faible hauteur.
- Évitez le contact du produit avec l'humidité (par exemple : Utilisation dans des salles de bains).
- Si une utilisation en toute sécurité n'est plus possible, cessez d'utiliser le produit et protégez-le d'une utilisation accidentelle.

- Un fonctionnement sûr n'est plus possible si le produit
 - Ne fonctionne plus correctement,
 - A été stocké sur une longue période dans des conditions environnementales défavorables,
 - A été soumis à des contraintes importantes durant le transport.
- En cas de doute sur l'utilisation ou la sécurité du produit, contactez un spécialiste.

Mesures de précaution

- **Risque de dommages à l'audition !** Portez un protège-oreilles lors de relevé de fortes sources sonores.
- Afin d'éviter des mesures incorrectes, respectez les températures ambiantes admissibles (voir « Données techniques »).
- N'allumez pas le produit lorsqu'il vient d'être transporté d'un local froid vers un local chaud. La condensation qui en résulte peut endommager votre produit. Laissez le produit atteindre la température ambiante avant de l'allumer.



Consignes de sécurité pour piles/piles rechargeables (accus)



DANGER DE MORT ! Conservez les piles/piles rechargeables (accus) hors de la portée des enfants. Consultez immédiatement un médecin en cas d'ingestion !



RISQUE D'EXPLOSION ! Ne rechargez jamais de piles non rechargeables. Ne court-circuitiez pas de piles/piles rechargeables (accus) et ne tentez pas de les ouvrir. Cela est susceptible de provoquer une surchauffe, un incendie ou une explosion.

- Ne jetez jamais de piles/piles rechargeables (accus) dans un feu ou dans de l'eau.
- Ne soumettez pas de piles/piles rechargeables (accus) à une sollicitation mécanique.

Risque de fuite des piles/piles rechargeables (accus)

- Évitez les conditions et températures extrêmes qui peuvent exercer une influence sur les piles/piles rechargeables (accus), par ex. positionnement sur des radiateurs/exposition à la lumière directe du soleil.
- Si des piles/accus ont fui, évitez tout contact de la peau, des yeux et muqueuses avec les produits chimiques ! Rincez immédiatement à l'eau claire les parties touchées et consultez un médecin !



PRIÈRE DE PORTER DES GANTS DE PROTECTION !

- Des piles/piles rechargeables (accus) qui fuient ou qui sont endommagées sont susceptibles de causer des brûlures lorsqu'elles entrent en contact avec la peau. Si tel est le cas, portez des gants de protection adaptés.
- Retirez les piles/piles rechargeables (accus) si vous ne comptez pas utiliser le produit pendant une période prolongée.

Risque de dommages au produit


- Utilisez uniquement le type de piles/piles rechargeables (accus) indiqué !
- Insérez les piles/piles rechargeables (accus) en respectant les indications de polarité (+) et (-) sur les piles/piles rechargeables (accus) et dans le produit.
- Nettoyez les contacts des piles/piles rechargeables (accus) ainsi que ceux à l'intérieur du compartiment des piles avant de les y insérer !
- Retirez immédiatement les piles/piles rechargeables (accus) usées du produit.

● Première installation du produit

1. Retirez le produit de l'emballage et enlevez tous les matériaux d'emballage et les éléments en plastique.
2. Assurez-vous que toutes les pièces indiquées sont incluses (voir « Périmètre de livraison »).
3. Vérifiez si le produit et toutes les pièces sont en bon état. Si vous constatez un dommage ou un défaut, n'utilisez pas le produit mais suivez la procédure décrite dans le chapitre « Garantie ».
4. Avant la première utilisation, nettoyez toutes les pièces du produit comme décrit dans le chapitre « Nettoyage ».
5. Enlevez le film de protection de l'écran 3. Insérez les piles fournies.

Insertion/remplacement des piles

Des piles vides peuvent fausser le résultat de la mesure.

Si  10 apparaît sur l'afficheur 3, les piles insérées sont presque vides et doivent être remplacées :

- Ouvrez le compartiment des piles 8.
- Retirez les piles usagées.
- Insérez 3 piles (LR03/AAA) dans le compartiment des piles 8.
Respectez bien la polarité.
- Refermez le compartiment des piles 8.

i **REMARQUE :** N'appuyez pas sur des touches durant le changement de piles.

● Fonctionnement

● Avant un relevé de mesure

- Le vent qui souffle sur le microphone 1, augmente la mesure acoustique. Couvrez le microphone lors de telles conditions avec une bonnette pour microphone 2.

- i** **REMARQUE :** Les personnes et les objets situés entre le microphone 1 et la source sonore peuvent influencer sur le résultat de la mesure.
- Pour éviter l'influence d'ondes sonores, maintenez le produit aussi loin que possible de votre corps ou placez-le sur une table ou un support approprié.

- Évitez les fortes vibrations ou les mouvements importants.
- Ne stockez pas et n'utilisez pas le produit dans des environnements où les températures sont élevées ou l'humidité est importante.
- Maintenez toujours le produit (y compris le microphone **1**) sec.
- Enlevez les piles du produit si vous le stockez sur une longue période.

● Effectuer des relevés de mesure

Marche/arrêt

- Allumer : Appuyez sur  **7**.
- Éteindre : Maintenez enfoncé  **7** pendant 2 secondes.

- Le produit s'éteindra automatiquement au bout d'env. 5 minutes si aucune touche n'est enfoncée durant ce laps de temps.

Mesure des décibels (niveau de pression acoustique)

- Allumez le produit (voir « Marche/arrêt »).
- Dirigez le microphone **1** vers la source sonore à mesurer.
- Le produit passe en mode de mesure du niveau sonore en décibels : Le produit mesure le niveau de pression acoustique. La valeur mesurée en décibels est indiquée sur l'afficheur **3**.

- La valeur mesurée est affichée en dB (valeur pondérée A).

Affichage sur l'afficheur **3** (ill. C) :

- **dB**A **14** et
- un graphique à barres **16**

Dès que la valeur change sur l'afficheur, le graphique à barres se modifie lui aussi.

Affichage hors limites de la plage de mesure

- La plage de mesure en décibels de ce produit est de 30 à 130 dB(A).

Valeur mesurée	Afficheur	3
> 130 dB(A)	■ OVER 13 ■ Valeur mesurée approximative	
< 30 dB(A)	■ Lo	

i **REMARQUE :** La précision ne peut pas être garantie, si la valeur mesurée en décibels se trouve en dehors de la plage de mesure.

Temps de réaction rapide et lent

- Appuyez sur **FAST/SLOW** **4** pour basculer entre les temps de réaction :

Temps de réaction

FAST (125 millisecondes = réglage standard)/afficheur **3** :
(**FAST** **11**)

SLOW (1 seconde)/afficheur **3** :
(**SLOW** **11**)

Aptitude

- Détection de pics sonores et bruits qui se produisent rapidement.
- Surveiller une source sonore avec un niveau acoustique constant ou établir une moyenne pour un niveau qui évolue rapidement.

Valeur maximale/minimale

- Appuyez sur **Max/Min** **5**.
Affichage sur l'afficheur **3** (ill. D) :
 - **MAX** **12** et
 - la valeur relevée la plus haute en décibelsLa valeur relevée en décibels est mise à jour sur l'afficheur si une valeur en décibels encore plus haute est détectée.

- Réappuyez sur **Max/Min** [5].
Affichage sur l'afficheur [3] (ill. E) :
 - **MIN** [12] et
 - la valeur relevée la plus basse en décibelsLa valeur relevée en décibels est mise à jour sur l'afficheur si une valeur en décibels encore plus basse est détectée.
- Appuyez à nouveau sur **Max/Min** [5] pour basculer vers le mode de mesure du niveau en décibels.
MAX/MIN [12] disparaît de l'afficheur [3].

Maintenir une valeur mesurée dans l'afficheur (figer)

- Si vous effectuez des mesures dans une zone où vous ne pouvez pas lire l'afficheur [3], appuyez sur **Hold** [6] afin de figer la valeur mesurée à l'écran. **HOLD** [9] est indiqué sur l'afficheur.
- Appuyez à nouveau sur **Hold** [6] pour effectuer une autre mesure.

Rétroéclairage de l'afficheur


- Éteindre/allumer l'éclairage : Maintenez **Hold** [6] enfoncé pendant env. 2 secondes.
- Pour prolonger la durée de vie des piles, l'éclairage s'éteint automatiquement si aucune touche n'est enfoncée pendant env. 60 secondes.

● Dépannage

Erreur

La mesure est apparemment trop haute ou trop basse.

Causes possibles/solutions

 10 est-il indiqué sur l'afficheur 3 ? Si oui : Remplacez les piles.

Erreur

OVER ou **Lo** est indiqué sur l'afficheur 3.

Causes possibles/solutions

Le niveau mesuré en décibels a dépassé la plage de mesure. Cette source sonore ne peut pas être mesurée. Mesurez une autre source sonore.

Erreur

Causes possibles/solutions

La valeur sur l'afficheur **3** ne réagit pas.

HOLD **9** est-il indiqué sur l'afficheur **3** ? Si oui : Appuyez sur **Hold** **6**.

Vous pouvez à peine voir les valeurs sur l'afficheur **3**.

Les piles sont faibles (voir « Insertion/remplacement des piles »).

Des déchargements électrostatiques peuvent causer des dysfonctionnements. En cas de dysfonctionnement, retirez brièvement les piles et réinsérez-les.

● Nettoyage

- Ne laissez pas de liquides pénétrer dans le produit. Veuillez noter que le produit peut être endommagé par cette action.
- Lors du nettoyage, n'utilisez pas de nettoyeurs abrasifs, à base d'alcool ou d'autres solutions chimiques, car ils pourraient endommager le boîtier ou même nuire au bon fonctionnement du produit.

- Pour le nettoyage, utilisez un chiffon sec et non pelucheux.
- Le produit ne nécessite aucune maintenance. À l'intérieur du produit, il n'y a aucun composant qui nécessite une maintenance.
- Avant chaque utilisation :
 - Contrôlez le produit pour déceler des dommages visibles.
 - Vérifiez que le microphone **1** n'est pas endommagé.

● **Rangement**

- Conservez toujours le produit dans un environnement exempt de poussière.
- Enlevez les piles du produit si vous ne l'utilisez pas sur une longue période.
- Conservez le produit dans un endroit sec.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons / 80-98 : matériaux composite.

Produit :



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur. Éliminez-les séparément, en suivant l'Infotri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles / piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées conformément à la directive 2006/66/CE et ses modifications. Les piles et / ou piles rechargeables et / ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles / piles rechargeables !

Les piles / piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles / piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

● **Garantie**

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir.

Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des directives de qualité strictes, puis soigneusement examiné avant la livraison. En cas de défauts matériels ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du revendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas limités de quelque manière que ce soit par notre garantie détaillée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à compter de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original du reçu de vente en lieu sûr, car ce document est exigé comme preuve d'achat.

Les dommages ou les défauts déjà présents lors de l'achat doivent être signalés sans délai après avoir déballé le produit.

Si le produit présente un défaut matériel ou de fabrication dans un délai de 3 ans suivant la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons, à notre discrétion, sans frais supplémentaires pour vous. La période de garantie n'est pas étendue suite à l'acceptation d'une réclamation. Cela s'applique également aux pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé/entretenu incorrectement.

La garantie couvre les défauts matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, considérées de ce fait comme des consommables (p. ex., piles, piles rechargeables, tubes, cartouches), ni les dommages occasionnés aux pièces fragiles, telles que les interrupteurs ou les éléments en verre.

● **Procédure de réclamation au titre de la garantie**

Pour garantir un traitement rapide de votre réclamation, respectez les instructions suivantes :

Assurez-vous de disposer de l'original du reçu de vente et du numéro d'article (IAN 434250_2304) comme preuve d'achat.

Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique, une gravure sur le produit, la première page du manuel d'instructions (en bas à gauche) ou sous la forme d'une étiquette à l'arrière ou sur la partie inférieure du produit.

Si un défaut fonctionnel ou autre survient, contactez le service client indiqué ci-dessous, par téléphone ou par e-mail.

Une fois le produit enregistré comme défectueux, vous pourrez le retourner gratuitement à l'adresse du service qui vous a été communiquée. Assurez-vous de joindre la preuve d'achat (reçu de vente) et une courte description écrite indiquant les détails du défaut et quand il est survenu.

● Service après-vente

FR

Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

BE

Service après-vente Belgique

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: owim@lidl.be



Lijst met gebruikte pictogrammen	Pagina	102	Voorafgaand aan een meting	Pagina	119
Inleiding	Pagina	107	Metingen uitvoeren	Pagina	120
Beoogd gebruik	Pagina	107	Probleemoplossing	Pagina	125
Leveringsomvang	Pagina	108	Reiniging	Pagina	126
Onderdelenlijst	Pagina	108	Opbergen	Pagina	127
Technische gegevens	Pagina	109	Afvoer	Pagina	128
Algemene veiligheidsinstructies	Pagina	112	Garantie	Pagina	130
Veiligheidstips voor batterijen/accu's	Pagina	115	Afwikkeling in geval van garantie	Pagina	131
Eerste opstelling van het product	Pagina	118	Service	Pagina	132
Werking	Pagina	119			

Lijst met gebruikte pictogrammen

De volgende waarschuwingen worden in deze gebruikershandleiding en op de verpakking gebruikt:



GEVAAR! Dit symbool met de aanduiding "Gevaar" duidt op een groot risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.



OPGELET! Dit symbool met de aanduiding "Opgelet" geeft aan dat er mogelijk gevaar bestaat op materiële schade.



WAARSCHUWING! Dit symbool met de aanduiding "Waarschuwing" betekent een middelmatig risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.



TIP: Dit symbool met de aanduiding "Tip" duidt op verdere nuttige informatie.



VOORZICHTIG! Dit symbool met de aanduiding “Voorzichtig” duidt op een klein risico op gevaar dat, indien niet vermeden, kan leiden tot kleine of middelgrote verwondingen.



Gelijkstroom (DC)



Batterijen meegeleverd



Het CE-teken bevestigt dat het product voldoet aan de betreffende EU-richtlijnen.



Veiligheidsinformatie



Gebruiksaanwijzing



Buiten bereik van kinderen houden



Meng geen nieuw en gebruikt



Niet in vuur gooien



Niet opladen



Niet verkeerd plaatsen



Blijf uit de buurt van water en overmatig vocht



Niet vervormen/beschadigen



Niet kortsluiten



Niet openen/demonteren



correct invoegen



Meng geen verschillende soorten of merken

GELUIDSNIVEAUMETER

● **Inleiding**

Gefeliciteerd met de aankoop van uw product, dat hierna alleen "het product" wordt genoemd.

U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruikershandleiding maakt integraal deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke informatie over de werking, veiligheid en afdanking. Voordat het product wordt gebruikt, maak uzelf vertrouwd met het product, en alle gebruiks- en veiligheidsvoorschriften. Lees de volgende gebruiksinstructies en veiligheidsvoorschriften zorgvuldig door.

Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingen. Bewaar deze handleiding op een veilige plaats. Als u het product aan een derde geeft, doe tevens alle documentatie erbij.

● **Beoogd gebruik**

Dit product dient voor het meten van geluidsniveaus met een intensiteit tussen 30 en 130 dB.

Het product kan alleen in een droge, stofvrije omgeving worden gebruikt.
Het product is alleen geschikt voor gebruik in privéhuishoudens en niet voor commercieel gebruik.

● Leveringsomvang

- 1x Geluidsmeter
- 3x Batterijen (LR03/AAA)
- 1x Gebruikershandleiding


● Onderdelenlijst

- 1 Microfoon
- 2 Windbescherming voor microfoon
- 3 Beeldscherm
- 4 Toets: **Fast/Slow** (reactietijd)
- 5 Toets: **Max/Min** (hoogste/laagste meetwaarde)
- 6 Toets: **Hold** (waarde vastleggen/verlichting)
- 7 Toets:  (aan/uit)

- 8 Batterijvak (achterkant)
- 9 Aanduiding: **HOLD** (waarde vastleggen actief)
- 10 Aanduiding:  (lage batterijspanning)
- 11 Aanduidingen: **FAST** (snelle reactietijd)
SLOW (langzame reactietijd)
- 12 Aanduiding: **MAX/MIN** (min./max. -waarden)
- 13 Aanduiding: **OVER** (boven het meetbereik)
- 14 Aanduiding: **dBA** Decibel (A-waardering)

- 15 Meetwaarde
- 16 Aanduiding:  (staafdiagram)

● Technische gegevens

- Bedrijfsspanning: 4,5 V 
- Batterijtype: 3 x 1,5 V (LR03/AAA)
- Automatische uitschakelfunctie: ca. 5 minuten

Meetbereik: 30 tot 130 dB(A)
Frequentieweging: A-waardering
(door mensen hoorbare frequenties)
Meetbaar
frequentiebereik: 31,5 tot 8000 Hz
Meetnauwkeurigheid: $\pm 1,5$ dB
(bij 1 kHz, standaard geluidsbron)

Meetsnelheid: 125 ms (snel)
1000 ms (langzaam)
Resolutie beeldscherm: 0,1 dB
Aanduiding buiten het
toegestane bereik: > 130 dB
Microfoon: Electret condensatormicrofoon
Afmetingen: 168 x 55 x 28 mm
Gewicht: 98,8 g

Omgevingsomstandigheden

Gebruikstemperatuur:	0 tot +40 °C
Gebruiksvochtigheid:	10 tot 90 % rel. luchtvochtigheid
Beschermingswijze:	IP20
Hoogte:	0 tot 2000 m (boven zeeniveau)
Norm:	IEC 61672-1 Klasse II

Geluidsniveautolerantie klasse 2 (conform EN 61672-1:2003)

Frequentie	A-waardering	Tolerantie
31,5 Hz	-39,4 dB	+/- 3 dB(A)
63 Hz	-26,2 dB	+/- 2 dB(A)
125 Hz	-16,1 dB	+/- 1,5 dB(A)
250 Hz	-8,6 dB	+/- 1,5 dB(A)
500 Hz	-3,2 dB	+/- 1,5 dB(A)
1000 Hz	0 dB	+/- 1,5 dB(A)

Frequentie	A-waardering	Tolerantie	
2000 Hz	+1,2 dB	+/-	2 dB(A)
4000 Hz	+1,0 dB	+/-	3 dB(A)
8000 Hz	-1,1 dB	+/-	5 dB(A)



Algemene veiligheidsinstructies

Zorg ervoor dat u, voordat u het product voor het eerst gebruikt, vertrouwd bent met alle veiligheids- en bedieningsaanwijzingen.

Als u dit product aan iemand anders doorgeeft, geef dan ook alle documentatie mee.

- Controleer het product voor gebruik op beschadigingen. Gebruik het product niet als het beschadigd is.

- Bescherm het product tegen hoge luchtvochtigheid, nattigheid, extreme temperaturen, direct zonlicht gedurende langere tijd, sterke trillingen en brandbare gassen, dampen en oplosmiddelen. Anders kan het product beschadigd worden.
- Dit product mag door kinderen vanaf 8 jaar alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis alleen gebruikt worden als ze onder supervisie staan of geïnstrueerd zijn wat betreft veilig gebruik van het product en begrepen hebben welke gevaren uit dat gebruik voortvloeien.
Kinderen mogen niet met het product spelen.
Schoonmaken en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd tenzij ze onder toezicht staan.

- Gooi het verpakkingsmateriaal niet achteloos weg. Dit zou voor kinderen gevaarlijk speelgoed kunnen worden.
- Behandel het product voorzichtig. Het kan door stoten, klappen of van geringe hoogte naar beneden vallen beschadigd worden.
- Voorkom dat het product in contact komt met vocht (voorbeeld: Gebruik in badkamers).
- Als het product niet langer veilig gebruikt kan worden, stel het dan buiten bedrijf en zorg ervoor dat niemand het per ongeluk kan gebruiken.
- Een veilige bediening is niet langer mogelijk als het product
 - niet meer naar behoren werkt,
 - gedurende langere tijd onder ongunstige omstandigheden bewaard is,
 - bij transport zwaar belast is.
- Als u twijfelt over gebruik of veiligheid van het product, neem dan contact op met een specialist.

Veiligheidsmaatregelen

- **Kans op gehoorbeschadiging!** Draag gehoorbescherming als u geluidsbronnen meet die veel geluid produceren.
- Houd de hand aan de toegestane omgevingstemperaturen (zie "Technische gegevens") om foutieve metingen te voorkomen.
- Schakel het product nooit in nadat het van een koude naar een warme omgeving is overgebracht. Het condenswater dat dan ontstaat, kan uw product beschadigen. Laat het product op kamertemperatuur komen voordat u het inschakelt.



Veiligheidstips voor batterijen/accu's

- **LEVENSGEVAAR!** Houd batterijen / accu's buiten het bereik van kinderen. Neem in geval van inslikken direct contact op met een arts!



EXPLOSIEGEVAAR! Laad niet-oplaadbare batterijen nooit opnieuw op. Sluit batterijen/ accu's nooit kort en/ of open ze niet. Oververhitting, brandgevaar of openbarsten kan het gevolg zijn.

- Gooi batterijen/accu's nooit in vuur of water.
- Stel batterijen/accu's nooit bloot aan welke mechanische druk dan ook.

De kans bestaat dat de batterijen/accu's dan gaan lekken

- Vermijd extreme omstandigheden en temperaturen, die op batterijen/ accu's kunnen inwerken zoals bijvoorbeeld verwarmingselementen/ direct zonlicht.
- Als batterijen/ accu's gelect hebben, vermijd dan contact van huid, ogen of slijmvliezen met de uit de batterij/ accu gelekte chemicaliën! Als dat toch gebeurt, spoel dan die plaatsen direct af met schoon water en neem contact op met een arts!



DRAAG VEILIGHEIDSHANDSCHOENEN! Lekkende of beschadigde batterijen/accu's kunnen bij contact met de huid bijtende wonden veroorzaken. Draag daarom in een dergelijk geval geschikte veiligheidshandschoenen.

- Verwijder de batterijen/accu's uit het product als u dat voor langere tijd niet gebruikt.

Kans op beschadiging van het product


- Gebruik uitsluitend het aangegeven soort batterijen/accu's!
- Let bij het plaatsen van batterijen/ accu's op de polariteitsaanduiding (+) en (-) op de batterij/ accu zowel als op het product.
- Maak de contacten van de batterij/ accu en van het batterijvak schoon voordat u een batterij/ accu in het batterijvak plaatst!
- Verwijder uitgeputte batterijen/accu's direct uit het product.

● Eerste opstelling van het product

1. Haal het product uit de verpakking en verwijder alle verpakkingsmateriaal en plastic folie.
2. Controleer of alle vermelde onderdelen geleverd zijn (zie "Inhoud van de verpakking")
3. Controleer of het product en alle onderdelen in een goede staat zijn. Als er schade of een defect wordt waargenomen, gebruik het product niet en volg de procedure zoals beschreven in het hoofdstuk "Garantie".
4. Maak alle onderdelen van het product voor ingebruikname schoon zoals beschreven in het hoofdstuk "Reiniging".
5. Verwijder de beschermfolie van het display **3**. Installeer de meegeleverde batterijen.

Batterijen plaatsen/vervangen

Lege batterijen kunnen leiden tot onjuiste meetresultaten.

Als  10 op het beeldscherm 3 verschijnt, zijn de in het product geplaatste batterijen bijna leeg en moeten ze vervangen worden:

- Open het batterijvak 8.
- Verwijder de verbruikte batterijen.
- Leg 3 batterijen (LR03/AAA) in het batterijvak 8. Let erop dat de polariteit correct is.
- Sluit het batterijvak 8.

i **TIP:** Druk tijdens het vervangen van de batterijen niet op een toets.

● Werking

● Voorafgaand aan een meting

- Wind die over de microfoon 1 blaast, heeft invloed op de uitkomst van geluidsmeting. Dek de microfoon onder zulke omstandigheden af met de windbescherming voor de microfoon 2.



i **TIP:** Personen of voorwerpen die zich tussen de microfoon 1 en de geluidsbron bevinden, kunnen het meetresultaat beïnvloeden.

- Houd het product, om beïnvloeding van de geluidsgolven te voorkomen, zo ver mogelijk van uw lichaam of plaats het op een tafel of en daarvoor geschikte standaard.

- Vermijd sterke trillingen of bewegingen.
- Berg het product niet op in een omgeving waar de temperatuur en de luchtvochtigheid hoog zijn.
- Houd het product (met inbegrip van de microfoon **1**) altijd droog.
- Haal de batterijen uit het product als u dit voor langere tijd opbergt.

● **Metingen uitvoeren**

In-/uitschakelen

- Inschakelen: Druk op  **7**.
- Uitschakelen: Houd  **7** 2 seconden lang ingedrukt.

- Het product schakelt zichzelf na ca. 5 minuten automatisch uit als er gedurende deze periode niet op een toets wordt gedrukt.



Decibel (geluidsniveau)-meting

- Schakel het product in (zie "In-/uitschakelen").
- Richt de microfoon **1** op de geluidsbron die u wilt meten.
- Het product schakelt over naar de decibelmeetmodus: Het product meet het geluidsniveau. De gemeten decibelwaarde wordt op het beeldscherm **3** getoond.

- De gemeten waarde wordt getoond in dB (A-waardering).

Aanduiding op het beeldscherm **3** (afb. C):

- **dB(A)** **14** en
- een staafdiagram **16**

Als de op het beeldscherm aangegeven waarde verandert, verandert het staafdiagram proportioneel.

Aanduidingen buiten het meetbereik

- Het geluidsmmeetbereik van dit product ligt tussen 30 en 130 dB(A).

Meetwaarde

Beeldscherm

3

> 130 dB(A)

■ **OVER** **13**

■ Meetwaarde bij benadering

< 30 dB(A)

■ **Lo**

i TIP: De nauwkeurigheid kan niet worden gegarandeerd als de gemeten decibelwaarde buiten het meetbereik ligt.

Snelle en langzame reactietijd

- Druk op **FAST/SLOW** 4 om over te schakelen tussen de verschillende reactietijden:

Reactietijd

FAST (125 milliseconden = standaardinstelling)/beeldscherm

3: (**FAST** 11)

Geschikt voor

- Registratie van geluidspieken en geluiden, die snel optreden.

Reactietijd

SLOW (1 seconde)/beeldscherm

3: (**SLOW** 11)

Geschikt voor

- Bewaking van een geluidsbron met gelijkblijvend geluidsniveau of bepaling van een gemiddelde waarde voor snel wisselende geluidsniveaus.

Maximale/minimale waarde

- Druk op **Max/Min** [5].
Aanduiding op het beeldscherm [3] (afb. D):
 - **MAX** [12] en
 - de hoogst geregistreeerde decibelwaardeDe geregistreeerde decibelwaarde wordt op het beeldscherm geactualiseerd als een nog hogere decibelwaarde geregistreeerd wordt.

- Druk opnieuw op **Max/Min** [5].
Aanduiding op het beeldscherm [3] (afb. E):
 - **MIN** [12] en
 - de laagst geregistreeerde decibelwaardeDe geregistreeerde decibelwaarde wordt op het beeldscherm geactualiseerd als een nog lagere decibelwaarde geregistreeerd wordt.
- Druk opnieuw op **Max/Min** [5] om te wisselen naar de decibelniveau-modus. **MAX/MIN** [12] dooft op het beeldscherm [3].

Een meetresultaat vastleggen (invriezen)

- Als u een meting uitvoert binnen een bepaald bereik en u het beeldscherm **3** niet kan aflezen, druk dan op **Hold** **6** om de gemeten waarde op het beeldscherm te laten staan. **HOLD** **9** is te zien op het beeldscherm.
- Druk opnieuw op **Hold** **6** om een volgende meting uit te voeren.

Achtergrondverlichting beeldscherm


- Verlichting in-/uitschakelen: Houd **Hold** **6** ca. 2 seconden lang ingedrukt.
- Om de levensduur van de batterij te verlengen dooft de verlichting automatisch als er ca. 60 seconden lang niet op een toets wordt gedrukt.

● Probleemoplossing

Fout

De meetresultaat is duidelijk te hoog of te laag.

Mogelijke oorzaken/ oplossingen

Is  **10** op het beeldscherm **3** te zien? Zo ja: Vervang de batterijen.

Fout

Op het beeldscherm **3** is **OVER** of **Lo** te zien.

Mogelijke oorzaken/ oplossingen

Het gemeten decibelniveau ligt boven de bovengrens van het meetbereik. Deze geluidsbron kan niet worden gemeten. Meet een andere geluidsbron.

Fout

Mogelijke oorzaken/ oplossingen

Het getal op het beeldscherm **3** reageert niet.

Is **HOLD** **9** op het beeldscherm **3** te zien? Zo ja: Druk even op **Hold** **6**.

U kunt het getal op het beeldscherm **3** bijna niet zien.

De batterijen zijn bijna leeg (zie "Batterijen plaatsen/vervangen").

Elektrostatische ontladingen kunnen storingen veroorzaken. Verwijder in geval van een functiestoring de batterijen eventjes en plaats ze dan weer terug.

● Reiniging

- Zorg ervoor dat er geen vloeistoffen in het product binnendringen. Anders kan het product beschadigd worden.

- Gebruik geen schurende schoonmaakmiddelen, schoonmaakalcohol of andere chemische oplossingen omdat deze de behuizing kunnen beschadigen of zelfs de werking negatief kunnen beïnvloeden.
- Gebruik voor het schoonmaken een droog, pluisvrij doekje.
- Het product is onderhoudsvrij. In het product bevinden zich geen componenten die onderhoud vereisen.
- Voor ieder gebruik:
 - Controleer het product op zichtbare schade aan de buitenkant.
 - Controleer of de microfoon 1 beschadigd is.

● Opbergen

- Berg het product altijd in een stofvrije omgeving op.
- Verwijder de batterijen uit het product als dat voor langere tijd niet gebruikt wordt.
- Bewaar het product op een droge plaats.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen / 20-22: papier en vezelplaten / 80-98: composietmaterialen.

Product:



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

Defecte of verbruikte batterijen / accu's moeten volgens de richtlijn 2006/66/EG en veranderingen daarop worden gerecycled. Geef batterijen / accu's en / of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.



Milieuschade door foutieve verwijdering van de batterijen / accu's!

Batterijen / accu's mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen / accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

● **Garantie**

Het product werd gemaakt overeenkomstig strikte kwaliteitsrichtlijnen en werd voor de levering grondig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten, hebt u wettelijke rechten tegenover de handelaar van dit product. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele wijze beperkt door onze garantie die hieronder wordt beschreven.

Dit product komt met een garantie van 3 jaar vanaf de datum van aankoop. De garantieperiode start op de datum van aankoop. Bewaar de originele aankoopbon op een veilige plaats, dit document is nodig als aankoopbewijs.

Schade of defecten die reeds op het moment van aankoop aanwezig waren, moeten onmiddellijk na het uitpakken van het product worden gemeld.

Als het product binnen de 3 jaar na de datum van aankoop materiaal- of fabricagefouten vertoont, zullen we het gratis repareren of vervangen, aan ons de keuze. De garantieperiode wordt niet verlengd naar aanleiding van het toewijzen van een claim. Dit is tevens van toepassing op onderdelen die werden vervangen of gerepareerd.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of op een verkeerde manier werd gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt zowel materiaal- als fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage, en aldus als verbruiksartikelen worden beschouwd (bijv. batterijen, oplaadbare batterijen, buizen, patronen) of voor schade aan breekbare onderdelen, bijv. schakelaars of glazen onderdelen.

● **Afwikkeling in geval van garantie**

Voor een snelle verwerking van uw claim, houd rekening met het volgende:

Zorg dat u in het bezit bent van de originele aankoopbon en het artikelnummer (IAN 434250_2304) als aankoopbewijs.

U kunt het artikelnummer vinden op het typeplaatje, dat op het product is gegraveerd, op de voorpagina van de gebruikershandleiding (linksonder) of als een sticker op de achter- of onderkant van het product.

Als er een storing of defect optreedt, neem via telefoon of e-mail contact op met het servicecentrum dat hieronder is vermeld.

Wanneer het product als defect is geregistreerd, kunt u het gratis retourneren naar het adres dat u zal worden verstrekt. Vergeet niet om het aankoopbewijs (aankoopbon) en een korte, geschreven omschrijving bij te voegen met vermelding van de details en het tijdstip van het defect.

● Service

NL

Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl

BE

Service België

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be



Lista używanych piktogramów	Strona 134	Przed pomiarem	Strona 150
Wprowadzenie	Strona 139	Wykonywanie pomiarów	Strona 151
Używać zgodnie z przeznaczeniem	Strona 140	Usuwanie usterek	Strona 156
Zakres dostawy	Strona 140	Czyszczenie	Strona 157
Lista części	Strona 140	Przechowywanie	Strona 158
Dane techniczne	Strona 141	Utylizacja	Strona 158
Ogólne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa	Strona 144	Gwarancja	Strona 162
Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące baterii i akumulatorów	Strona 147	Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona 163
Pierwsze złożenie produktu	Strona 149	Serwis	Strona 164
Żytkowanie	Strona 150		

Lista używanych piktogramów

W niniejszej instrukcji obsługi i na opakowaniu zastosowano następujące ostrzeżenia:



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ten symbol ze słowem „Niebezpieczeństwo” wskazuje na zagrożenie o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.



UWAGA! Ten symbol ze słowem ostrzegawczym „Uwaga” wskazuje na możliwość uszkodzenia mienia.



OSTRZEŻENIE! Ten symbol ze słowem „Ostrzeżenie” wskazuje na zagrożenie o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.



RADA: Ten symbol ze słowem „Rada” zawiera dalsze użyteczne informacje.



OSTROŻNIE! Ten symbol ze słowem „Ostrożnie” wskazuje na zagrożenie o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje małe lub umiarkowane obrażenia.



Prąd stały (DC)



Dołączona bateria



Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do produktu.



Informacje dotyczące bezpieczeństwa



Instrukcja obsługi



Trzymać poza zasięgiem dzieci



Nie mieszaj nowych i używanych



Nie wrzucaj do ognia



Nie ładuj



Nie wkładaj nieprawidłowo



Trzymaj z dala od wody i nadmiernej wilgoci



Nie deformuj/nie uszkadzaj



Nie zwieraj!



Nie otwieraj/nie demontuj



Włóż poprawnie



Nie mieszaj różnych typów ani marek

MIERNIK POZIOMU GŁOŚNOŚCI

● **Wprowadzenie**

Gratulujemy zakupu Państwa nowego produktu, który dalej zwany będzie wyłącznie „produktem”.

Wybrali Państwo produkt wysokiej jakości. Instrukcja obsługi stanowi integralną część tego produktu. Podane są w niej ważne informacje dotyczące obsługi, bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem używania produktu należy zapoznać się z produktem i wszystkimi informacjami dotyczącymi jego obsługi i bezpieczeństwa. W tym celu należy uważnie przeczytać następującą instrukcję obsługi oraz informacje dotyczące bezpieczeństwa.

Produktu należy używać wyłącznie w sposób opisany i tylko do wskazanych celów. Instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. W przypadku przekazania produktu stronie trzeciej należy dołączyć do niego również całą dokumentację.

● **Używać zgodnie z przeznaczeniem**


Ten produkt służy do pomiarów ciśnienia akustycznego w zakresie intensywności od 30 do 130 dB.

Produkt może być używany jedynie w otoczeniu suchym i wolnym od pyłu. Produkt nadaje się wyłącznie do użytku w prywatnych gospodarstwach domowych i nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego.

● **Zakres dostawy**

- 1x Urządzenie do pomiaru ciśnienia akustycznego
- 3x Bateria (LR03/AAA)
- 1x Instrukcja obsługi

● **Lista części**

- 1 Mikrofon
- 2 Osłona mikrofonu
- 3 Wyświetlacz
- 4 Przycisk: **Fast/Slow** (czas reakcji)
- 5 Przycisk: **Max/Min** (najwyższa/najniższa wartość pomiarowa)
- 6 Przycisk: **Hold** (zamrożenie wartości/podświetlenie)
- 7 Przycisk:  (włączanie/wyłączanie)

- 8 Komora na baterie (z tyłu)
- 9 Wskaźnik: **HOLD** (włączanie zamrożenia wartości)
- 10 Wskaźnik:  (niski poziom naładowania baterii)
- 11 Wskaźniki: **FAST** (szybki czas reakcji)
SLOW (wolny czas reakcji)
- 12 Wskaźnik: **MAX/MIN** (min./maks. wartość)
- 13 Wskaźnik: **OVER** (przekroczenie zakresu pomiarowego)
- 14 Wskaźnik: **dB**A Decybel (ocena A)

- 15 Zmierzona wartość
- 16 Wskaźnik:  (wykres słupkowy)

● Dane techniczne

Napięcie: 4,5 V 

Typ baterii: 3 x 1,5 V (LR03/AAA)

Funkcja automatycznego wyłączenia:	ok. 5 minut
Zakres pomiarowy:	30 do 130 dB(A)
Ocena częstotliwości:	Ocena A (częstotliwość ludzkiego słuchu)
Mierzalny zakres częstotliwości:	31,5 do 8000 Hz
Dokładność pomiaru:	$\pm 1,5$ dB (przy 1 kHz, standardowe źródło dźwięku)

Tryb pomiaru:	125 ms (szybko) 1000 ms (wolno)
Rozdzielczość wyświetlacza:	0,1 dB
Wyświetlana wartość znajduje się poza dozwolonym zakresem:	> 130 dB
Mikrofon:	Mikrofon elektretowy
Wymiary:	168 x 55 x 28 mm
Masa:	98,8 g

Warunki otoczenia

Temperatura robocza:	0 do +40 °C
Wilgotność robocza:	10 do 90 % wilgotności względnej
Typ ochrony:	IP20
Wysokość:	0 do 2000 m (nad poziomem morza)
Norma:	IEC 61672-1 klasa II

Klasa tolerancji poziomu hałasu 2 (zgodnie z EN 61672-1:2003)

Częstotliwość	Ocena A		Tolerancja
31,5 Hz	-39,4 dB	+/-	3 dB(A)
63 Hz	-26,2 dB	+/-	2 dB(A)
125 Hz	-16,1 dB	+/-	1,5 dB(A)
250 Hz	-8,6 dB	+/-	1,5 dB(A)
500 Hz	-3,2 dB	+/-	1,5 dB(A)
1000 Hz	0 dB	+/-	1,5 dB(A)

Częstotliwość	Ocena A	Tolerancja
2000 Hz	+1,2 dB	+/- 2 dB(A)
4000 Hz	+1,0 dB	+/- 3 dB(A)
8000 Hz	-1,1 dB	+/- 5 dB(A)



Ogólne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

Przed użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami obsługi i bezpieczeństwa.

Przekazując produkt innym osobom, należy dołączyć do niego wszystkie dokumenty.

- Przed użyciem należy sprawdzić produkt pod kątem uszkodzeń. Nie używać produktu, jeśli jest uszkodzony.
- Produkt należy chronić przed wysoką wilgotnością, wilgocią, ekstremalnymi temperaturami, długotrwałym narażeniem na bezpośrednie światło słoneczne, silnymi wibracjami i palnymi gazami, oparami oraz rozpuszczalnikami. W przeciwnym razie produkt może ulec uszkodzeniu.

- Niniejsze urządzenie może być używane przez dzieci od lat 8 oraz przez osoby z obniżonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi lub brakiem doświadczenia i/lub wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały pouczone w kwestii bezpiecznego użycia urządzenia i rozumieją zagrożenia wynikające z jego stosowania. Dzieci nie mogą bawić się produktem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być przeprowadzane przez dzieci pozostawione bez nadzoru.
- Nie pozostawiać materiałów opakowaniowych bez nadzoru. Mogą one stać się niebezpieczną zabawką dla dzieci.
- Z produktem należy obchodzić się ostrożnie. W razie uderzenia, potrącenia lub upadku nawet z niskiej wysokości może ulec on uszkodzeniu.
- Unikać kontaktu produktu z wilgocią (np.: Podczas stosowania w łazience).
- Jeśli bezpieczna obsługa nie jest dłużej możliwa, należy przerwać użytkowanie i zabezpieczyć produkt przed ponownym użyciem.

- Bezpieczna obsługa nie jest zapewniona, jeśli produkt
 - nie działa prawidłowo,
 - był przechowywany przez dłuższy okres czasu w niekorzystnych warunkach,
 - został poddany dużym obciążeniom podczas transportu.
- W razie wątpliwości dotyczących użytkowania lub bezpieczeństwa produktu skontaktuj się ze specjalistą.

Środki ostrożności

- **Ryzyko uszkodzenia słuchu!** Podczas pomiaru głośnych źródeł dźwięku należy nosić ochronę słuchu.
- Przestrzegać dopuszczalnych temperatur otoczenia (patrz „Dane techniczne”), aby uniknąć nieprawidłowych pomiarów.
- Nie włączać produktu bezpośrednio po tym, jak został przeniesiony z zimnego do ciepłego pomieszczenia. Powstała kondensacja może uszkodzić produkt. Przed włączeniem należy poczekać, aż produkt osiągnie temperaturę pokojową.



Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące baterii i akumulatorów

⚠ ZAGROŻENIE ŻYCIA! Baterie i akumulatorki należy trzymać poza zasięgiem dzieci. W razie połknięcia należy niezwłocznie poszukać pomocy lekarza!



ZAGROŻENIE WYBUCEM! Nigdy nie ładować zwykłych baterii nieprzeznaczonych do ładowania. Baterii lub akumulatorów nie zwierać ani ich nie otwierać. Może to spowodować przegrzanie, pożar lub pęknięcie.

- Baterii lub akumulatorów nie wolno wrzucać do ognia lub wody.
- Nie wywierać obciążeń mechanicznych na baterie lub akumulatorki.

Ryzyko wycieku z baterii lub akumulatorów

- Unikać ekstremalnych warunków otoczenia oraz temperatur, które mogłyby mieć wpływ na baterie lub akumulatory, np. grzejników lub bezpośredniego światła słonecznego.
- Jeśli baterie/akumulatory wyciekły, należy zapobiegać kontaktowi chemikaliów ze skórą, oczami i błonami śluzowymi! Miejsca kontaktu natychmiast przepłukać czystą wodą i skonsultować się z lekarzem!



NOSIĆ RĘKAWICE OCHRONNE! Ciekące albo uszkodzone baterie lub akumulatory mogą powodować poparzenia w kontakcie ze skórą. Przez cały czas nosić odpowiednie rękawice ochronne.

- Jeśli produkt nie będzie używany przez dłuższy czas, baterie lub akumulatory należy wyjąć z produktu.

Ryzyko uszkodzenia produktu

- Używać wyłącznie baterii lub akumulatorów zalecanego typu!
- Baterie lub akumulatory wkładać zgodnie ze znakami polaryzacji (+) i (-), znajdującymi się na bateriach lub akumulatorach oraz na produkcie.
- Przed włożeniem baterii lub akumulatorów do komory na baterie przeczyścić styki!
- Zużyte baterie lub akumulatory natychmiast wyjmować z produktu.


● **Pierwsze złożenie produktu**

1. Wyjąć produkt z opakowania oraz usunąć wszystkie materiały opakowaniowe i folie.
2. Sprawdzić, czy dostarczony zestaw zawiera wszystkie wymienione w dokumentacji części (patrz punkt „Zakres dostawy”).
3. Sprawdzić, czy produkt i wszystkie części są w dobrym stanie technicznym. W przypadku wykrycia uszkodzeń lub wady produktu nie należy go używać oraz przystąpić do wykonania procedury przedstawionej w rozdziale „Gwarancja”.
4. Przed pierwszym użyciem wszystkie części produktu należy wyczyścić zgodnie z opisem w rozdziale „Czyszczenie”.

5. Zdjąć folię ochronną z wyświetlacza [3]. Włożyć baterie znajdujące się w zestawie.

Wkładanie lub wymiana baterii

Puste baterie mogą sfałszować wynik pomiaru.

Gdy  [10] pojawi się na wyświetlaczu [3], włożone baterie są prawie rozładowane i należy je wymienić:

- Otworzyć komorę na baterie [8].
- Wyjąć zużyte baterie.
- Włożyć 3 baterie (LR03/AAA) do komory na baterie [8]. Zwrócić uwagę na prawidłową polaryzację.

- Zamknąć komorę na baterie [8].


i RADA: Podczas wymiany baterii nie naciskać żadnych przycisków.

● żytkowanie

● Przed pomiarem





- Wiatr wiejący w stronę mikrofonu [1] zwiększa poziom hałasu. W takich warunkach mikrofon należy osłonić osłoną mikrofonu [2].

i RADA: Ludzie i przedmioty między mikrofonem [1] a źródłem dźwięku mogą wpływać na wynik pomiaru.

- Aby uniknąć wpływu na fale dźwiękowe, produkt należy trzymać jak najdalej od ciała lub umieścić go na stole lub stojaku.
- Unikać silnych wibracji i gwałtownych ruchów.
- Nie przechowywać ani nie obsługiwać produktu w środowisku o wysokiej temperaturze lub wilgotności.
- Produkt (w tym mikrofon ) należy zawsze przechowywać w suchym miejscu.
- Jeśli produkt nie jest używany przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego baterie.

● Wykonywanie pomiarów

Włączanie i wyłączenie

- Włączanie: Nacisnąć przycisk  .
- Wyłączenie: Nacisnąć przycisk   i przytrzymać go przez 2 sekundy.
- Produkt wyłączy się automatycznie po około 5 minutach, jeśli w tym czasie nie zostanie naciśnięty żaden klawisz.

Pomiar (poziomu ciśnienia akustycznego) w decybelach

- Włączyć produkt (patrz „Włączanie i wyłączanie”).
- Skierować mikrofon **1** na mierzone źródło dźwięku.
- Produkt przechodzi w tryb pomiaru poziomu w decybelach:
Produkt mierzy ciśnienie akustyczne dźwięku. Zmierzona wartość w decybelach pojawi się na wyświetlaczu **3**.

- Zmierzona wartość jest wyświetlana w dB (ocena A).
Wartość wyświetlana na wyświetlaczu **3** (rys. C):

- **dB(A)** **14** i
- wykres słupkowy **16**

Jeśli wartość na wyświetlaczu się zmienia, wykres słupkowy zmienia się adekwatnie.

Wyświetlana wartość poza zakresem pomiarowym

- Zakres pomiarowy decybeli tego produktu wynosi od 30 do 130 dB(A).

Zmierzona wartość	Wyświetlacz	3
> 130 dB(A)	<ul style="list-style-type: none"> ■ OVER 13 ■ Przybliżona zmierzona wartość 	
< 30 dB(A)	<ul style="list-style-type: none"> ■ Lo 	

i RADA: Nie można zagwarantować dokładności, jeśli zmierzona wartość w decybelach znajduje się poza zakresem pomiarowym.

Szybki i wolny czas reakcji

- Naciskać przycisk **FAST/SLOW** 4, aby przełączać między czasami reakcji:

Czas reakcji

FAST (125 milisekund =
ustawienie domyślne)/
Wyświetlacz 3: (**FAST** 11)

SLOW (1 sekunda)/Wyświetlacz
3: (**SLOW** 11)

Predyspozycje

- Wykrywanie nagłych skoków i szumów.
- Monitorowanie źródła dźwięku o stałym poziomie głośności lub uśrednianie dla szybko zmieniających się poziomów.

Wartość maksymalna/minimalna

- Nacisnąć **Max/Min** [5].

Wartość wyświetlana na wyświetlaczu [3] (rys. D):

- **MAX** [12] i
- najwyższa zarejestrowana wartość w decybelach

Zmierzona wartość w decybelach jest aktualizowana na wyświetlaczu, jeśli zmierzona zostanie jeszcze wyższa wartość.

- Ponownie nacisnąć **Max/Min** [5].

Wartość wyświetlana na wyświetlaczu [3] (rys. E):

- **MIN** [12] i
- najniższa zarejestrowana wartość w decybelach

Zmierzona wartość w decybelach jest aktualizowana na wyświetlaczu, jeśli zmierzona zostanie jeszcze niższa wartość.

- Ponownie nacisnąć przycisk **Max/Min** [5], aby przełączyć między trybami pomiarowymi. **MAX/MIN** [12] zniknie z wyświetlacza [3].

Zamrażanie wartości pomiarowej (zatrzymywanie)

- Jeżeli pomiar dokonywany jest w miejscu, w którym nie jest możliwe odczytanie wyniku z wyświetlacza **3**, można nacisnąć przycisk **Hold** **6**, aby zatrzymać zmierzoną wartość na wyświetlaczu. Na wyświetlaczu pojawi się **HOLD** **9**.
- Ponownie nacisnąć **Hold** **6**, aby dokonać kolejnego pomiaru.

Podświetlenie wyświetlacza


- Włączanie/wyłączanie podświetlenia: Nacisnąć przycisk **Hold** **6** i przytrzymać go przez 2 sekundy.
- Aby przedłużyć żywotność baterii, podświetlenie gaśnie automatycznie, jeśli przez około 60 sekund nie zostanie naciśnięty żaden przycisk.

● Usuwanie usterek

Błąd

Odczytany pomiar jest ewidentnie zbyt wysoki lub zbyt niski.

Możliwe przyczyny/ rozwiązania

Czy na wyświetlaczu **3** wyświetla się  **10**? Jeśli tak: Wymienić baterie.

Błąd

Na wyświetlaczu **3** pojawia się **OVER** lub **Lo**.

Możliwe przyczyny/ rozwiązania

Zmierzony poziom decybeli przekroczył zakres pomiarowy. Nie można zmierzyć tego źródła dźwięku. Zmierzyć inne źródło dźwięku.

Błąd

Możliwe przyczyny/ rozwiązania

Wartość na wyświetlaczu **3** się nie zmienia.

Czy na wyświetlaczu **3** wyświetla się **HOLD** **9**? Jeśli tak: Krótco nacisnąć przycisk **Hold** **6**.

Na wyświetlaczu **3** ledwo widać wartości.

Baterie są słabe (patrz „Wkładanie lub wymiana baterii”).

Wyładowania elektrostatyczne mogą powodować nieprawidłowe działanie. W przypadku nieprawidłowego działania należy na krótko wyjąć baterie i włożyć je ponownie.

● Czyszczenie

- Nie pozwalać, aby płyny dostały się do wnętrza produktu. W przeciwnym razie produkt może ulec uszkodzeniu.
- Nie należy używać ściernych środków czyszczących, alkoholu ani innych roztworów chemicznych, ponieważ mogą uszkodzić obudowę lub nawet zakłócać działanie.
- Do czyszczenia używać suchej, niestrzępiącej się szmatki.

- Produkt nie wymaga żadnych prac konserwacyjnych. W produkcie nie ma żadnych elementów, które trzeba konserwować.
- Przed każdym użyciem:
 - Sprawdzić produkt pod kątem widocznych uszkodzeń zewnętrznych.
 - Sprawdzić mikrofon **1** pod kątem uszkodzeń.

● Przechowywanie

- Zawsze przechowywać produkt w miejscu wolnym od pyłu.
- Jeśli produkt nie jest używany przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego baterie.
- Produkt należy przechowywać w suchym miejscu.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1-7: Tworzywa sztuczne / 20-22: Papier i tektura / 80-98: Materiały kompozytowe.

Produkt:



Produkt, w tym akcesoria i materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta. Wyrzucić je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów. Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Uszkodzone lub zużyte baterie / akumulatory muszą być poddane recyklingowi zgodnie z dyrektywą 2006/66/WE i jej zmianami. Oddać baterie / akumulatory i / lub produkt w dostępnych punktach zbiórki.



Niewłaściwa utylizacja baterii / akumulatorów stwarza zagrożenie dla środowiska naturalnego!

Baterii / akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte baterie / akumulatory należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów niebezpiecznych.

● **Gwarancja**

Produkt wyprodukowano zgodnie z wysokimi standardami jakości i przed wysyłką poddano skrupulatnej kontroli. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych nabywcy przysługuje ustawowe prawo do dochodzenia swoich roszczeń u sprzedawcy produktu. Niniejsza gwarancja w żaden sposób nie ogranicza ustawowych praw nabywcy produktu.

Produkt jest objęty 3-letnią gwarancją liczoną od daty zakupu. Okres gwarancyjny rozpoczyna się z datą zakupu. Ponieważ jest to dokument wymagany jako dowód zakupu, oryginał paragonu kasowego należy przechowywać w bezpiecznym miejscu.

Jakiegokolwiek usterki lub uszkodzenia występujące w produkcie już w chwili zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

W przypadku wystąpienia wad materiałowych lub wykonawczych w okresie 3 lat od daty zakupu, producent dokonuje – według własnej oceny – bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu. Okres gwarancyjny nie ulega przedłużeniu wskutek uznania roszczenia z tytułu gwarancji. Dotyczy to także części wymienionych lub poddanych naprawie.

Jeśli produkt zostanie uszkodzony lub będzie używany lub serwisowany w niewłaściwy sposób, niniejsza gwarancja zostaje unieważniona.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje wady materiałowe i fabryczne. Gwarancja nie obejmuje części produktu ulegających normalnemu zużyciu, uznawanych za części eksploatacyjne (np. baterie, baterie akumulatorowe, węże, wkłady) ani uszkodzeń części delikatnych, np. przetłaczników lub elementów szklanych.

● **Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej**

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa roszczenia, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przygotować numer artykułu (IAN 434250_2304) oraz paragon jako dowód zakupu.

Numer artykułu znaleźć można na tabliczce znamionowej, jako napis wygrawerowany na produkcie, na stronie tytułowej instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę z tyłu lub na spodzie produktu.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się z podanym niżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Po zarejestrowaniu produktu jako uszkodzony można go bezpłatnie zwrócić na adres serwisu, który zostanie Państwu podany. Należy pamiętać o dołączeniu dowodu zakupu (paragonu kasowego) oraz krótkiego, pisemnego opisu usterki wraz z informacją o tym, kiedy do niej doszło.

● Serwis

PL

Serwis Polska

Tel.: 008004911946

E-Mail: owim@lidl.pl



Seznam použitých piktogramů	Strana 166	Před měřením	Strana 182
Úvod	Strana 171	Provést měření	Strana 183
Použití v souladu s určením	Strana 171	Odstraňování poruch	Strana 187
Rozsah dodávky	Strana 172	Čištění	Strana 188
Seznam dílů	Strana 172	Skladování	Strana 188
Technické údaje	Strana 173	Zlikvidování	Strana 189
Všeobecné bezpečnostní pokyny	Strana 176	Záruka	Strana 191
Bezpečnostní pokyny pro baterie/akumulátory	Strana 178	Postup v případě uplatnění záruky	Strana 192
První nastavení výrobku	Strana 181	Servis	Strana 193
Použití	Strana 182		

Seznam použitých piktogramů

V této uživatelské příručce a na obalu jsou uvedena následující upozornění:



NEBEZPEČÍ! Tento symbol se signální slovem „Nebezpečí“ označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které má, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.



VÝSTRAHA! Tento symbol se signálním slovem „Výstraha“ označuje nebezpečí možného poškození majetku.



VAROVÁNÍ! Tento symbol se signální slovem „Varování“ označuje ohrožení se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.



UPOZORNĚNÍ! Tento symbol se signálním slovem „Upozornění“ poskytuje další užitečné informace.



OPATRNĚ! Tento symbol se signální slovem „Opatrně“ označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek malé nebo lehké zranění.



Stejnoseměrný proud (DC)



Baterie jsou součástí dodávky



Značka CE potvrzuje shodu se směrnici EU, které se na výrobek vztahují.



Bezpečnostní informace



Návod k použití



Uchovávejte mimo dosah dětí



Nemíchejte nové a použité



Nevhazujte do ohně



Nenabíjet



Nevkládejte nesprávne



Chrante pred vodou a nadmernou vlhkosťou



Nedeformujte/nepoškodzujte



Nezkratujte obvod



Neotevírejte/nerozebírejte



Vložte správně



Nemíchejte různé druhy nebo značky

HLUKOMĚR

● Úvod

Blahopřejeme vám ke koupi vašeho nového výrobku, dále označovaného pouze jako „výrobek“.

Vybrali jste si vysoce kvalitní výrobek. Uživatelská příručka je nedílnou součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o provozu, bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte s výrobkem a všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Za tímto účelem si pečlivě přečtěte následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny.

Používejte výrobek pouze tak, jak je popsáno a pro uvedené aplikace. Uchovejte tento návod na bezpečném místě. Pokud výrobek předáte třetím osobám, musíte předat také veškerou dokumentaci.

● **Použití v souladu s určením**


Tento výrobek je vhodný pro měření hluku v rozsahu intenzity 30 až 130 dB.

Tento výrobek lze používat pouze v suchém a bezprašném prostředí. Výrobek je vhodný pouze pro použití v domácnostech a není určen pro komerční využití.

● Rozsah dodávky

- 1x Hlukoměr
- 3x Baterie (LR03/AAA)
- 1x Uživatelská příručka


● Seznam dílů

- 1 Mikrofon
- 2 Ochrana mikrofonu proti větru
- 3 Displej
- 4 Tlačítko: **Fast/Slow** (reakční čas)
- 5 Tlačítko: **Max/Min** (nejvyšší/nejnižší naměřená hodnota)
- 6 Tlačítko: **Hold** (hodnotu zmrazit/osvětlení)
- 7 Tlačítko:  (zap/vyp)

- 8 Příhrádka na baterie (zadní strana)
- 9 Zobrazení: **HOLD** (hodnotu zmrazit aktivní)
- 10 Zobrazení:  (nízký stav baterie)
- 11 Zobrazení: **FAST** (rychlá doba odezvy)
- SLOW** (pomalá doba odezvy)
- 12 Zobrazení: **MAX/MIN** (min./max. hodnoty)
- 13 Zobrazení: **OVER** (PŘES) (nad měřitelný rozsah)
- 14 Zobrazení: **dB**A Decibel (hodnocení A)

- 15 Naměřená hodnota
- 16 Zobrazení:  (Sloupcový diagram)

● Technické údaje

Provozní napětí:	4,5 V 
Typ baterie:	3 x 1,5 V (LR03/AAA)
Funkce automatického vypnutí:	cca 5 minut

Měřicí rozsah: 30 až 130 dB(A)
Frekvenční hodnocení: Hodnocení A
(lidské slyšitelné frekvence)
Měřitelný rozsah
frekvence: 31,5 až 8000 Hz
Přesnost měření: $\pm 1,5$ dB
(při 1 kHz, standardní zdroj zvuku)

Rychlost měření: 125 ms (Rychle)
1000 ms (Pomalou)
Rozlišení displeje: 0,1 dB
Zobrazení mimo
přípustnou oblast: > 130 dB
Mikrofon: Elektretový kondenzátorový mikrofon
Rozměry: 168 x 55 x 28 mm
Hmotnost: 98,8 g

Podmínky prostředí

Provozní teplota:	0 až +40 °C
Provozní vlhkost:	10 až 90 % RV
Systém ochrany:	IP20
Výška:	0 až 2000 m (nad mořem)
Norma:	IEC 61672-1 třída II

Tolerance hladiny hluku třída 2 (dle EN 61672-1:2003)

Frekvence	Hodnocení A	Tolerance
31,5 Hz	-39,4 dB	+/- 3 dB(A)
63 Hz	-26,2 dB	+/- 2 dB(A)
125 Hz	-16,1 dB	+/- 1,5 dB(A)
250 Hz	-8,6 dB	+/- 1,5 dB(A)
500 Hz	-3,2 dB	+/- 1,5 dB(A)
1000 Hz	0 dB	+/- 1,5 dB(A)

Frekvence	Hodnocení A	Tolerance
2000 Hz	+1,2 dB	+/- 2 dB(A)
4000 Hz	+1,0 dB	+/- 3 dB(A)
8000 Hz	-1,1 dB	+/- 5 dB(A)



Všeobecné bezpečnostní pokyny

Seznamte se před použitím výrobku se všemi pokyny pro obsluhu a bezpečnostními pokyny.

Když předáváte tento výrobek jiným lidem, dejte jim i všechny dokumenty.

- Zkontrolujte výrobek před použitím na poškození. Výrobek nepoužívejte, pokud je poškozený.
- Chraňte výrobek před vysokou vlhkostí vzduchu, vlhkem, extrémními teplotami, přímým slunečním zářením po delší dobu, silnými vibracemi a hořlavými plyny, parami a rozpouštědly. Jinak by se mohl výrobek poškodit.

- Tento výrobek mohou používat děti starší 8 let i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání přístroje a chápou z toho vyplývající rizika.

Děti si nesmí s výrobkem hrát.

Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dohledu.

- Neodhazujte obalový materiál bez povšimnutí stranou. Ten by se mohl stát nebezpečnou hračkou pro děti.
- S výrobkem zacházejte opatrně. Může dojít k poškození nárazem, údery nebo pádem z malé výšky.

- Zamezte kontaktu výrobku s vlhkostí (Příklad: Použití v koupelnách).
- Pokud už není možná bezpečná obsluha, uveďte výrobek mimo provoz a chraňte jej proti neúmyslnému použití.
- Bezpečná obsluha již není možná v případě, že výrobek
 - již správně nefunguje,
 - byl skladován po delší dobu za nepříznivých okolních podmínek,
 - byl během přepravy vystaven těžkým zátěžím.
- Pokud máte jakékoliv pochybnosti týkající se používání nebo bezpečnosti výrobku, poraďte se s odborníkem.

Preventivní opatření

- **Riziko poškození sluchu!** Při měření hlasitých zdrojů hluku noste ochranu sluchu.
- Dbejte přípustné okolní teploty (viz „Technické údaje“), aby se zabránilo chybným měřením.
- Nezapínejte výrobek poté, když byl přenesen z chladného do teplého prostředí. Vznikající kondenzát může váš výrobek poškodit. Předtím, než výrobek zapnete, nechte ho dosáhnout teploty okolí.



Bezpečnostní pokyny pro baterie/ akumulátory



NEBEZPEČÍ ŽIVOTA! Baterie /akumulátory udržujte mimo dosah dětí. V případě spolknutí vyhledejte ihned lékaře!



NEBEZPEČÍ VÝBUCHU! Nikdy nedobíjejte nedobíjitelné baterie. Nezkratujte baterie/akumulátory, ani je neotevírejte. Přehřátí, nebezpečí požáru nebo roztržení může být následkem.

- Nikdy neházejte baterie/akumulátory do ohně nebo do vody.
- Nevvíjejte na baterie/akumulátory mechanickou zátěž.

Riziko vytečení baterií/akumulátorů

- Vyhněte se extrémním podmínkám a teplotám, které by mohly mít vliv na baterie/akumulátory, např. na radiátorech/přímém slunečním světle.
- Pokud baterie/akumulátory vytekly, zabraňte, aby kůže, oči a sliznice přišly do styku s chemikáliemi! Postižené místo pečlivě opláchněte čistou vodou a ihned vyhledejte lékařskou pomoc!



NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE! Vytékající nebo poškozené baterie/akumulátory mohou způsobit při styku s pokožkou chemická poleptání. V tomto případě použijte vhodné ochranné rukavice.

- Demontujte baterie/akumulátory, pokud výrobek nebude delší dobu používán.

Riziko poškození výrobku


- Používejte pouze předepsaný typ baterie/typ akumulátoru!
- Vložte baterie / akumulátory podle značek polarity (+) a (-) na baterii / akumulátoru a výrobku.
- Očistěte kontakty na baterii/akumulátoru a v přihrádce na baterie před vložením!
- Vyjměte okamžitě vybité baterie/akumulátory z výrobku.

● První nastavení výrobku

1. Vyjměte výrobek z obalu a odstraňte všechny obalové materiály a plastové obaly.
2. Zkontrolujte, zda jsou součástí dodávky všechny uvedené díly (viz „Rozsah dodávky“).
3. Zkontrolujte, zda jsou výrobek a všechny jeho součásti v dobrém stavu, v případě zjištění poškození nebo závady výrobek nepoužívejte, ale postupujte podle postupu popsaného v kapitole „Záruka“.
4. Před prvním použitím vyčistěte všechny části výrobku podle popisu v kapitole „Čištění“.
5. Odstraňte ochrannou fólii z displeje **3**. Vložte přiložené baterie.

Vložení/výměna baterií

Vybité baterie mohou zkreslit výsledek měření.

Když se zobrazí  **10** na displeji **3**, jsou vložené baterie skoro prázdné a je třeba je nahradit:

- Otevřete přihrádku na baterie **8**.
- Vyjměte spotřebované baterie.
- Vložte 3 baterie (LR03/AAA) do přihrádky na baterie **8**. Dodržujte správnou polaritu.
- Uzavřete přihrádku na baterie **8**.

i UPOZORNĚNÍ: Během výměny baterií nemačkejte žádná tlačítka.

● **Použití**

● **Před měřením**





- Vítr, který fouká přes mikrofon **1**, zvyšuje měření hluku. Zakryjte mikrofon při takových podmínkách s ochranou mikrofonu proti větru **2**.

i UPOZORNĚNÍ: Osoby a věci umístěné mezi mikrofonem **1** a zdrojem zvuku mohou ovlivnit výsledek měření.



- Aby se zabránilo ovlivňování zvukových vln, držte výrobek co nejdále od svého těla nebo jej postavte na stůl nebo do vhodného stojanu.
- Vyhněte se silným vibracím nebo pohybům.
- Neukládejte ani nepoužívejte výrobek v prostředí s vysokými teplotami nebo vysokou vlhkostí vzduchu.
- Udržujte výrobek (včetně mikrofonu **1**) vždy suchý.
- Když má být výrobek delší dobu uložen, vyjměte baterie.

● Provést měření

Zapnutí/vypnutí napájení

- Zapnutí: Stlačte tlačítko  .
- Vypnutí: Podržte tlačítko   po dobu 2 sekund stlačené.
- Výrobek se automaticky vypne asi po 5 minutách, pokud není během této doby stisknuta žádná klávesa.

Měření decibelů (hladiny akustického tlaku)

- Zapněte výrobek (viz „Zapnutí/vypnutí napájení“).
- Namiřte mikrofon  na měřený zdroj zvuku.
- Výrobek přejde do měřicího režimu úrovně v decibelech: Výrobek měří hladinu hluku. Na displeji  se zobrazí naměřená hodnota v decibelech.

- Naměřená hodnota je zobrazena v dB (Hodnocení A).

Zobrazení na displeji 3 (obr C):

- **dB**A 14 a
- sloupcový diagram 16

Pokud se změní hodnota na displeji změní se proporcionálně sloupcový diagram.

Zobrazení mimo rozsah měření

- Rozsah měření decibelů tohoto výrobku se pohybuje v rozmezí od 30 do 130 dB(A).

Naměřená hodnota

Displej

3

> 130 dB(A)

■ **OVER** 13

■ Přibližná naměřená hodnota

< 30 dB(A)

■ **Lo**

i UPOZORNĚNÍ: Přesnost nelze zaručit, pokud je naměřená hodnota v decibelech je mimo rozsah měření.

Rychlá a pomalá doba odezvy

- Stlačte **FAST/SLOW** [4] pro přepínání mezi časy odezvy:

Reakční čas

Vhodnost

FAST (125 milisekund = standardní nastavení)/Displej [3]: (**FAST** [11])

SLOW (1 sekunda)/Displej [3]: (**SLOW** [11])

- Zachycení hlukových špiček a zvuků, které nastávají rychle.
- Monitorování zdroje zvuku s konstantní úrovní hluku nebo stanovení průměrné hodnoty pro rychle se měnící úroveň.

Maximální/minimální hodnota

- Stlačte **Max/Min** [5].

Zobrazení na displeji [3] (Obr. D):

– **MAX** [12] a

– nejvyšší zaznamenaná hodnota v decibelech

Zaznamenaná hodnota v decibelech je aktualizován na displeji, když je zaznamenána ještě vyšší hodnota v decibelech.

- Stiskněte znovu tlačítko **Max/Min** [5].
Zobrazení na displeji [3] (Obr. E):
 - **MIN** [12] a
 - nejnižší zaznamenaná hodnota v decibelechZaznamenaná hodnota v decibelech je aktualizována na displeji, když je zaznamenána ještě nižší hodnota v decibelech.
- Stiskněte znovu **Max/Min** [5], pro přechod do měřicího režimu úrovně v decibelech. **MAX/MIN** [12] zmizí z displeje [3].

Udržování naměřené hodnoty (zmrazení)

- Pokud provádíte měření v oblasti, kde není možné číst na displeji [3], stiskněte **Hold** [6] s cílem podržet naměřenou hodnotu na displeji. Na displeji se zobrazí **HOLD** [9].
- Dalším stisknutím tlačítka **Hold** [6] provedete další měření.

Podsvícení displeje

- Osvětlení zapnout/vypnout: Podržte tlačítko **Hold** [6] stlačené po dobu cca 2 sekund.
- Chcete-li prodloužit životnost baterie, světlo se automaticky vypne, když po 60 sekund nebylo stisknuto žádné tlačítko.

● Odstraňování poruch

Závada

Měření je zjevně příliš vysoké nebo příliš nízké.

Displej [3] ukazuje **OVER** nebo **Lo**.

Možné příčiny/řešení

Zobrazí se  [10] na displeji [3] ?
Pokud ano: Vyměňte baterie.

Naměřená hladina decibelů překročila rozsah měření. Tento zdroj hluku není možné měřit. Měřte jiný zdroj zvuku.

Závada

Hodnota na displeji [3] nereaguje.

Můžete sotva vidět hodnoty na displeji [3].

Elektrostatické výboje mohou vést k funkčním poruchám. V případě chybných funkcí krátce vyjměte baterie a znovu je vložte.

Možné příčiny/řešení

Zobrazí se **HOLD** [9] na displeji [3] ? Pokud ano: Krátce stiskněte **Hold** [6].

Baterie jsou slabé (viz „Vložení/výměna baterií“).

● Čištění

- Nedovolte, aby do výrobku vnikla jakákoliv kapalina. Jinak může být výrobek poškozen.
- Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky, prací prostředky alkohol nebo jiné chemické roztoky, protože ty mohou poškodit kryt, nebo i negativně ovlivnit provoz.
- Pro čištění používejte jen suchou utěrku nepouštějící vlákna.
- Výrobek je bezúdržbový. Uvnitř výrobku nesmí být vámi udržovány žádné komponenty.

- Před každým použitím:
 - Výrobek pravidelně kontrolujte na viditelná vnější poškození.
 - Zkontrolujte mikrofon **1** na poškození.

● Skladování

- Uchovávejte výrobek stále v bezprašném prostředí.
- Když výrobek nebudete delší dobu používat, vždy vyjměte baterii.
- Výrobek uchovávejte na suchém místě.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1-7: umělé hmoty / 20-22: papír a lepenka / 80-98: složené látky.

Výrobek:



Points de collecte sur www.quefairede mesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce.

Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady.

Logo Triman platí jen pro Francii.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí, podle směrnice 2006/66/ES a jejích příslušných změn, recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběrů.



Ekologické škody v důsledku chybné likvidace baterií / akumulátorů!

Baterie / akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte opotřebované baterie / akumulátory u komunální sběrně.

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě zkontrolován. V případě materiálových nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci tohoto výrobku. Vaše zákonná práva nejsou nijak omezena naší zárukou popsanou níže.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem nákupu. Uchovejte originální prodejní doklad na bezpečném místě, protože tento dokument je vyžadován jako doklad o nákupu.

Jakékoli poškození nebo závady, které již existují v době nákupu, je nutné neprodleně po rozbalení výrobku nahlásit.

Pokud výrobek vykáže během 3 let od data zakoupení jakoukoli vadu materiálu nebo výroby, zdarma vám jej opravíme nebo vyměníme – dle našeho rozhodnutí. Záruční doba se v důsledku vyřízení reklamace neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka pozbývá platnosti, pokud byl výrobek poškozen, používán nebo udržován nesprávně.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na části výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a jsou tedy považovány za spotřební materiál (např. baterie, dobíjecí baterie, trubky, náplně), ani na poškození křehkých dílů, např. vypínače nebo skleněné části.

● **Postup v případě uplatnění záruky**

Abyste zajistili rychlé vyřízení vaší reklamace, dodržujte následující pokyny:

Ujistěte se, že máte k dispozici originální prodejní doklad a číslo položky (IAN 434250_2304) jako doklad o nákupu.

Číslo položky naleznete na typovém štítku, gravírování na výrobku, na přední straně návodu k použití (vlevo dole) nebo jako nálepka na zadní nebo spodní straně výrobku.

Pokud se vyskytnou funkční nebo jiné závady, kontaktujte buď telefonicky nebo e-mailem níže uvedené servisní oddělení.

Jakmile bude výrobek zaznamenán jako vadný, můžete jej bezplatně vrátit na servisní adresu, která vám bude poskytnuta. Nezapomeňte přiložit doklad o koupi (prodejní doklad) a krátký písemný popis s podrobnostmi o závadě a o tom, kdy se vyskytla.

● Servis

CZ **Servis Česká republika**

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz



Zoznam použitých piktogramov	Strana 195	Pred meraním	Strana 211
Úvod	Strana 200	Meranie	Strana 212
Používanie v súlade s určením	Strana 200	Odstránenie porúch	Strana 215
Rozsah dodávky	Strana 201	Čistenie	Strana 216
Zoznam dielov	Strana 201	Skladovanie	Strana 217
Technické údaje	Strana 202	Likvidácia	Strana 217
Všeobecné bezpečnostné pokyny	Strana 205	Záruka	Strana 220
Bezpečnostné upozornenia pre batérie/nabíjateľné batérie	Strana 207	Postup pri reklamácií záruky	Strana 221
Prvé nastavenie výrobku	Strana 210	Servis	Strana 222
Prevádzka	Strana 211		

Zoznam použitých piktogramov

V návode na používanie a na balení sa používajú nasledovné varovania:



NEBEZPEČENSTVO! Tento symbol so signálnym slovom „Nebezpečenstvo“ označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie.



OPATRNE! Tento symbol so signálnym slovom „Opatrne“ označuje možné poškodenie majetku.



VÝSTRAHA! Tento symbol so signálnym slovom „Výstraha“ označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok vážne zranenie alebo smrť.



UPOZORNENIE: Tento symbol so signálnym slovom „Upozornenie“ ponúka ďalšie užitočné informácie.



POZOR! Tento symbol so signálnym slovom „Pozor“ označuje nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie.



Jednosmerný prúd (DC)



Batérie sú súčasťou dodávky



Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ, ktoré sú relevantné pre produkt.



Bezpečnostné informácie



Návod na obsluhu



Uchovávajte mimo dosahu detí



Nemiešajte nové a použité



Nevhadzujte do ohna



Nenabíjajte



Nevkladajte nesprávne



Chránite pred vodou a nadmernou vlhkosťou



Nedeformujte/nepoškodzuje



Neskratujte



Neotvárajte/nerozoberajte



Vložte správne



Nemiešajte rôzne druhy alebo značky

HLUKOMER

● **Úvod**

Blahoželáme vám ku kúpe vášho nového výrobku, ktorý bude ďalej označovaný ako „výrobok“.

Vybrali ste si výrobok vysokej kvality. Návod na používanie tvorí neoddeliteľnú súčasť tohto výrobku. Obsahuje dôležité informácie o prevádzke, bezpečnosti, používaní a likvidácii. Pred použitím výrobku sa oboznámte s výrobkom a všetkými prevádzkovými a bezpečnostnými pokynmi. Na tento účel si pozorne prečítajte nasledujúci návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny.

Výrobok používajte len tak, ako je popísané a na uvedené účely. Uschovajte tento návod na bezpečnom mieste. Ak odovzdáte výrobok tretím osobám, musíte odovzdať aj všetku dokumentáciu.

● **Používanie v súlade s určením**


Tento produkt je vhodný na meranie hladiny hluku v rozsahu od 30 do 130 dB.

Produkt sa smie používať iba v suchom prostredí bez prachu. Tento produkt je určený na používanie v domácnostiach a nie je vhodný na komerčné použitie.

● Rozsah dodávky

- 1x Hlukomer
- 3x Batérie (LR03/AAA)
- 1x Návod na používanie


● Zoznam dielov

- 1 Mikrofón
- 2 Ochrana mikrofónu proti vetru
- 3 Obrazovka
- 4 Tlačidlo: **Fast/Slow** (reakčný čas)
- 5 Tlačidlo: **Max/Min** (maximálna/minimálna nameraná hodnota)
- 6 Tlačidlo: **Hold** („zamrznutie“ hodnoty/osvetlenie)
- 7 Tlačidlo:  (zapnúť/vypnúť)

- 8 Priehradka na batérie (zadná strana)
- 9 Indikátor: **HOLD** (aktivovať „zamrznutie“ hodnoty)
- 10 Indikátor:  (minimálne nabitie batérie)
- 11 Indikátory: **FAST** (rýchly reakčný čas)
SLOW (pomalý reakčný čas)
- 12 Indikátor: **MAX/MIN** (min./max. hodnoty)
- 13 Indikátor: **OVER** (nad rámec merateľného rozsahu)
- 14 Indikátor: **dBA** decibely (hodnotenie A)

- 15 Nameraná hodnota
- 16 Indikátor:  (stĺpcový diagram)

● Technické údaje

Prevádzkové napätie: 4,5 V 

Typ batérie: 3 x 1,5 V (LR03/AAA)

Automatické vypnutie: pribl. 5 minút

Rozsah merania: 30 až 130 dB(A)
Hodnotenie frekvencie: Hodnotenie A
(počuteľné frekvencie)
Merateľný rozsah
frekvencie: 31,5 až 8000 Hz
Presnosť merania: $\pm 1,5$ dB
(pri 1 kHz, štandardný zdroj hluku)

Rýchlosť merania: 125 ms (rýchlo)
1000 ms (pomaly)
Rozlíšenie obrazovky: 0,1 dB
Indikátor mimo
povoleného rozsahu: > 130 dB
Mikrofón: Mikrofón s kondenzátorom Elektret
Rozmery: 168 x 55 x 28 mm
Hmotnosť: 98,8 g

Podmienky okolia

Prevádzková teplota: 0 až +40 °C

Vlhkosť počas
prevádzky:

10 až 90 % relatívna vlhkosť vzduchu

Krytie: IP20

Výška: 0 až 2000 m (nad hladinou mora)

Norma: IEC 61672-1 trieda II

Tolerancia hladiny hluku trieda 2 (podľa normy EN 61672-1:2003)

Frekvencia	Hodnotenie A	Tolerancia
31,5 Hz	-39,4 dB	+/- 3 dB(A)
63 Hz	-26,2 dB	+/- 2 dB(A)
125 Hz	-16,1 dB	+/- 1,5 dB(A)
250 Hz	-8,6 dB	+/- 1,5 dB(A)
500 Hz	-3,2 dB	+/- 1,5 dB(A)
1000 Hz	0 dB	+/- 1,5 dB(A)

Frekvencia	Hodnotenie A	Tolerancia
2000 Hz	+1,2 dB	+/- 2 dB(A)
4000 Hz	+1,0 dB	+/- 3 dB(A)
8000 Hz	-1,1 dB	+/- 5 dB(A)



Všeobecné bezpečnostné pokyny

Pred použitím produktu sa oboznámte so všetkými upozoreniami k obsluhu a bezpečnostnými upozoreniami.

Keď budete tento produkt odovzdávať ďalej, odovzdajte aj kompletnú dokumentáciu k produktu.

- Pred každým používaním produkt skontrolujte na poškodenie. Produkt nepoužívajte, ak je poškodený.
- Produkt chráňte pred vysokou vlhkosťou, extrémnymi teplotami, dlhším vystavením slnečnému žiareniu, silnými vibráciami a horľavými plynmi, výparmi a rozpúšťadlami. V opačnom prípade by sa mohol produkt poškodiť.

- Tento produkt môžu používať deti od 8 rokov a staršie, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o bezpečnom používaní produktu a z toho vyplývajúcich nebezpečenstiev.

Deti sa nesmú s produktom hrať.

Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

- Obalový materiál nikdy nenechávajte položený bez dozoru. V rukách detí by sa z neho mohla stať nebezpečná hračka.
- S produktom manipulujte opatrne. Produkt sa môže poškodiť nárazmi, údermi alebo po páde z veľkej výšky.
- Zabráňte pôsobeniu vlhkosti na produkt (napríklad: Používanie v kúpeľni).
- Keď nie je možné ďalej zabezpečiť bezpečnú obsluhu, produkt vypnite a chráňte pred neúmyselným použitím.

- Bezpečná obsluha nie je zaručená vtedy, keď produkt
 - nefunguje riadne,
 - bol dlhší čas skladovaný pri nevhodných podmienkach okolia,
 - bol pri preprave vystavený ťažkému zaťaženiu.
- Keď máte pochybnosti o používaní alebo bezpečnosti produktu, obráťte sa na špecialistu.

Preventívne opatrenia

- **Riziko poškodenia sluchu!** Pri meraní hlasných zdrojov hluku noste ochranu sluchu.
- Dbajte na povolené teploty okolia (pozrite „Technické údaje“), aby sa zabránilo chybným meraniam.

- Produkt nezapínajte, keď ste ho priniesli zo studeného prostredia do teplého prostredia. Vzniknutá kondenzovaná voda by mohla poškodiť produkt. Produkt odložte, až dosiahne teplotu okolia a až potom ho zapnite.



Bezpečnostné upozornenia pre batérie/nabíjateľné batérie



OHROZENIE ŽIVOTA! Batérie / akumulátorové batérie udržiavajte mimo dosahu detí. V prípade prehltnutia okamžite vyhľadajte lekársku pomoc!



NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU! Nikdy nenabíjajte nenabíjateľné batérie. Batérie/nabíjateľné batérie neskratujte ani neotvárajte. Následkom môže byť prehriatie, požiar alebo prasknutie.

- Batérie/nabíjateľné batérie nevhadzujte do ohňa alebo do vody.
- Na batérie/nabíjateľné batérie nikdy nevyvíjajte mechanické zaťaženie.

Riziko vytečenia batérii/nabíjateľných batérii

- Vyhnite sa extrémnym podmienkam a teplotám okolia, ktoré by mohli ovplyvniť batérie / nabíjateľné batérie, napr. radiátory / priame slnečné žiarenie.
- Keď sú batérie/nabíjateľné batérie vytečené, zabráňte kontaktu pokožky, očí a slizníc s chemikáliami! Postihnuté miesta ihneď opláchnite čistou vodou a vyhľadajte lekársku pomoc!



NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE! Vytečené alebo poškodené batérie/nabíjateľné batérie môžu pri kontakte s pokožkou spôsobiť podráždenie. Vždy, keď sa takéto niečo vyskytne, použite vhodné ochranné rukavice.

- Keď produkt dlhší čas nepoužívate, vyberte batérie / nabíjateľné batérie.

Nebezpečenstvo poškodenia produktu

- Používajte len špecifikovaný typ batérií/ nabíjateľných batérií!
- Batérie/nabíjateľné batérie vkladajte podľa označených pólov (+) a (-) na batérii/nabíjateľnej batérii a na produkte.
- Pred vložením vyčistite kontakty na batérii/ nabíjateľnej batérii a v priečinku na batérie!
- Vybité batérie/ nabíjateľné batérie ihneď vyberte z produktu.


● Prvé nastavenie výrobku

1. Vyberte výrobok z obalu a odstráňte všetky obalové materiály a plastové vrecká.
2. Skontrolujte, či sú pribalené všetky diely uvedené v zozname (pozri „Rozsah dodania“).
3. Skontrolujte, či sú výrobok a všetky diely v dobrom stave, ak zistíte akékoľvek poškodenie alebo chyby, výrobok nepoužívajte, ale postupujte podľa postupu uvedeného v kapitole „Záruka“.
4. Pred prvým použitím vyčistite všetky časti výrobku podľa popisu v kapitole „Čistenie“.

5. Z displeja **3** odlepte akúkoľvek ochrannú fóliu. Vložte všetky pribalené batérie.

Vloženie/výmena batérií

Vybité batérie môžu zapríčiniť nesprávny výsledok merania.

Keď sa na obrazovke **3** zobrazí  **10**, sú vložené batérie takmer vybité a je nutné ich vymeniť:

- Otvorte priehradku na batérie **8**.
- Vyberte vybité batérie.
- Vložte 3 batérie (LR03/AAA) do priehradky na batérie **8**. Dbajte na správnu polaritu.

- Zatvorte priehradku na batérie [8].

(i) UPOZORNENIE: Počas výmeny batérií nestláčajte žiadne tlačidlo.

● Prevádzka

● Pred meraním



- Vietor, ktorý fúka cez mikrofón [1], zvyšuje nameraný hluk. Pri veterných podmienkach zakryte mikrofón ochranou proti vetru [2].

(i) UPOZORNENIE: Osoby a predmety, ktoré sa nachádzajú medzi mikrofónom [1] a zdrojom hluku, môžu ovplyvniť výsledok merania.

- Aby sa zabránilo ovplyvneniu merania hluku, postavte produkt v dostatočnej vzdialenosti od vášho tela alebo ho postavte na stôl alebo na vhodný stojan.
- Zabráňte prudkým vibráciám alebo pohybom.
- Produkt neskladujte ani neobsluhujte v prostrediach s vysokými teplotami alebo vysokou vlhkosťou vzduchu.
- Produkt (vrátane mikrofónu [1]) udržiavajte vždy suchý.
- Keď produkt nebudete dlhší čas používať, vždy vyberte batérie.

● Meranie

Zapnutie/vypnutie

- Zapnutie: Stlačte  **7**.
- Vypnutie: Tlačidlo  **7** držte stlačené 2 sekundy.
- Produkt sa vypne automaticky po približne 5 minútach, keď v rámci tohto času nestlačíte žiadne tlačidlo.

Meranie hladiny hluku (decibely)

- Produkt zapnite (pozrite „Zapnutie/vypnutie“).
- Mikrofón **1** nasmerujte na meraný zdroj hluku.
- Produkt sa prepne do režimu merania decibelov: Produkt meria hladinu hluku. Na obrazovke **3** sa zobrazí nameraná hodnota v decibeloch.
- Nameraná hodnota sa zobrazí v dB (hodnotenie A).

Indikátor na obrazovke **3** (obr. C):

- **dB**A **14** a
- stĺpcový diagram **16**

Keď sa zmení hodnota na obrazovke, zmení sa v danom zmysle aj stĺpcový diagram.

Indikátor mimo meracieho rozsahu

- Merací rozsah pre meranie decibelov tohto produktu je od 30 do 130 dB(A).

Nameraná hodnota	Obrazovka	3
> 130 dB(A)	<ul style="list-style-type: none">OVER 13Približná nameraná hodnota	
< 30 dB(A)	<ul style="list-style-type: none">Lo	

- i UPOZORNENIE:** Keď je nameraná hodnota decibelov mimo meracieho rozsahu, nie je možné garantovať presnosť.

Rýchly a pomalý reakčný čas

- Stlačte tlačidlo **FAST/SLOW** 4, aby ste mohli prepínať medzi reakčnými časmi:

Reakčný čas	Vhodnosť
FAST (125 milisekúnd = štandardné nastavenie)/obrazovka 3: (FAST 11)	<ul style="list-style-type: none">Záznam maximálnych hodnôt hluku a zvukov, ktoré sa vyskytujú náhle.
SLOW (1 sekunda)/obrazovka 3: (SLOW 11)	<ul style="list-style-type: none">Kontrola zdroja hluku s konštantnou hladinou hluku alebo meranie priemernej hodnoty pre rýchlo sa meniace hodnoty.

Maximálna/minimálna hodnota

- Stlačte tlačidlo **Max/Min** [5].
Indikátor na obrazovke [3] (obr. D):
 - **MAX** [12] a
 - maximálna zaznamenaná hodnota decibelovZaznamenaná hodnota decibelov sa aktualizuje na obrazovke v prípade, že bude nameraná ešte vyššia hodnota decibelov.

- Znova stlačte tlačidlo **Max/Min** [5].
Indikátor na obrazovke [3] (obr. E):
 - **MIN** [12] a
 - minimálna zaznamenaná hodnota decibelovZaznamenaná hodnota decibelov sa aktualizuje na obrazovke v prípade, že bude nameraná ešte nižšia hodnota decibelov.
- Znova stlačte tlačidlo **Max/Min** [5], aby ste prepli na režim s meraním hluku v decibeloch. **MAX/MIN** [12] na obrazovke [3] zhasne.

Držanie nameranie hodnoty („zamrznutie“)

- Keď meriate v prostredí, v ktorom nie je obrazovka [3] čitateľná, stlačte tlačidlo **Hold** [6], aby zostala hodnota zobrazená na obrazovke. Na obrazovke sa zobrazí **HOLD** [9].
- Znova stlačte tlačidlo **Hold** [6] a môžete vykonať ďalšie meranie.

Podsvietenie obrazovky

- Zapnutie/vypnutie osvetlenia: Tlačidlo **Hold** [6] držte stlačené približne 2 sekundy.
- Osvetlenie zhasne na predĺženie životnosti batérie automaticky, keď 60 sekúnd nestlačíte žiadne tlačidlo.

● Odstránenie porúch

Chyba

Meranie má evidentne príliš vysoký alebo nízky výsledok.

Na obrazovke [3] sa zobrazí **OVER** alebo **Lo**.

Možné príčiny/riešenia

Je na obrazovke [3] zobrazené  [10]? Ak áno: Vymeňte batérie.

Nameraná hodnota decibelov prekročila merací rozsah. Tento zdroj hluku nie je možné merať. Zmerajte iný zdroj hluku.

Chyba

Hodnota na obrazovke [3] nereaguje.

Hodnoty na obrazovke [3] sú takmer nečitateľné.

Elektrostatický výboj môže spôsobiť chybné funkcie. V prípade chybných funkcií vyberte batérie a znova ich vložte dovnútra.

Možné príčiny/riešenia

Je na obrazovke [3] zobrazené **HOLD** [9]? Ak áno: Krátko stlačte tlačidlo **Hold** [6].

Batérie sú príliš slabé (pozrite „Vloženie/výmena batérií“).

● Čistenie

- Zabráňte vniknutiu tekutín do produktu. V opačnom prípade sa produkt môže poškodiť.
- Nepoužívajte žiadne abrazívne čistiace prostriedky, alkohol alebo iné chemické rozpúšťadlá, pretože tie môžu poškodiť teleso a dokonca negatívne ovplyvniť prevádzku.
- Na čistenie používajte suchú handru bez chlupov.
- Produkt nevyžaduje údržbu. Vo vnútri produktu nie sú žiadne komponenty, ktorých údržbu by ste mali zabezpečiť.

- Pred každým použitím:
 - Produkt skontrolujte, či nemá prípadné poškodenia.
 - Mikrofón **1** skontrolujte na poškodenie.

● **Skladovanie**

- Produkt skladujte vždy v bezprašnom prostredí.
- Keď produkt nebudete dlhší čas používať, vždy vyberte batérie.
- Produkt odložte na suché miesto.

● **Likvidácia**

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1-7: Plasty / 20-22: Papier a kartón / 80-98: Spojené látky.

Výrobok:



Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu.

Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení).

Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

Defektné alebo použité batérie / akumulátorové batérie musia byť odovzdané na recykláciu podľa smernice 2006/66/ES a jej zmien. Batérie / akumulátorové batérie a / alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



Nesprávna likvidácia batérií / akumulátorových batérií ničí životné prostredie!

Batérie / akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opatrované batérie / akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zberni.

● Záruka

Výrobok bol vyrobený podľa prísnych smerníc kvality a pred dodaním bol dôkladne skontrolovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi tohto výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou, ktorá je uvedená nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu zakúpenia. Záručná doba začína plynúť dňom nákupu. Originál účtenky si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento dokument je potrebný ako doklad o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo závady, ktoré už boli prítomné v čase nákupu, je potrebné nahlásiť bezodkladne po rozbalení výrobku.

Ak výrobok vykáže akúkoľvek chybu materiálu alebo výroby do 3 rokov od dátumu zakúpenia, bezplatne vám ho opravíme alebo vymeníme – podľa nášho rozhodnutia. V dôsledku uplatnenia reklamácie sa záručná doba nepredlžuje. To platí aj pre vymenené a opravené diely.

Táto záruka stráca platnosť, ak bol výrobok poškodený, nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za spotrebný materiál (napr. batérie, dobíjacie batérie, trubice, náplne), ani na poškodenie krehkých častí, napr. vypínače alebo sklenené časti.

● Postup pri reklamácií záruky

Aby ste zabezpečili rýchle vybavenie vašej reklamácie, dodržujte nasledujúce pokyny:

Uistite sa, že máte k dispozícii originál predajného dokladu a číslo položky (IAN 434250_2304) ako doklad o kúpe.

Číslo položky nájdete na typovom štítku, vygravírovaný na výrobku, na prednej strane návodu na použitie (vľavo dole) alebo ako nálepka na zadnej alebo spodnej strane výrobku.

Ak sa vyskytnú funkčné alebo iné závady, kontaktujte buď telefonicky alebo e-mailom nižšie uvedené servisné oddelenie.

Akonáhle bude výrobok zaznamenaný ako chybný, môžete ho bezplatne vrátiť na servisnú adresu, ktorá vám bude poskytnutá. Nezabudnite priložiť doklad o kúpe (predajný doklad) a krátky písomný popis s podrobnosťami o chybe a o tom, kedy sa vyskytla.

● Servis

SK Servis Slovensko

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk



Lista de pictogramas utilizados	Página	224	Antes de una medición.....	Página	240
Introducción	Página	229	Realizar mediciones.....	Página	241
Uso previsto	Página	229	Subsanación de problemas	Página	245
Volumen de suministro	Página	230	Limpieza	Página	246
Lista de partes	Página	230	Almacenamiento	Página	247
Datos técnicos	Página	231	Eliminación	Página	247
Medidas generales de seguridad	Página	234	Garantía	Página	250
Indicaciones de seguridad para pilas/baterías.....	Página	237	Trámite para una reclamación bajo garantía.....	Página	251
Configuración inicial del producto	Página	239	Asistencia.....	Página	252
Modo de empleo	Página	240			

Lista de pictogramas utilizados

Las siguientes advertencias aparecen en este manual de instrucciones y en el embalaje:



¡PELIGRO! Este símbolo con la palabra de señalización "Peligro" identifica un riesgo de nivel alto que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte.



¡ATENCIÓN! Este símbolo en combinación con la palabra de señalización "Atención" advierte de un posible daño material.



¡ADVERTENCIA! Este símbolo con la palabra de señalización "Advertencia" identifica un riesgo de nivel medio que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte.



NOTA: Este símbolo con la palabra de señalización "Nota" ofrece más información útil.



¡CUIDADO! Este símbolo con la palabra de señalización "Cuidado" identifica un riesgo de nivel bajo que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión menor o de tipo leve.



Corriente continua (CC)



Pilas suministradas



El marcado CE ratifica la conformidad con las Directivas de la UE aplicables al producto.



Información sobre seguridad



Instrucciones de uso



Mantener fuera del alcance de los niños



No mezcles nuevos y usados



No tirar al fuego



No cargar



No inserte incorrectamente



Mantener alejado del agua y la humedad excesiva



No deformar/dañar



No haga cortocircuito



No abrir/desmontar



Insertar correctamente



No mezcle diferentes tipos o marcas

DECIBELÍMETRO

● **Introducción**

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto, al que se hará referencia en adelante como el producto. Ha elegido un producto de gran calidad. El manual de instrucciones forma parte integral de este producto. Contiene información importante de manejo, seguridad, uso y eliminación. Familiarícese con el producto y con todas las notas de manejo y seguridad antes de usarlo. A tal objeto, léase detenidamente las siguientes instrucciones de uso y las notas de seguridad.

Utilice el producto únicamente del modo descrito y en las aplicaciones enunciadas. Guarde este manual en un lugar seguro. Si transfiere el producto a terceros, adjunte también toda la documentación.

● **Uso previsto**


Este producto es apropiado para medir el nivel de sonido en el rango de intensidad de 30 a 130 dB.


El producto solo se puede utilizar en un entorno seco y libre de polvo. El producto es apropiado solo para uso privado y no está previsto para un uso comercial.

● Volumen de suministro

- 1x Decibelímetro
- 3x Pilas (LR03/AAA)
- 1x Manual de instrucciones


● Lista de partes

- 1 Micrófono
- 2 Protección del micrófono frente al viento
- 3 Pantalla
- 4 Botón: **Fast/Slow** (Tiempo de reacción)
- 5 Botón: **Max/Min** (Valor de medición más alto/más bajo)
- 6 Botón: **Hold** (Fijar el valor/Iluminación)
- 7 Botón:  (Encendido/apagado)

- 8 Compartimento de pilas (parte posterior)
- 9 Indicador: **HOLD** (Fijar el valor activo)
- 10 Indicador:  (Nivel de la pila bajo)
- 11 Indicadores: **FAST** (Tiempo de reacción rápido)
- SLOW** (Tiempo de reacción lento)
- 12 Indicador: **MAX/MIN** (Valores mín./máx.)
- 13 Indicador: **OVER** (Por encima del rango medible)
- 14 Indicador: **dBA** Decibelio (Valoración A)

- 15 Valor medido
- 16 Indicador:  (Diagramas de barras)

● Datos técnicos

- Tensión de alimentación: 4,5 V 
- Tipo de pila: 3 x 1,5 V (LR03/AAA)
- Función de desconexión automática: aprox. 5 minutos

Rango de medición: 30 a 130 dB(A)
Medición de frecuencia: Valoración A
(Frecuencias audibles por las personas)
Rango de frecuencias medibles: 31,5 a 8000 Hz
Precisión de la medición: $\pm 1,5$ dB
(a 1 kHz, fuente acústica estándar)

Ritmo de medición: 125 ms (Rápido)
1000 ms (Espacio)
Resolución de pantalla: 0,1 dB
Indicador fuera del rango permitido: > 130 dB
Micrófono: Micrófono de condensador electret
Dimensiones: 168 x 55 x 28 mm
Peso: 98,8 g

Condiciones del entorno

Temperatura de servicio:	0 hasta +40 °C
Humedad de servicio:	10 a 90 % rF
Tipo de protección:	IP20
Altura:	0 a 2000 m (sobre el nivel del mar)
Norma:	IEC 61672-1 clase II

Tolerancia de nivel de ruido clase 2 (conforme EN 61672-1:2003)

Frecuencia	Valoración A	Tolerancia
31,5 Hz	-39,4 dB	+/- 3 dB(A)
63 Hz	-26,2 dB	+/- 2 dB(A)
125 Hz	-16,1 dB	+/- 1,5 dB(A)
250 Hz	-8,6 dB	+/- 1,5 dB(A)
500 Hz	-3,2 dB	+/- 1,5 dB(A)
1000 Hz	0 dB	+/- 1,5 dB(A)

Frecuencia	Valoración A	Tolerancia	
2000 Hz	+1,2 dB	+/-	2 dB(A)
4000 Hz	+1,0 dB	+/-	3 dB(A)
8000 Hz	-1,1 dB	+/-	5 dB(A)



Medidas generales de seguridad

Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de seguridad y funcionamiento.

Si transfiere este producto a terceros, hágalo con toda la documentación.

- Compruebe que el producto no presenta daños antes del uso. No utilice el producto si está dañado.
- Proteja el producto contra la humedad elevada, agua, temperaturas extremas, radiación solar directa durante un periodo de tiempo prolongado, vibraciones bruscas y gases inflamables, vapores y disolventes. De lo contrario, el producto puede resultar dañado.

- Este producto puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y personas con capacidades físicas, mentales o sensoriales reducidas, siempre y cuando haya una persona responsable de su seguridad que los supervise o se los haya instruido en el uso seguro del producto y estos conozcan los posibles peligros.
No permita que los niños jueguen con el producto.
Las tareas de limpieza y mantenimiento no deben ser llevadas a cabo por niños sin supervisión.
- No deseche el material de embalaje descuidadamente. Podría convertirse en un juguete peligroso para los niños.
- Maneje el producto con cuidado. Puede resultar dañado por impactos, golpes o caídas a baja altura.
- Evite el contacto del producto con la humedad (por ejemplo: Uso en baños).
- Si ya no se puede prever un funcionamiento seguro, ponga el producto fuera de servicio y protéjalo contra un uso accidental.

- Ya no se puede prever un funcionamiento seguro si el producto
 - no funciona correctamente,
 - ha sido almacenado durante un periodo largo de tiempo en condiciones del entorno desfavorables,
 - ha estado expuesto a cargas importantes durante el transporte.
- Si tiene dudas sobre el uso o seguridad del producto, diríjase a un especialista.


Medidas de precaución

- **¡Riesgo de daños auditivos!** Lleve protección auditiva durante la medición de fuentes de sonido.

- Observe las temperaturas de entorno permitidas (véase “Datos técnicos”) para evitar mediciones erróneas.
- No encienda el producto de inmediato después de haberlo llevado de un entorno frío a uno caliente. El agua condensada existente puede dañar su producto. Deje que el producto alcance la temperatura ambiente antes de encenderlo.



Indicaciones de seguridad para pilas/ baterías

 **¡PELIGRO DE MUERTE!** Mantenga las pilas / baterías fuera del alcance de los niños. ¡En caso de ingestión accidental, busque atención médica de inmediato!



¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN! Nunca recargue pilas no recargables. No provoque un cortocircuito en las pilas/baterías ni las abra. Ya que podría darse un sobrecalentamiento, fuego o rotura.

- Nunca arroje las pilas/baterías al fuego o al agua.
- No someta las pilas/baterías a cargas mecánicas.

Riesgo de fuga de las pilas/baterías

- Evite temperaturas y condiciones ambientales extremas que puedan afectar a las pilas/baterías, p. ej. radiadores/luz solar directa.
- ¡Si las pilas / baterías presentan fugas, evite el contacto de la piel, ojos y mucosas con los productos químicos! ¡Enjuague minuciosamente el área afectada con agua limpia y busque atención médica de inmediato!



¡UTILICE GUANTES DE PROTECCIÓN! Las pilas/baterías dañadas o con filtraciones pueden provocar quemaduras en contacto con la piel. Por ello, use en todo momento guantes de protección apropiados.

- Extraiga las pilas/baterías si no tiene previsto utilizar el producto durante un largo periodo de tiempo.

Riesgo de daños al producto


- ¡Utilice solo el mismo tipo de pila/batería especificado!
- Inserte la pila / batería según la marca de polaridad (+) y (-) de la pila / batería y del producto.
- ¡Limpie los contactos de la pila / batería y del compartimento de pilas antes de insertarla!
- Extraiga inmediatamente la pila/batería agotada del producto.

● Configuración inicial del producto

1. Saque el producto de la caja y retire todo el material de embalaje y las envolturas de plástico.
2. Asegúrese de que se incluyan todas las partes (ver Contenido).
3. Compruebe las condiciones del producto y todas sus partes. En caso de detectar daños o defectos, siga el procedimiento descrito en el capítulo Garantía y no utilice el producto.
4. Antes de usar por primera vez, limpie todas las partes del producto como se describe en el capítulo Limpieza.
5. Retire la lámina protectora de la pantalla **3**. Inserte las pilas incluidas.

Insertar/cambiar pilas

Las pilas gastadas pueden alterar el resultado de la medición.

Si  10 aparece en la pantalla 3, las pilas insertadas estarán casi agotadas y deben ser reemplazadas:

- Abra el compartimiento de las pilas 8.
- Retire las pilas gastadas.
- Inserte 3 pilas (LR03/AAA) en el compartimiento de las pilas 8. Tenga en cuenta la polaridad correcta.
- Cierre el compartimiento de las pilas 8.

i **NOTA:** No presione ningún botón durante el cambio de pilas.

● Modo de empleo

● **Antes de una medición**



- Si sopla viento por encima del micrófono 1, aumentará la medición del ruido. En tal caso, cubra el micrófono con la protección del micrófono frente al viento 2.

i **NOTA:** Las personas y objetos que se encuentren entre el micrófono 1 y la fuente de sonido pueden influir en el resultado de la medición.

- Para evitar que las ondas sonoras influyan, mantenga alejado el producto lo más lejos posible de su cuerpo o colóquelo en una mesa o soporte apropiado.
- Evite las vibraciones o movimientos bruscos.
- No almacene o utilice el producto en entornos con temperaturas o humedades altas.
- Mantenga el producto (incluyendo el micrófono **1**) siempre seco.
- Retire las pilas si no tiene previsto utilizar el producto durante un largo periodo de tiempo.

● Realizar mediciones

Encendido/apagado

- Encendido: Pulse  **7**.
- Apagado: Mantenga pulsado  **7** durante 2 segundos.
- El producto se apaga automáticamente después de aprox. 5 minutos si durante este tiempo no se pulsa ningún botón.

Medición (nivel de sonido) de decibelios

- Encienda el producto (véase “Encendido/apagado”).
- Oriente el micrófono **1** hacia la fuente de sonido que se desea medir.
- El producto cambia al modo de medición del nivel de decibelios: El producto mide el nivel de sonido. El valor de decibelio medido se mostrará en la pantalla **3**.

- El valor medido se mostrará en dB (Valoración A).

Indicador en la pantalla **3** (fig. C):

- **dB(A)** **14** y
- un diagrama de barras **16**

Si se modifica el valor en la pantalla, se modifica proporcionalmente el diagrama de barras.

Indicador fuera del rango de medición

- El rango de medición de decibelios de este producto va desde 30 a 130 dB(A).

Valor medido	Pantalla	3
> 130 dB(A)	<ul style="list-style-type: none"> ■ OVER 13 ■ Valor medido aproximado 	
< 30 dB(A)	<ul style="list-style-type: none"> ■ Lo 	

i **NOTA:** La precisión no se puede garantizar si el valor de decibelio medido se encuentra fuera del rango de medición.

Tiempo de reacción rápido y lento

- Pulse **FAST/SLOW** 4 para cambiar entre los tiempos de reacción:

Tiempo de reacción

FAST (125 milisegundos = ajuste estándar)/Pantalla 3: (**FAST** 11)

SLOW (1 segundo)/Pantalla 3: (**SLOW** 11)

Idoneidad

- Registro de picos de ruido y ruidos que aparecen rápidamente.
- Control de una fuente de sonido con nivel de ruido constante o cálculo de un valor promedio para niveles de cambio rápido.

Valor máximo/mínimo

- Pulse **Max/Min** [5].

Indicador en la pantalla [3] (fig. D):

- **MAX** [12] y
- el valor de decibelio más alto registrado

El valor de decibelio registrado se actualiza en la pantalla si se registra un valor de decibelio todavía más alto.

- Pulse de nuevo **Max/Min** [5].

Indicador en la pantalla [3] (fig. E):

- **MIN** [12] y
- el valor de decibelio más bajo registrado

El valor de decibelio registrado se actualiza en la pantalla si se registra un valor de decibelio todavía más bajo.

- Pulse de nuevo **Max/Min** [5] para cambiar al modo de medición nivel de decibelios. **MAX/MIN** [12] se apaga en la pantalla [3].

Mantener un valor de medición (fijar)

- Si realiza una medición en un área, en la que no pueda leer en la pantalla **3**, pulse **Hold** **6** para mantener el valor medido en la pantalla. **HOLD** **9** se mostrará en la pantalla.
- Pulse de nuevo **Hold** **6** para realizar una nueva medición.

Iluminación de fondo de la pantalla


- Encender/apagar la iluminación: Mantenga pulsado **Hold** **6** durante aprox. 2 segundos.
- Para prolongar la vida útil de las pilas, apague la iluminación automáticamente si durante 60 segundos no se pulsa ningún botón.

● Subsanación de problemas

Error

La medición es demasiado alta o demasiado baja.

Causas/soluciones posibles

¿Se muestra  **10** en la pantalla **3**? En caso afirmativo: Cambie las pilas.

En la pantalla **3** se muestra **OVER** o **Lo**.

El nivel de decibelios medido ha sobrepasado el rango de medición. No se puede medir esta fuente de sonido. Mida otra fuente de sonido.

Error

Causas/soluciones posibles

El valor no reacciona en la pantalla **3**.

¿Se muestra **HOLD** **9** en la pantalla **3**? En caso afirmativo: Pulse brevemente **Hold** **6**.

No puede ver apenas los valores en la pantalla **3**.

Las pilas están a punto de agotarse (véase "Insertar/cambiar pilas").

Las descargas electrostáticas pueden provocar fallos de funcionamiento. En caso de fallo de funcionamiento, retire brevemente las pilas y vuelva a insertarlas.

● Limpieza

- No deje que penetre ningún líquido en el producto. De lo contrario, el producto puede resultar dañado.
- No utilice ningún detergente abrasivo, alcohol de limpieza ni ninguna otra solución química, ya que podrían dañar la carcasa e incluso afectar al funcionamiento.
- Para la limpieza, utilice un paño seco y libre de pelusas.
- El producto no requiere ningún tipo de mantenimiento. En el interior del producto no hay ningún componente que deba ser sometido a mantenimiento por usted.

- Antes de cada uso:
 - Compruebe si el producto presenta daños visibles.
 - Compruebe si el micrófono **1** presenta daños.

● Almacenamiento

- Guarde siempre el producto en un entorno libre de polvo.
- Extraiga siempre las pilas si no tiene previsto utilizar el producto durante un largo periodo de tiempo.
- Guarde el producto en un lugar seco.

● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos / 20-22: papel y cartón / 80-98: materiales compuestos.

Producto:



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante. Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Triman se aplica solo para Francia.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

Las pilas / baterías defectuosas o usadas deben ser recicladas según lo indicado en la directiva 2006/66/CE y en sus modificaciones. Recicle las pilas / baterías y / o el producto en los puntos de recogida adecuados.



¡Daños en el medio ambiente por un reciclaje indebido de las pilas / baterías!

Las pilas / baterías no deben eliminarse junto con los residuos domésticos. Estas pueden contener metales pesados tóxicos que deben tratarse conforme a la normativa aplicable a los residuos especiales. Los símbolos químicos de los metales pesados son: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo. Las pilas / baterías deben reciclarse en un punto de recolección específico para ello.

● **Garantía**

El producto ha sido fabricado siguiendo estrictas directrices de calidad y examinado meticulosamente antes de su envío. En caso de defectos de material o fabricación, tiene derechos legales frente al distribuidor de este producto. Sus derechos legales no están limitados en modo alguno por nuestra garantía, la cual se detalla más abajo.

La garantía de este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. El periodo de garantía da comienzo en la fecha de compra. Guarde el recibo de venta original en un lugar seguro, dado que este documento es requerido como prueba de compra.

En el momento de la compra, se debe informar sin demora de cualquier daño o defecto ya presente cuando se desembale el producto.

Si en un plazo de 3 años a partir de la fecha de compra se produce un fallo de material o fabricación en este producto, repararemos o sustituiremos –a nuestra discreción– el producto gratuitamente. La concesión de una reclamación no da lugar a una extensión en el plazo de la garantía. Esto también es aplicable a las piezas reparadas y de repuesto.

Esta garantía no tendrá validez si el producto ha sido dañado, utilizado o mantenido inapropiadamente.

La garantía cubre los defectos de material o fabricación. Esta garantía no cubre aquellos componentes del producto sometidos a un desgaste natural y que puedan considerarse, por tanto, piezas consumibles (p. ej., pilas, pilas recargables, tubos, cartuchos). Tampoco cubre daños de componentes frágiles como interruptores o piezas de vidrio.

● **Trámite para una reclamación bajo garantía**

Para garantizar una tramitación diligente de su reclamación, siga las instrucciones siguientes:

Asegúrese de tener a su disposición el recibo de compra original y el número del artículo (IAN 434250_2304) como prueba de compra.

El número del artículo puede hallarse en la etiqueta de especificaciones, grabado en el producto, en la portada del manual de instrucciones (esquina inferior izquierda), o como un adhesivo en la parte trasera o inferior del producto.

En caso de defectos funcionales o de otro tipo, contacte con el servicio de atención mencionado más abajo, junto al teléfono o el correo electrónico.

Una vez que el producto haya sido registrado como defectuoso, puede devolverlo sin cargo alguno a la dirección postal del servicio de atención que le será proporcionado. Asegúrese de adjuntar la prueba de compra (recibo de venta) y una breve descripción por escrito resumiendo el defecto y cuando ocurrió.

● **Asistencia**

ES **Asistencia en España**

Tel.: 900984948

E-Mail: owim@lidl.es



Liste over brugte piktogrammer	Side 254	Før en måling	Side 270
Introduktion	Side 259	Udførelse af målinger	Side 271
Forskriftsmæssig anvendelse	Side 259	Fejlafhjælpning	Side 274
Leveringsomfang	Side 260	Rengøring	Side 275
Liste over dele	Side 260	Opbevaring	Side 276
Tekniske data	Side 261	Bortskaffelse	Side 276
Generelle sikkerhedsinstruktioner	Side 264	Garanti	Side 279
Sikkerhedsanvisning for batterier/genopladelige batterier .	Side 266	Afvikling af garantisager	Side 280
Først opsætning af produktet	Side 269	Service	Side 281
Betjening	Side 270		

Liste over brugte piktogrammer

Følgende advarsler bruges i denne brugsvejledning og på emballagen:



FARE! Dette symbol, sammen med signalordet "Fare", betegner en faresituation med høj risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald.



OBS! Dette symbol, sammen med signalordet "Obs", betyder fare for tingskader.



ADVARSEL! Dette symbol, sammen med signalordet "Advarsel", betegner en faresituation med mellemstor risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald.



BEMÆRK: Dette symbol, sammen med signalordet "Bemærk", angiver flere nyttige informationer.



FORSIGTIG! Dette symbol, sammen med signalordet "Forsigtig", betegner en faresituation med lav risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre mindre eller moderate kvæstelser.



Jævnstrøm (DC)



Batterier medfølger



CE-mærket bekræfter overensstemmelse med de EU-direktiver, der gælder for produktet.



Sikkerhedsoplysninger



Brugervejledning



Holde utilgængeligt for børn



Bland ikke nyt og brugt



Må ikke bortskaffes i ild



Lad være med at oplade



Indsæt ikke forkert



Holdes væk fra vand og overdreven fugt



Må ikke deformeres/beskadiges



Kortslut ikke



Må ikke åbnes/afmonteres



Indsæt korrekt



Bland ikke forskellige typer eller mærker

STØJNIVEAUMÅLER

● **Introduktion**

Tillykke med købet af dit nye produkt, som herefter kun refereres til som »produktet«.

Du har valgt et produkt af høj kvalitet. Brugsvejledningen er en vigtig del af dette produkt. Den indeholder vigtige oplysninger om brug af produktet, sikkerhed og bortskaffelse af produktet. Før produktet tages i brug, bedes du gøre dig selv bekendt med produktet, og læse alle brugs- og sikkerhedsoplysninger. Derfor skal du omhyggeligt læse følgende brugsvejledning og sikkerhedsoplysninger.

Produktet må kun bruges som beskrevet, og til de beskrevne ting. Behold denne brugsvejledning på et sikkert sted. Hvis produktet videregives til en tredjepart, skal alle dokumenterne følge med.

● **Forskriftsmæssig anvendelse**

Produktet er egnet til lydtryksmålinger i intensitetsområdet fra 30 til 130 dB.

Produktet kan kun anvendes i tørre og støvfri omgivelser. Produktet er kun beregnet til brug i private husholdninger og ikke til kommercielle formål.

● Leveringsomfang

- 1x Støjniveaumåler
- 3x Batterier (LR03/AAA)
- 1x Brugsvejledning


● Liste over dele

- 1 Mikrofon
- 2 Mikrofon-vindbeskyttelse
- 3 Display
- 4 Knap: **Fast/Slow** (Reaktionstid)
- 5 Knap: **Max/Min** (højeste/laveste måleværdi)
- 6 Knap: **Hold** (frys måleværdi/belysning)
- 7 Knap: **⏻** (til/fra)

- 8 Batterirum (bagside)
- 9 Visning: **HOLD** (frys måleværdi aktiv)
- 10 Visning:  (lavt batteriniveau)
- 11 Visninger: **FAST** (hurtig reaktionstid)
SLOW (langsom reaktionstid)
- 12 Visning: **MAX/MIN** (min./maks. værdier)
- 13 Visning: **OVER** (over området, som kan måles)
- 14 Visning: **dBA** Decibel (A-vægtning)

- 15 Målt værdi
- 16 Visning:  (Søjlediagram)

● Tekniske data

Driftsspænding:	4,5 V 
Batteritype:	3 x 1,5 V (LR03/AAA)
Automatisk slukning:	ca. 5 minutter

Måleområde: 30 til 130 dB(A)
Frekvensvægtning: A-vægtning
(menneskelige hørefrekvenser)
Målbart frekvensområde: 31,5 til 8000 Hz
Målenøjagtighed: $\pm 1,5$ dB
(ved 1 kHz, standard-lydkilde)

Målehastighed: 125 ms (hurtig)
1000 ms (langsom)
Displayopløsning: 0,1 dB
Visning uden for det
tilladte område: > 130 dB
Mikrofon: Electret-mikrofon
Dimensioner: 168 x 55 x 28 mm
Vægt: 98,8 g

Omgivelsesforhold

Driftstemperatur:	0 til +40 °C
Driftsfugtighed:	10 til 90 % RF
Tæthedsklasse:	IP20
Højde:	0 til 2000 m (over havets overflade)
Standard:	IEC 61672-1 klasse II

Lydniveautolerance klasse 2 (iht. EN 61672-1:2003)

Frekvens	A-vægtning	Tolerance
31,5 Hz	-39,4 dB	+/- 3 dB(A)
63 Hz	-26,2 dB	+/- 2 dB(A)
125 Hz	-16,1 dB	+/- 1,5 dB(A)
250 Hz	-8,6 dB	+/- 1,5 dB(A)
500 Hz	-3,2 dB	+/- 1,5 dB(A)
1000 Hz	0 dB	+/- 1,5 dB(A)

Frekvens	A-vægtning	Tolerance
2000 Hz	+1,2 dB	+/- 2 dB(A)
4000 Hz	+1,0 dB	+/- 3 dB(A)
8000 Hz	-1,1 dB	+/- 5 dB(A)



Generelle sikkerhedsinstruktioner

Før produktet tages i brug, skal du være fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger.

Hvis produktet overlades til tredjemand, skal alle dokumenter medfølge.

- Kontroller produktet for skader før brug. Produktet må ikke tages i brug, hvis det er beskadiget.
- Beskyt produktet mod høj luftfugtighed, fugt, ekstreme temperaturer, direkte sollys i længere perioder, kraftige vibrationer og brændbare gasser, dampe og opløsningsmidler. Ellers kan produktet blive beskadiget.

- Dette produkt kan anvendes af børn fra 8 år og opefter, samt af personer med reducerede, fysiske, sensoriske eller mentale færdigheder eller mangel på erfaring og kundskaber, hvis de er under opsyn, eller hvis de er instrueret i sikker brug af produktet og indforstået med de risici, der er forbundet hermed.
Børn må ikke lege med produktet.
Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Smid ikke emballagematerialet uagtsomt til side. Det kan blive et farligt legetøj for børn.
- Vær forsigtig ved håndteringen af produktet. Det kan blive beskadiget af stød, slag, eller hvis det falder ned fra en lav højde.
- Undgå at produktet kommer i kontakt med væske (eksempel: Anvendelse på et badeværelse).
- Hvis en sikker betjening ikke længere er mulig, så tag produktet ud af drift, og beskyt det mod utilsigtet anvendelse.
- En sikker betjening er ikke længere mulig, hvis produktet
 - ikke fungerer korrekt,
 - i et længere tidsrum opbevares under ugunstige omgivelserforhold,
 - har været udsat for alvorlige belastninger.
- Hvis du er i tvivl om brugen af produktet eller dets sikkerhed, skal du kontakte en specialist.

Forholdsregler

- **Risiko for høreskader!** Bær høreværn ved måling af høje lydkilder.
- Overhold de tilladte omgivelsestemperaturer (se "Tekniske data") for at undgå fejlmålinger.
- Tænd ikke produktet, efter det er blevet flyttet fra kolde til varme omgivelser. Kondensvandet, som opstår, kan beskadige dit produkt. Lad produktet nå stuetemperatur, før du tænder for det.



Sikkerhedsanvisning for batterier/ genopladelige batterier



LIVSFARE! Opbevar batterier/genopladelige batterier utilgængeligt for børn. Ved slugning skal der straks opsøges læge!



EKSPLOSIONSFARE! Ikke-genopladelige batterier må aldrig oplades. Batterier/genopladelige batterier må ikke kortsluttes og/eller åbnes. Det kan medføre overophedning, ild eller eksplosion.

- Batterier/genopladelige batterier må ikke kastes i ild eller vand.
- Udsæt ikke batterier/genopladelige batterier for mekanisk belastning.

Lækagerisiko for batterier/genopladelige batterier

- Undgå ekstreme miljøer og temperaturer, som kan påvirke batterier/genopladelige batterier fx radiatorer/direkte sollys.
- Hvis batterier eller genopladelige batterier er løbet ud, så undgå, at hud, øjne og slimhinder kommer i kontakt med kemikalierne! Det berørte område skylles straks med rent vand, og der skal opsøges lægehjælp!



ANVEND BESKYTTELSESHANDSKER! Udtjente eller beskadigede batterier/genopladelige batterier kan forårsage ætsninger ved kontakt med huden. Anvend passende beskyttelseshandsker, hvis en sådan situation opstår.

- Fjern batterierne/de genopladelige batterier fra produktet, hvis det ikke skal anvendes i længere tid.

Fare for beskadigelse af produktet

- Anvend kun den specificerede type batterier/genopladelige batterier!
- Batterier/genopladelige batterier skal isættes, så (+) og (-) på batteri/genopladeligt batteri svarer til mærkningen på produktet.
- Batteriets/det genopladelige batteris og batterirummets kontakter skal renses før isætning!
- Fjern straks udtjente batterier/genopladelige batterier fra produktet.


● Først opsætning af produktet

1. Tag produktet ud af emballagen og fjern alt emballagemateriale og plastikindpakning.
2. Sørg for, at alle anførte dele medfølger (se afsnittet "Leveringsomfang").
3. Sørg for, at produktet og alle delene er i god stand. Hvis du finder skader eller defekter, må produktet ikke bruges. Følg i stedet for proceduren, der er beskrevet i kapitlet "Garanti".
4. Før produktet bruges for første gang, skal alle dele af produktet rengøres som beskrevet i kapitlet "Rengøring".

5. Tag beskyttelsesfilmen af skærmen **3**. Sæt de medfølgende batterier i produktet.

Montering/udskiftning af batterier

Tomme batterier kan forfalske måleresultatet.

Når  **10** vises i displayet **3**, så er de isatte batterier næsten tomme og skal udskiftes:

- Batterirummet **8** åbnes.
- Fjern de brugte batterier.
- Læg 3 batterier (LR03/AAA) i batterirummet **8**. Sørg for, at batterierne vender rigtigt (polaritet).

- Luk batterirummet **8**.

i **BEMÆRK:** Tryk ikke på nogen knapper, mens batterierne bliver skiftet.

● Betjening

● Før en måling



- Vind, som blæser hen over mikrofonen **1**, forhøjer lydmålingen. Under sådanne forhold skal mikrofonen dækkes med mikrofonvindbeskyttelsen **2**.

i **BEMÆRK:** Personer og genstande, som befinder sig mellem mikrofonen **1** og lydkilden, kan påvirke måleresultatet.

- For at undgå en påvirkning af lydbølgerne skal produktet holdes så langt fra kroppen som muligt eller stilles på et bord eller et egnet stativ.
- Undgå stærke vibrationer eller bevægelser.
- Opbevar eller betjen ikke produktet i omgivelser med høje temperaturer eller høj luftfugtighed.
- Hold altid produktet (inklusive mikrofonen **1**) tør.
- Fjern batterierne, hvis produktet skal opbevares i længere tid.

● Udførelse af målinger

Til-/frakobling

- Tilkobling: Tryk på  **7**.
- Frakobling: Hold  **7** trykket nede i 2 sekunder.
- Produktet slukker automatisk efter ca. 5 minutter, hvis der ikke trykkes på nogen knapper i denne tid.

Decibel (støjniveau)-måling

- Tænd produktet (se "Til-/frakobling").
- Ret mikrofonen **1** mod lydkilden, som skal måles.
- Produktet skifter til decibelniveau-måletilstanden: Produktet måler støjniveauet. Den målte decibelværdi vises i displayet **3**.
- Den målte værdi vises i dB (A-vægtning).

Visning i displayet **3** (fig. C):

- **dB**A **14** og
- et søjlediagram **16**

Hvis værdien i displayet ændres, ændres søjlediagrammet proportionelt.

Visning uden for måleområdet

- Produktets decibel-måleområde går fra 30 til 130 dB(A).

Målt værdi	Display	3
> 130 dB(A)	■ OVER 13	
	■ Omtrent målt værdi	
< 30 dB(A)	■ Lo	

- i** **BEMÆRK:** Nøjagtigheden kan ikke garanteres, hvis den målte decibelværdi ligger uden for måleområdet.

Hurtig og langsom reaktionstid

- Tryk på **FAST/SLOW** 4 for at skifte mellem reaktionstiderne:

Reaktionstid	Egnethed
FAST (125 millisekunder = standard-indstilling)/display 3: (FAST 11)	■ Måling af støjhøjdepunkter og lyde, som optræder hurtigt.
SLOW (1 sekund)/display 3: (SLOW 11)	■ Overvågning af en lydkilde med konstant lydniveau eller udregning af en gennemsnitlig værdi for et hurtigt skiftende niveau.

Maksimal/minimal værdi

- Tryk på **Max/Min** 5.
Visning i displayet 3 (fig. D):
 - **MAX** 12 og
 - den højeste registrerede decibelværdiDen registrerede decibelværdi opdateres i displayet, hvis der registreres en endnu højere decibelværdi.

- Tryk på **Max/Min** 5 igen.
Visning i displayet 3 (fig. E):
 - **MIN** 12 og
 - den laveste registrerede decibelværdiDen registrerede decibelværdi opdateres i displayet, hvis der registreres en endnu lavere decibelværdi.
- Tryk på **Max/Min** 5 igen for at skifte til decibelniveau-måletilstanden. **MAX/MIN** 12 slukker i displayet 3.

Hold (frys) en måleværdi

- Hvis du udfører en måling i et område, hvor du ikke kan aflæse displayet **3**, så tryk på **Hold** **6** for at fastholde den målte værdi i displayet. **HOLD** **9** vises i displayet.
- Tryk på **Hold** **6** igen for at udføre endnu en måling.

Display-baggrundsbelysning

- Tænd/sluk for belysningen: Hold knappen **Hold** **6** nede i ca. 2 sekunder.
- For at forlænge batteriets levetid slukker belysningen automatisk, hvis der ikke er trykket på en knap i ca. 60 sekunder.


● Fejlafhjælpning

Fejl

Målingen er tydeligvis for høj eller lav.

I displayet **3** vises **OVER** eller **Lo**.

Mulige årsager/løsninger

Vises  **10** i displayet **3**? Hvis ja: Udskift batterierne.

Det målte decibelniveau har overskredet måleområdet. Denne lydkilde kan ikke måles. Mål en anden lydkilde.

Fejl	Mulige årsager/løsninger
------	--------------------------

Værdien reagerer ikke i displayet 3 .	Vises HOLD 9 i displayet 3 ? Hvis ja: Tryk kort på Hold 6 .
--	---

Du kan næsten ikke se værdierne i displayet 3 .	Batterierne er svage (se "Montering/udskiftning af batterier").
--	---

Elektrostatisk udladning kan forårsage fejlfunktioner. I tilfælde af funktionsfejl skal du fjerne batterierne kortvarigt og sætte dem i igen.

● Rengøring

- Sørg for, at der aldrig trænger væske ind i produktet. I modsat fald kan produktet tage skade.
- Anvend ikke skuremidler, rengørings-sprit eller andre kemiske opløsninger, da disse kan beskadige huset eller endda begrænse driften.
- Anvend en tør, fnugfri klud til rengøringen.
- Produktet er vedligeholdelsesfrit. Der er ingen komponenter inde i produktet, som skal vedligeholdes.

- Før hver ibrugtagning:
 - Kontroller produktet for synlige udvendige skader.
 - Kontroller mikrofonen **1** for beskadigelser.

● Opbevaring

- Opbevar altid produktet i støvfri omgivelser.
- Fjern altid batterierne, hvis produktet ikke anvendes i længere tid.
- Opbevar produktet på et tørt sted.

● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpakkingsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1-7: kunststoffer / 20-22: papir og pap / 80-98: kompositmaterialer.

Produkt:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar.

De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde. Triman-logoet gælder kun for Frankrig.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

Defekte eller brugte batterier / akkuer skal genbruges iht. retningslinje 2006/66/EF og dennes ændringer. Aflevér batterier / akkuer og / eller produktet via et af de tilbudte indsamlingssteder.



Miljøskader gennem forkert bortskaffelse af batterierne / akkuerne!

Batterier / akkuer må ikke bortskaffes via husholdningsaffaldet. De kan indeholde giftige tungmetaller og er underlagt behandlingen for særaffald. De kemiske symboler for tungmetaller er følgende: Cd = kadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly. Afleverer derfor brugte batterier / akkuer hos en kommunal genbrugsstation.

● **Garanti**

Produktet er fremstillet efter strenge kvalitetsretningslinjer, og det er set grundt efter inden levering. I tilfælde af fejl i materialer eller fremstilling, du juridiske rettigheder over for forhandleren af dette produkt. Dine juridiske rettigheder er på ingen måde begrænset af vores garanti, der er beskrevet nedenfor.

Garantien til dette produkt er 3 år fra købsdatoen. Garantiperioden starter på købsdatoen. Behold den originale kvittering på et sikkert sted, da dette dokument påkræves som købsbevis.

Hvis et nyt produkt har skader eller mangler, skal dette anmeldes med det samme efter udpakning af produktet.

Hvis der inden for 3 år fra købsdatoen af for dette produkt opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, bliver produktet repareret eller erstattet – efter vores valg – af os uden omkostninger for dem. Garantiperioden forlænges ikke, hvis garantien bruges. Dette gælder også udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet beskadiges, eller hvis det bruges eller vedligeholdes forkert.

Garantien dækker fejl i materialer og fremstilling. Denne garanti dækker ikke produktdele, som er udsat for normalt slid og derfor kan betragtes som normale sliddele (f.eks. batterier, genopladelige batterier, rør, patroner) eller ved skader på skrøbelige dele; f.eks. kontakter eller dele, som er fremstillet af glas.

● **Afvikling af garantisager**

For at sikre hurtig behandling af din sag, skal du overholde følgende instruktioner:

Sørg for at have den originale salgskvittering og varenummeret (IAN 434250_2304) klar, da disse skal bruges som købsbevis.

Varenummeret findes på mærkepladen, en indgraving på produktet, på forsiden af brugsvejledningen (nederst til venstre), eller på et klistermærke på bagsiden eller på bunden af produktet.

Hvis der opstår funktionsfejl eller andre fejl, skal du kontakte nedenstående serviceafdeling enten via telefon eller e-mail.

Hvis produktet registreres som defekt, kan det returneres gratis til serviceadressen, som du får oplyst. Sørg for at vedlægge købsbeviset (salgskvittering) og en kort, skriftlig beskrivelse, der beskriver defekten og hvornår den opstod.

● Service

DK **Service Danmark**
Tel.: 80253972
E-Mail: owim@lidl.dk



Elenco dei simboli utilizzati	Pagina 283	Prima di una misurazione	Pagina 299
Introduzione	Pagina 288	Eseguire le misurazioni	Pagina 300
Uso previsto	Pagina 288	Risoluzione dei problemi	Pagina 304
Contenuto della confezione	Pagina 289	Pulizia	Pagina 305
Descrizione dei componenti	Pagina 289	Conservazione	Pagina 306
Dati tecnici	Pagina 290	Smaltimento	Pagina 306
Avvertenze di sicurezza generiche	Pagina 293	Garanzia	Pagina 309
Istruzioni di sicurezza per le batterie/batterie ricaricabili ..	Pagina 295	Gestione dei casi in garanzia	Pagina 310
Operazioni preliminari	Pagina 298	Assistenza	Pagina 311
Utilizzo	Pagina 299		

Elenco dei simboli utilizzati

In questo manuale e/o sull'imballaggio sono utilizzati i seguenti simboli.



PERICOLO! Questo simbolo con il termine "Pericolo" indica una minaccia ad alto rischio che, se non evitata, può causare gravi lesioni o un esito letale.



ATTENZIONE! Questo simbolo, insieme alla parola "Attenzione", indica il rischio di possibili danni materiali.



AVVERTENZA! Questo simbolo con il termine "Avvertenza" indica una minaccia a medio rischio che, se non evitata, può causare gravi lesioni o un esito letale.



INDICAZIONE: Questo simbolo con il termine "Indicazione" contiene ulteriori utili informazioni.



CAUTELA! Questo simbolo con il termine "Cautela" indica una minaccia a basso rischio che, se non evitata, può causare lesioni lievi o di media gravità.



Corrente continua (DC)



Batterie incluse



Il marchio CE conferma la conformità alle direttive UE applicabili al prodotto.



Norme di sicurezza
Istruzioni per l'uso



Tenere fuori dalla portata dei bambini



Non mischiare nuovo e usato



Non smaltire nel fuoco



Non caricare



Non inserire in modo errato



Tenere lontano dall'acqua e dall'umidità eccessiva



Non deformare/danneggiare



Non mettere in corto circuito



Non aprire/smontare



Inserisci correttamente



Non mischiare tipi o marche diverse

FONOMETRO

● **Introduzione**

Grazie per aver acquistato questo prodotto, che di seguito sarà denominato "il prodotto".

Questo è un prodotto di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte integrante del prodotto e contiene informazioni importanti sull'uso, la sicurezza e lo smaltimento. Prima dell'uso, familiarizzarsi con il prodotto, le istruzioni e le avvertenze di sicurezza. Pertanto, leggere attentamente le istruzioni e le avvertenze riportate di seguito.

Il prodotto deve essere utilizzato esclusivamente come descritto e per gli scopi specificati. Conservare questo manuale in un luogo sicuro. In caso di cessione del prodotto a terzi, allegare anche tutta la documentazione.

● **Uso previsto**


Questo prodotto è adatto per misurare il livello sonoro nel campo di intensità da 30 a 130 dB.

Il prodotto può essere utilizzato solo in un ambiente asciutto e privo di polvere. Il prodotto è riservato all'uso in ambienti domestici privati e non è idoneo all'uso commerciale.

● Contenuto della confezione


- 1x Fonometro
- 3x Batterie (LR03/AAA)
- 1x Manuale di istruzioni

● Descrizione dei componenti

- 1 Microfono
- 2 Protezione dal vento per il microfono
- 3 Display
- 4 Tasto: **Fast/Slow** (tempo di risposta)
- 5 Tasto: **Max/Min** (valore di misurazione massimo/minimo)
- 6 Tasto: **Hold** (congelamento valore/illuminazione)
- 7 Tasto:  (on/off)
- 8 Vano batterie (retro)

- 9 Indicatore: **HOLD** (congelamento valore attivo)
- 10 Indicatore:  (stato di bassa carica della batteria)
- 11 Indicatori: **FAST** (tempo di risposta veloce)
SLOW (tempo di risposta lento)
- 12 Indicatore: **MAX/MIN** (min./max. valori)
- 13 Indicatore: **OVER** (al di sopra del campo misurabile)
- 14 Indicatore: **dBA** Decibel (ponderazione A)
- 15 Valore misurato
- 16 Indicatore:  (grafico a barre)

● Dati tecnici

Tensione di esercizio:	4,5 V 
Tipo di batteria:	3 x 1,5 V (LR03/AAA)
Funzione di spegnimento automatico:	circa 5 minuti
Intervallo di misurazione:	da 30 a 130 dB(A)
Ponderazione di frequenza:	Ponderazione A (frequenze uditive umane)
Intervallo di frequenza misurabile:	da 30 a 130 dB(A)

Ponderazione di frequenza: Ponderazione A
(frequenze uditive umane)

Intervallo di frequenza
misurabile: da 31,5 a 8000 Hz

Precisione della misurazione: $\pm 1,5$ dB
(a 1 kHz, sorgente acustica standard)

Tasso di misurazione: 125 ms (Veloce)
1000 ms (Lento)

Risoluzione display: 0,1 dB

Indicazione fuori dal
campo ammissibile: > 130 dB

Microfono: Microfono a condensatore electret

Dimensioni: 168 x 55 x 28 mm

Peso: 98,8 g

Condizioni ambientali

Temperatura di esercizio:	da 0 a +40 °C
Umidità di esercizio:	dal 10 al 90 % di UR
Grado di protezione:	IP20
Altezza:	da 0 a 2000 m (sul livello del mare)
Norma:	IEC 61672-1 Classe II

Tolleranza al livello di rumorosità Classe 2 (secondo EN 61672-1:2003)

Frequenza	Ponderazione A	Tolleranza
31,5 Hz	-39,4 dB	+/- 3 dB(A)
63 Hz	-26,2 dB	+/- 2 dB(A)
125 Hz	-16,1 dB	+/- 1,5 dB(A)
250 Hz	-8,6 dB	+/- 1,5 dB(A)
500 Hz	-3,2 dB	+/- 1,5 dB(A)
1000 Hz	0 dB	+/- 1,5 dB(A)

Frequenza	Ponderazione A	Tolleranza	
2000 Hz	+1,2 dB	+/-	2 dB(A)
4000 Hz	+1,0 dB	+/-	3 dB(A)
8000 Hz	-1,1 dB	+/-	5 dB(A)



Avvertenze di sicurezza generiche

Prima di usare il prodotto per la prima volta, familiarizzare con tutte le istruzioni per l'uso e la sicurezza.

In caso di cessione del prodotto a terzi, avere cura di consegnare tutta la documentazione.

- Controllare il prodotto per eventuali danni prima dell'uso. Non utilizzare il prodotto se danneggiato.
- Proteggere il prodotto da elevata umidità, bagnato, temperature estreme, luce solare diretta per lunghi periodi, forti vibrazioni e gas, vapori e solventi infiammabili. In caso contrario, il prodotto potrebbe subire danni.

- Il prodotto può essere usato da bambini di almeno 8 anni e persone con ridotte capacità fisiche, psichiche o sensoriali, oppure senza esperienza e conoscenza del prodotto, solo sotto supervisione o a seguito di istruzioni per un uso sicuro del prodotto e conseguente comprensione dei rischi connessi all'utilizzo dello stesso.
I bambini non devono giocare con il prodotto.
Pulizia e manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.
- Non smaltire il materiale di imballaggio in modo improprio. Potrebbe trasformarsi in un pericoloso giocattolo per i bambini.
- Maneggiare il prodotto con cura. Urti, colpi o cadute da un'altezza minima possono danneggiarlo.
- Evitare il contatto del prodotto con l'umidità (ad esempio: l'uso nei bagni).
- Nel caso non sia più possibile l'uso in piena sicurezza, disattivare il prodotto ed evitare che possa essere utilizzato in modo improprio.
- Un uso sicuro non è più possibile, se il prodotto
 - non funziona più correttamente,
 - è stato conservato per periodi prolungati in condizioni ambientali sfavorevoli,
 - è stato sottoposto a forti sollecitazioni durante il trasporto.

- In caso di dubbi sull'uso o sulla sicurezza del prodotto, consultare uno specialista.

Precauzioni

- **Rischio di danni all'udito!** Indossare una protezione acustica quando si misurano sorgenti sonore ad alto volume.
- Osservare le temperature ambiente ammesse (vedere "Dati tecnici") per evitare misurazioni errate.
- Non accendere il prodotto dopo averlo trasferito da un ambiente freddo a uno caldo. La condensa che ne deriva può danneggiare il prodotto. Lasciare che il prodotto raggiunga la temperatura ambiente prima di accenderlo.



Istruzioni di sicurezza per le batterie/ batterie ricaricabili



PERICOLO DI MORTE! Tenere le batterie/batterie ricaricabili fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingestione consultare immediatamente un medico!



PERICOLO DI ESPLOSIONE! Non ricaricare mai batterie non ricaricabili. Non cortocircuitare le batterie/batterie ricaricabili e/o non aprirle. Le conseguenze possono essere surriscaldamento, rischio di incendio o esplosione.

- Non gettare mai le batterie/batterie ricaricabili nel fuoco o in acqua.
- Non esercitare alcuna pressione meccanica sulle batterie/batterie ricaricabili.

Rischio di perdita di liquido dalle batterie/batterie ricaricabili

- Evitare condizioni e temperature estreme che possono danneggiare le batterie/batterie ricaricabili, come ad esempio, l'esposizione a termosifoni o ai raggi diretti del sole.
- Se le batterie/batterie ricaricabili presentano perdite, evitare che la pelle, gli occhi e le mucose vengano a contatto con le sostanze chimiche! Risciacquare immediatamente le zone colpite con acqua pulita e consultare un medico!



INDOSSARE GUANTI PROTETTIVI! Le batterie/batterie ricaricabili che presentano fuoriuscite o danni possono causare ustioni a contatto con la pelle. In casi del genere, indossare guanti protettivi adatti.

- Rimuovere le batterie/batterie ricaricabili, quando non si intende utilizzare il prodotto per un lungo periodo di tempo.

Rischio di danneggiamento del prodotto


- Utilizzare esclusivamente il tipo di batterie/batterie ricaricabili indicato!
- Inserire le batterie standard/ricaricabili secondo l'identificazione di polarità (+) e (-) sulle batterie medesime e sul prodotto.
- Pulire i contatti delle batterie standard/ricaricabili e del vano batteria prima dell'inserimento!
- Rimuovere immediatamente le batterie/batterie ricaricabili scariche dal prodotto.

● Operazioni preliminari

1. Estrarre il prodotto dalla confezione e rimuovere tutti i materiali di imballaggio e le pellicole in plastica.
2. Verificare che siano presenti tutti i componenti elencati alla sezione "Contenuto della confezione".
3. Verificare che il prodotto e tutti i componenti siano in buone condizioni. Se presentano danni o difetti, non usare il prodotto ma seguire le procedure riportate alla sezione "Garanzia".
4. Prima di usare il prodotto per la prima volta, pulirlo come indicato alla sezione "Pulizia".
5. Rimuovere la pellicola protettiva dal display 3. Inserire le batterie incluse.

Inserimento/sostituzione delle batterie

Le batterie scariche possono influenzare il risultato della misura.

Se sul display **3** appare  **10**, le batterie inserite sono quasi esaurite e devono essere sostituite:

- Aprire il vano batterie **8**.
- Togliere le batterie usate.
- Inserire 3 batterie (LR03/AAA) nel vano batteria **8**. Osservare la corretta polarità.
- Chiudere il vano batteria **8**.

i **INDICAZIONE:** Non premere alcun tasto durante la sostituzione della batteria.

● Utilizzo

● **Prima di una misurazione**



- Il vento che soffia sul microfono **1** aumenta la misura del rumore. In tali condizioni, coprire il microfono con la protezione dal vento per il microfono **2**.

i **INDICAZIONE:** Le persone e gli oggetti situati tra il microfono **1** e la sorgente sonora possono influenzare il risultato della misurazione.

- Per evitare di influenzare le onde sonore, tenere il prodotto il più lontano possibile dal corpo o posizionarlo su un tavolo o su un apposito supporto.
- Evitare forti vibrazioni o movimenti.
- Non conservare o utilizzare il prodotto in ambienti con temperature o umidità elevate.
- Mantenere il prodotto (incluso il microfono **1**) sempre asciutto.
- Rimuovere le batterie se il prodotto va conservato per un lungo periodo.

● Eseguire le misurazioni

Accensione/spegnimento

- Accensione: Premere  **7**.
- Spegnimento: Mantenere premuto  **7** per 2 secondi.
- Il prodotto si spegne automaticamente dopo circa 5 minuti se durante questo periodo di tempo non viene premuto alcun pulsante.

Misurazioni in decibel (livello sonoro)

- Accendere il prodotto (vedere "Accensione/spegnimento").
- Puntare il microfono **1** sulla sorgente sonora da misurare.

- Il prodotto passa alla modalità di misurazione del livello in decibel: Il prodotto misura il livello sonoro. Sul display **3** viene visualizzato il valore in decibel misurato.
- Il valore misurato viene visualizzato in dB (pesatura A).
Indicazione sul display **3** (fig. C):
 - **dB(A)** **14** e
 - un grafico a barre **16**
 Quando il valore nel display cambia, il grafico a barre cambia proporzionalmente.

Indicazione fuori dall'intervallo di misurazione

- L'intervallo di misurazione in decibel di questo prodotto va da 30 a 130 dB(A).

Valore misurato	Display	3
> 130 dB(A)	<ul style="list-style-type: none"> ■ OVER 13 ■ Valore misurato approssimativo 	
< 30 dB(A)	■ Lo	

- i** **INDICAZIONE:** La precisione non può essere garantita se il valore in decibel misurato non rientra nell'intervallo di misurazione.

Tempo di risposta veloce e lento

- Premere **FAST/SLOW** [4] per passare da un tempo di risposta all'altro:

Tempo di risposta

Idoneo per

FAST (125 millisecondi = impostazione standard)/display [3]: (**FAST** [11])

- Rilevamento di picchi di rumore e rumori che si verificano rapidamente.

SLOW (1 secondo)/display [3]: (**SLOW** [11])

- Monitoraggio di una sorgente sonora con livello di rumore costante o determinazione di un valore medio per livelli che variano rapidamente.

Valore massimo/minimo

- Premere **Max/Min** [5].

Indicazione sul display [3] (fig. D):

- **MAX** [12] e
- il valore in decibel più alto registrato

Il valore in decibel rilevato viene aggiornato sul display quando viene rilevato un valore in decibel ancora più alto.

- Premere nuovamente **Max/Min** [5].
Indicazione sul display [3] (fig. E):
 - **MIN** [12] e
 - il valore in decibel più basso registratoIl valore in decibel rilevato viene aggiornato sul display quando viene rilevato un valore in decibel ancora più basso.
- Premere nuovamente **Max/Min** [5] per passare alla modalità di misurazione del livello in decibel. **MAX/MIN** [12] scompare dal display [3].

Fissare (congelare) un valore di misurazione

- Se si esegue una misurazione in un'area in cui non è possibile leggere il display [3], premere **Hold** [6] per mantenere il valore misurato sul display. Sul display viene visualizzato **HOLD** [9].
- Premere nuovamente **Hold** [6] per eseguire un'altra misurazione.

Retroilluminazione del display


- Accendere/spegnere l'illuminazione: Tenere premuto **Hold** [6] per circa 2 secondi.
- Per prolungare la durata della batteria, la retroilluminazione si spegne automaticamente se non viene premuto alcun pulsante per circa 60 secondi.

● Risoluzione dei problemi

Guasto

La misurazione è chiaramente troppo alta o troppo bassa.

Cause/Soluzioni possibili

 **10** viene visualizzato sul display **3**? Se è così: Sostituire le batterie.

Guasto

Sul display **3** viene visualizzato **OVER** o **Lo**.

Cause/Soluzioni possibili

Il livello di decibel misurato ha superato l'intervallo di misurazione. Questa sorgente sonora non può essere misurata. Misurare un'altra sorgente sonora.

Guasto

Il valore sul display **3** non risponde.

I valori sono difficilmente visibili sul display **3**.

Scariche elettrostatiche possono causare malfunzionamento. In caso di malfunzionamento, rimuovere brevemente le batterie e reinserirle.

Cause/Soluzioni possibili

Sul display **3** viene visualizzato **HOLD 9**? Se è così: Premere brevemente **Hold 6**.

Le batterie sono scariche (vedere "Inserimento/sostituzione delle batterie").

● Pulizia

- Non permettere che i liquidi penetrino nel prodotto. In caso contrario, il prodotto potrebbe subire dei danni.
- Non utilizzare prodotti per la pulizia aggressivi, alcol o altre sostanze chimiche, in quanto potrebbero danneggiare l'involucro o compromettere il funzionamento.
- Utilizzare un panno asciutto che non lascia pelucchi.
- Il prodotto non richiede alcuna manutenzione. All'interno del prodotto non vi sono componenti che richiedono manutenzione.

- Prima di ogni utilizzo:
 - Controllare che il prodotto non presenti dei danni visibili esterni.
 - Controllare che il microfono 1 non sia danneggiato.

● Conservazione

- Conservare sempre il prodotto in ambienti privi di polvere.
- Rimuovere sempre le batterie quando non si intende utilizzare il prodotto per un lungo periodo di tempo.
- Conservare il prodotto in un luogo asciutto.

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche / 20-22: carta e cartone / 80-98: materiali compositi.

Prodotto:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Il prodotto , i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore.

Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Il logo Triman è valido solamente per la Francia.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

Le batterie / gli accumulatori difettosi o usati devono essere riciclati secondo la direttiva 2006/66/CE e relative modifiche. Smaltire le batterie / gli accumulatori e / o il prodotto presso i punti di raccolta indicati.



Uno smaltimento scorretto delle batterie / gli accumulatori procura danni all'ambiente!

È vietato smaltire le batterie / gli accumulatori con i rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti nocivi e sono soggetti a smaltimento come rifiuti speciali. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Consegnare, pertanto, le batterie / gli accumulatori esausti presso un punto di raccolta comunale.

● **Garanzia**

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuita del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● **Gestione dei casi in garanzia**

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 434250_2304) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

● Assistenza

IT Assistenza Italia

Tel.: 800790789

E-Mail: owim@lidl.it



A használt piktogramok listája	Oldal	313	Mérés előtt.....	Oldal	329
Bevezetés	Oldal	318	Mérések elvégzése.....	Oldal	330
Rendeltetésszerű használat.....	Oldal	319	Hibaelhárítás	Oldal	334
A csomagolás tartalma.....	Oldal	319	Tisztítás	Oldal	335
Alkatrészjegyzék.....	Oldal	319	Tárolás	Oldal	336
Műszaki adatok.....	Oldal	320	Mentesítés	Oldal	336
Általános biztonsági utasítások	Oldal	323	Garancia	Oldal	339
Biztonsági utasítások elemekhez/akkumulátorokhoz.....	Oldal	326	Garanciális ügyek lebonyolítása.....	Oldal	340
A termék első üzembe helyezése	Oldal	328	Szerviz.....	Oldal	341
Működtetés	Oldal	329			

A használt piktogramok listája

A felhasználói kézikönyvben és a csomagoláson a következő figyelmeztetéseket használjuk:



VESZÉLY! Ez a szimbólum a „Veszély” szó mellett nagy kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy halálesethez vezet.



FIGYELEM! Ez a szimbólum a „Figyelem” szó mellett anyagi káro k veszélyére utal.



FIGYELMEZTETÉS! Ez a szimbólum a „Figyelmeztetés” szó mellett közepes kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy akár halálesethez is vezethet.



MEGJEGYZÉS: Ez a szimbólum a „Megjegyzés” szó mellett hasznos információkra hívja fel a figyelmet.



VIGYÁZAT! Ez a szimbólum a „Vigyázat” szó mellett alacsony kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az kisebb vagy mérsékelt sérülésekhez vezethet.



Egyenáram (DC)



Elemek mellékelve



A CE-jelzés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó uniós előírásoknak.



Biztonsági információk



Használati útmutató



Tartsa távol gyermekektől



Ne keverje össze az újat és a használtat



Ne dobja tüzbe



Ne töltsön fel



Ne helyezze be rosszul



Tartsa távol víztől és túlzott nedvességtől



Ne deformálja/sérüljön meg



Ne zárja rövidre



Ne nyissa ki/szerelje szét



Helyezze be megfelelően



Ne keverje össze a különböző típusokat vagy márkákat

HANGSZINTMÉRŐ

● Bevezetés

Gratulálunk az új termék megvásárlásához, amelyre a továbbiakban úgy hivatkozunk: „a termék”.

Kiváló minőségű terméket választott. A használati útmutató a termék szerves részét képezi. Fontos információkat tartalmaz a működésre, biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozólag. Használata előtt ismerkedjen meg a termékkel, valamint az összes üzemeltetésre és biztonságra vonatkozó figyelmeztetéssel. Ebből a célból figyelmesen olvassa el a következő használati utasításokat és a biztonságra vonatkozó figyelmeztetéseket.

A terméket csak a leírt módon és a megadott alkalmazásokhoz használja. A használati útmutatót biztonságos helyen őrizze. Ha a terméket harmadik félnek átadja, akkor adjon át minden dokumentációt is.

● Rendeltetésszerű használat


A termék 30 és 130 dB hangerő közötti zajszint mérésére használható.


A termék csak száraz, pormentes környezetben használható. A termék privát háztartásokban használható, üzleti célokra nem alkalmas.

● A csomagolás tartalma

- 1x Hangszintmérő
- 3x Elem (LR03/AAA)
- 1x Használati útmutató

● Alkatrészjegyzék

- 1 Mikrofon
- 2 Szélfogó a mikrofonhoz
- 3 Kijelző
- 4 Gomb: **Fast/Slow** (Reakcióidő)
- 5 Gomb: **Max/Min** (Legmagasabb/legalacsonyabb mérési érték)
- 6 Gomb: **Hold** (Érték megtartása/világítás)
- 7 Gomb:  (be/ki)

- 8 Elemtartó rekesz (a hátoldalon)
- 9 Jelzés: **HOLD** (Érték megtartása aktív)
- 10 Jelzés:  (Elemfeszültség alacsony)
- 11 Jelzés: **FAST** (gyors reakcióidő)
SLOW (lassú reakcióidő)
- 12 Jelzés: **MAX/MIN** (min./max. értékek)
- 13 Jelzés: **OVER** (a mérhető tartomány felett)
- 14 Jelzés: **dB**A Decibel (A-súlyozás)

- 15 Mért érték
- 16 Jelzés:  (Oszlopdiagram)

● **Műszaki adatok**

Üzemi feszültség: 4,5 V 

Elemtípus: 3 x 1,5 V (LR03, AAA)

Automatikus kikapcsolás: kb. 5 perc

Mérési tartomány: 30 és 130 dB(A) között
Frekvencia-súlyozás: A-súlyozás
(az emberek számára hallható frekvenciák)
Mérhető
frekvenciatartomány: 31,5 és 8000 Hz között
Mérési pontosság: $\pm 1,5$ dB
(1 kHz értékű, standard hangforrásnál)
Mérési sebesség: 125 ms (gyors)
1000 ms (lassú)

Kijelzési felbontás: 0,1 dB
Tartomány túllépésének
kijelzése: > 130 dB
Mikrofon: Elektret (kondenzátor) mikrofon
Méretek: 168 x 55 x 28 mm
Súly: 98,8 g

Környezeti feltételek

Működési hőmérséklet:	0 és +40 °C között
Üzemi páratartalom:	10 és 90 % rF között
Védelmi besorolás:	IP20
Magasság:	0 és 2000 m között (tengerszint felett)
Szabvány:	IEC 61672-1, II. osztály

2. osztályú zajszinttűrés (az EN 61672-1:2003 alapján)

Frekvencia	A-súlyozás	Eltérés
31,5 Hz	-39,4 dB	+/- 3 dB(A)
63 Hz	-26,2 dB	+/- 2 dB(A)
125 Hz	-16,1 dB	+/- 1,5 dB(A)
250 Hz	-8,6 dB	+/- 1,5 dB(A)
500 Hz	-3,2 dB	+/- 1,5 dB(A)
1000 Hz	0 dB	+/- 1,5 dB(A)

Frekvencia	A-súlyozás	Eltérés	
2000 Hz	+1,2 dB	+/-	2 dB(A)
4000 Hz	+1,0 dB	+/-	3 dB(A)
8000 Hz	-1,1 dB	+/-	5 dB(A)



Általános biztonsági utasítások

A termék használata előtt ismerkedjen meg minden biztonsági és a kezelési utasítással.

Ha a terméket továbbadja, adja mellé ezeket a dokumentumokat is.

- Használat előtt ellenőrizze a termék épségét. Ne használja a terméket, ha az sérült.
- Óvja a terméket a magas páratartalomtól, a nedvességtől, a szélsőséges hőmérsékletektől, a tartós közvetlen napfénytől, az erős rezgésektől, valamint a gyúlékony gázoktól, gőzöktől és oldószerektől. Ellenkező esetben a termék károsodhat.

- A terméket akkor használhatják 8 éves és afeletti gyermekek, csökkent testi, érzékszervi vagy szellemi képességű, valamint megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek, ha számukra felügyeletet biztosítanak vagy ha utasításokat kapnak a termék biztonságos használatával kapcsolatban és megértik az azzal járó veszélyeket.

Gyermekek nem játszhatnak a termékkel.

A tisztítást és a karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.

- Ne dobja a csomagolóanyagokat gondatlanul félre. Azok gyermekek számára veszélyes játékszerek lehetnek.
- A termékkel bánjon óvatosan. Lökések, ütések, vagy akár alacsony helyről történő leesések is kárt tehetnek benne.
- Kerülje a termék érintkezését vízzel (például: Használat fürdőszobában).
- Ha a termék már nem használható biztonságosan, helyezze a terméket üzemen kívül, és gondoskodjon arról, hogy azt ne használhassák akaratlanul.

- A biztonságos használat nem garantálható, ha a termék
 - nem megfelelően működik,
 - tartósan kedvezőtlen környezeti feltételek között volt,
 - szállítás során súlyos terhelésnek lett kitéve.
- Ha a termék használatával vagy biztonságosságával kapcsolatban kétségei támadnak, forduljon szakemberhez.

Biztonsági óvintézkedések

- **Halláskárosodás veszélye!** Nagy hangerejű hangforrások mérésakor viseljen fülvédőt.

- A hibás mérések elkerülése érdekében vegye figyelembe a megengedett környezeti hőmérsékleti értékeket (lásd a „Műszaki adatok” c. részben).
- Ne kapcsolja be a terméket közvetlenül azután, hogy azt hideg környezetből melegbe vitte át. A lecsapódó kondenzvíz kárt tehet a termékben. A termék bekapcsolása előtt várja meg, míg az szobahőmérsékletre nem melegszik.



Biztonsági utasítások elemekhez/ akkumulátorokhoz



ÉLETVESZÉLY! Az elemeket és akkumulátorokat tartsa távol a gyermekektől. Lenyelés esetén azonnal keressen fel egy orvost!



ROBBANÁSVESZÉLY! Soha ne próbálja feltölteni a nem újratölthető elemeket. Az elemeket/akkumulátorokat ne zárja rövidre és ne nyissa fel. Ez túlhevüléssel, tűzesettel vagy robbanással járhat.

- Az elemeket/akkumulátorokat soha ne dobja tűzbe vagy vízbe.
- Az elemeket/akkumulátorokat ne tegye ki mechanikai terhelésnek.

Az elemek/akkumulátorok kifolyásának veszélye

- Kerülje az olyan szélsőséges hőmérsékleti viszonyokat, melyek hatással lehetnek az elemekre/akkumulátorokra, például fűtőtestek vagy közvetlen napsütés.
- Ha az elemek vagy akkumulátorok kifolynak, kerülje a vegyi anyagok érintkezését a bőrrel, a szemmel és a nyálkahártyákkal! Azonnal mossa le az érintett területet bőséges tiszta vízzel, és forduljon orvoshoz!



VISELJEN VÉDŐKESZTYŰT! A sérült vagy kifolyt elemek/akkumulátorok a bőrrel érintkezve égési sérüléseket okozhatnak. Ezért ilyenkor viseljen megfelelő védőkesztyűt.

- Ha a terméket hosszabb ideig nem használja, vegye ki belőle az elemeket/akkumulátorokat.

A termék károsodásának veszélye

- Csak a megadott elem- illetve akkumulátor-típust használja!
- Az elemeket/akkumulátorokat a rajtuk, valamint a terméken jelzett (+) és (-) polaritásjelzésnek megfelelően helyezze be.
- Behelyezés előtt tisztogassa meg az elemek/akkumulátorok és az elemtartó rekesz érintkezési pontjait!
- Az elhasználódott elemeket/akkumulátorokat azonnal vegye ki a termékből.


● **A termék első üzembe helyezése**

1. Vegye ki a terméket a csomagolásból, és távolítson el minden csomagolóanyagot és műanyag csomagolást.
2. Ellenőrizze, hogy minden felsorolt alkatrész megvan-e (lásd a „Szállítási terjedelem” fejezetet).
3. Ellenőrizze, hogy a termék és az alkatrészek állapota megfelelő-e, ha bármilyen sérülést vagy hibát észlel, ne használja a terméket, hanem kövesse a „Garancia” fejezetben leírt eljárást.
4. Az első használat előtt tisztítsa meg a termék minden részét a „Tisztítás” fejezetben leírtak szerint.

5. Vegye le a védő filmréteget a kijelzőről **3**. Helyezze be a mellékelt elemeket.

Elemek behelyezése és cseréje

A lemerült elemek eltorzíthatják a mérési eredményeket.

Ha a  **10** jelzést látja a kijelzőn **3**, a behelyezett elemek lemerülőben vannak és azokat ki kell cserélni:

- Nyissa fel az elemtartó rekeszt **8**.
- Vegye ki a lemerült elemeket.
- Helyezzen be 3 darab elemet (LR03/AAA) az elemtartó rekeszbe **8**.
Ügyeljen a helyes polaritásra.

- Zárja le az elemtartó rekeszt **8**.

i **MEGJEGYZÉS:** Az elemek cseréje alatt ne nyomjon meg semmilyen gombot.

● Működtetés

● Mérés előtt

- Ha szél fúj a mikrofon **1** felett, az torz méréshez vezet. Ilyen esetben fedje le a mikrofont a mikrofon szélfogójával **2**.

i **MEGJEGYZÉS:** A mért értékeket befolyásolja, ha a mikrofon **1** és a hangforrás között személyek vagy tárgyak vannak.

- A hanghullámok torzítását úgy kerülheti el, ha a terméket a lehető legtávolabb tartja a testétől, vagy egy asztalra illetve egy megfelelő állványra helyezi.
- Kerülje az erős rezgéseket vagy mozgásokat.
- A terméket ne tárolja vagy használja magas hőmérsékletű vagy magas páratartalmú helyeken.
- A terméket (és a mikrofont **1**) mindig tartsa szárazon.
- Ha a terméket hosszabb ideig tárolni kívánja, vegye ki belőle az elemeket.

● **Mérések elvégzése**

Be-/kikapcsolás

- Bekapcsolás: Nyomja meg a **7** gombot.
- Kikapcsolás: Tartsa lenyomva a **7** gombot 2 másodpercig.
- Ha kb. 5 másodpercig nem nyom meg egy gombot sem, a termék magától kikapcsol.

Decibel (hangszint) mérése

- Kapcsolja be a terméket (lásd a „Be-/kikapcsolás” c. részt).
- Irányítsa a mikrofont **1** a mérendő hangforrás felé.
- A termék ekkor decibelmérési módba vált: A termék leméri a hangerő szintjét. A kijelzőn **3** látható lesz a decibelben mért érték.
- A mért érték dB mértékegységgel (A-súlyozás) lesz látható. Jelzések a kijelzőn **3** (C ábra):
 - **dB**A **14** és
 - egy oszlopdiagram **16**Ha az érték változik a kijelzőn, az oszlopdiagram is azzal arányosan változik.

A mérési tartományon kívüli mérés

- A termék decibelben mért mérési tartománya 30 és 130 dB(A) között van.

Mért érték	Kijelző	3
> 130 dB(A)	■ OVER 13 ■ Megközelítő mérési érték	
< 30 dB(A)	■ Lo	

- i** **MEGJEGYZÉS:** Ha a decibelben mért érték a mérési tartományon kívül esik, a mérés pontossága nem garantálható.

Gyors és lassú reakcióidő

- A reakcióidők közti váltáshoz nyomja meg a **FAST/SLOW** 4 gombot:

Reakcióidő

FAST (125 milliszekundum = normál beállítás)/kijelző 3:
(**FAST** 11)

SLOW (1 másodperc)/kijelző 3: (**SLOW** 11)

Alkalmazhatóság

- Zajcsúcsok, valamint hirtelen megjelenő zajok észlelése.
- Állandó zajszintű hangforrás figyelése, vagy gyorsan változó hang átlagértékeinek megállapítása.

Maximális és minimális érték

- Nyomja meg a **Max/Min** 5 gombot.

Jelzések a kijelzőn 3 (D ábra):

- **MAX** 12 és
- a legmagasabb észlelt decibelérték


Az észlelt decibelérték frissül a kijelzőn, ha a készülék ennél magasabb értéket észlel.

- Nyomja meg a **Max/Min** [5] gombot újra. Jelzések a kijelzőn [3] (E ábra):
 - **MIN** [12] és
 - a legalacsonyabb észlelt decibelértékAz észlelt decibelérték frissül a kijelzőn, ha a készülék ennél alacsonyabb értéket észlel.
- A decibelmérési módra történő váltáshoz nyomja meg a **Max/Min** [5] gombot újra. A **MAX/MIN** [12] eltűnik a kijelzőről [3].

Mérési érték tartása (kimerevítése)

- Ha olyan helyen végez mérést, ahol nincs lehetősége a kijelző [3] leolvasására, nyomja meg a **Hold** [6] gombot, és a mért érték a kijelzőn fog maradni. A kijelzőn a **HOLD** [9] felirat lesz látható.
- Egy újabb mérés elvégzéséhez nyomja meg a **Hold** [6] gombot újra.

A kijelző háttérvilágítása

- A világítás be- és kikapcsolása: Tartsa lenyomva a **Hold**  gombot 2 másodpercig.
- Az elemek élettartalmának meghosszabbítása érdekében a megvilágítás magától kikapcsol, ha kb. 60 másodpercig egy gombot sem nyom meg.




● Hibaelhárítás

Hiba

A mért érték nyilvánvalóan túl magas vagy túl alacsony.

A kijelzőn  az **OVER** vagy a **Lo** jelenik meg.

Lehetséges ok/megoldások

A   látható a kijelzőn ? Ha igen: Cseréje ki az elemeket.

A mért decibelérték a mérési tartományon kívül esik. Ez a hangforrás nem mérhető. Mérjen egy másik hangforrást.

Hiba

A kijelzőn **3** látható érték nem változik.

Az értékek alig láthatóak a kijelzőn **3**.

Az elektrosztatikus töltések hibás működéshez vezethetnek. Hibás működés esetén vegye ki az elemeket egy rövid időre, majd helyezze őket vissza.

Lehetséges ok/megoldások

A **HOLD** **9** felirat látható a kijelzőn **3**? Ha igen: Nyomja meg **Hold** **6** gombot röviden.

Az elemek legyengültek (lásd az „Elemek behelyezése és cseréje” c. részt).

● Tisztítás

- Ne hagyja, hogy a termékbe folyadék kerüljön. Különben a termék károsodhat.
- Ne használjon súroló hatású tisztítószeret, alkoholt vagy más vegyi oldószereket, mert ezek kárt tesznek a borításban, és akár a termék működését is befolyásolhatják.
- A tisztításhoz egy száraz, szőszmentes ruhát használjon.
- A termék nem igényel karbantartást. A termék belsejében nincsenek olyan alkatrészek, melyeket Önnek karban kell tartania.

- Minden használat előtt:
 - Vizsgálja meg a terméket, hogy nincsenek-e rajta látható sérülések.
 - Mindig ellenőrizze a mikrofon **1** épségét.

● Tárolás

- A terméket mindig pormentes környezetben tárolja.
- Ha terméket hosszabb ideig nem használja, vegye ki belőle az elemeket.
- A terméket tárolja száraz helyen.

● Mentesítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1-7: műanyagok / 20-22: papír és karton / 80-98: kötőanyagok.

Termék:



A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik. A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket. A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétbe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

A hibás vagy elhasznált elemeket / akkukat a 2006/66/EK irányelv és módosításai értelmében újra kell hasznosítani. Szolgáltassa vissza az elemeket / akkukat és / vagy a terméket az ajánlott gyűjtőállomásokon keresztül.



Környezeti károk az elemek / akkuk hibás megsemmisítése következtében!

Az elemeket / akkukat nem szabad a házsze-métbe dobni. Mérgező hatású nehézfémeket tartalmazhatnak és ezért különleges kezelést igénylő hulladéknak számítanak. A nehézfémek vegyjelei a következők: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért az elhasznált elemeket / akkukat egy közösségi gyűjtőhelyen adja le.

● **Garancia**

A termék szigorú minőségi előírások szerint készült, és alapos vizsgálaton esett át szállítás előtt. Anyag- vagy gyártási hibák esetén törvényben foglalt garancia jár Önnek a termék kereskedőjétől. Az alább részletezett garanciánk semmilyen módon nem korlátozzák az Ön törvényes jogait.

A termékre a vásárlás dátumától számított 3 éves garancia jár. A garancia időtartama a vásárlás dátumától kezdődik. Tartsa az eredeti vásárlási nyugtát biztonságos helyen, mivel ez a dokumentum a vásárlást igazoló bizonylat.

Bármilyen, a vásárlás pillanatában fennálló sérülést vagy hibát azonnal jelezni kell a termék kicsomagolása után.

Ha a terméken vásárlásától számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hiba merül fel, akkor a választásunk szerint a terméket ingyen megjavítjuk vagy kicseréljük. A garanciális időszak nem hosszabbítható meg a reklamáció miatt. Ez vonatkozik kicserélt és javított alkatrészekre is.

A garancia érvényét veszti, ha a termék megsérült, vagy nem megfelelően használták, vagy tartották karban.

A garancia kiterjed az anyag- vagy gyártási hibákra is. A garancia nem terjed ki a termék azon részeire, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért fogyóeszköznek tekinthetők (pl. elemek, újratölthető elemek, csövek, betétek), vagy a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolók vagy üvegből készült alkatrészek.

● **Garanciális ügyek lebonyolítása**

A reklamáció gyors feldolgozásának biztosításához tartsa be az alábbi utasításokat:

Legyen meg az eredeti vásárlási nyugta és az azonosítószám (IAN 434250_2304) a vásárlás bizonyítékeként.

A termék azonosítószáma a típustáblán, a terméken található gravírozásként, a használati útmutató első (bal alsó) oldalán, vagy a termék hátulján vagy alján lévő matricán található.

Amennyiben működési hiba vagy más meghibásodás lép fel, kérjük, vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálatunkkal a lent felsorolt telefonszámon vagy e-mail címen.

Ha a terméket hibásként regisztrálják, akkor ingyenesen visszaküldheti az Önnek megadott szervizcímre. Ne felejtse el mellékelni a vásárlási bizonylatot (vásárlási nyugta) és egy rövid leírást, amely ismerteti a hiba részleteit, és hogy mikor következett be a hiba.

● Szerviz

HU Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu

